




# AKKU-BOHRHAMMER CORDLESS ROTARY HAMMER

## H 28-MA/H 28-MAS

Adolf Würth GmbH & Co. KG  
Reinhold-Würth-Straße 12-17  
74653 Künzelsau, GERMANY  
info@wuerth.com  
www.wuerth.com

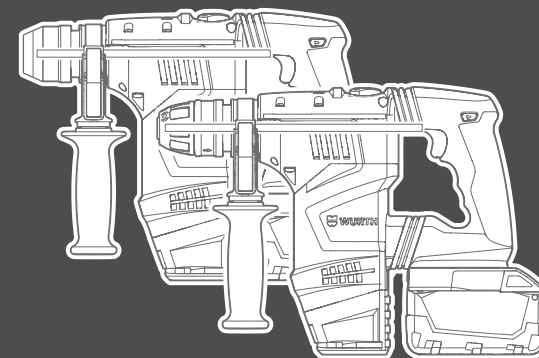
© by Adolf Würth GmbH & Co. KG  
Printed in Germany.  
Alle Rechte vorbehalten.  
Verantwortlich für den Inhalt:  
Abt. PCM/Dominik Bitsch  
Redaktion: MWC/Thomas Rosenberger

Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit Genehmigung.  
MWV-OSW-101417-09/17

Gedruckt auf umweltfreundlichem Papier.

Wir behalten uns das Recht vor, Produktveränderungen, die aus unserer Sicht einer Qualitätsverbesserung dienen, auch ohne Vorankündigung oder Mitteilung jederzeit durchzuführen. Abbildungen können Beispielabbildungen sein, die im Erscheinungsbild von der gelieferten Ware abweichen können. Irrtümer behalten wir uns vor, für Druckfehler übernehmen wir keine Haftung. Es gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen.

**Art. 5700 800 X**  
**Art. 5700 801 X**



- DE Originalbetriebsanleitung
- GB Translation of the original operating instructions
- IT Traduzione delle istruzioni di funzionamento originali
- FR Traduction des instructions de service d'origine
- ES Traducción del manual de instrucciones de servicio original
- PT Tradução do original do manual de funcionamento
- NL Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing
- DK Oversættelse af den originale betjeningsvejledning
- NO Original driftsinstruks i oversettelse
- FI Alkuperäiskäyttöohjeen käännös
- SE Översättning av bruksanvisningens original
- GR Μετάφραση της γνήσιας οδηγίας λειτουργίας
- TR Orijinal işletim kılavuzunun çevirisi
- PL Tłumaczenie oryginalnej instrukcji eksploatacji
- HU Az eredeti üzemeltetési útmutató fordítása
- CZ Překlad originálního návodu k obsluze
- SK Preklad originálneho návodu na obsluhu
- RO Traducerea instrucțiunilor de exploatare originale
- SI Prevod originalnega Navodila za uporabo
- BG Превод на оригиналното ръководство за експлоатация
- EE Originaalkasutusjuhendi koopia
- LT Originalo naudojimosi instrukcijos vertimas
- LV Eksploatacijas instrukcijas oriģināla kopija
- RS Prijevod originalno uputstvo za rad
- HR Prijevod originalne upute za rad

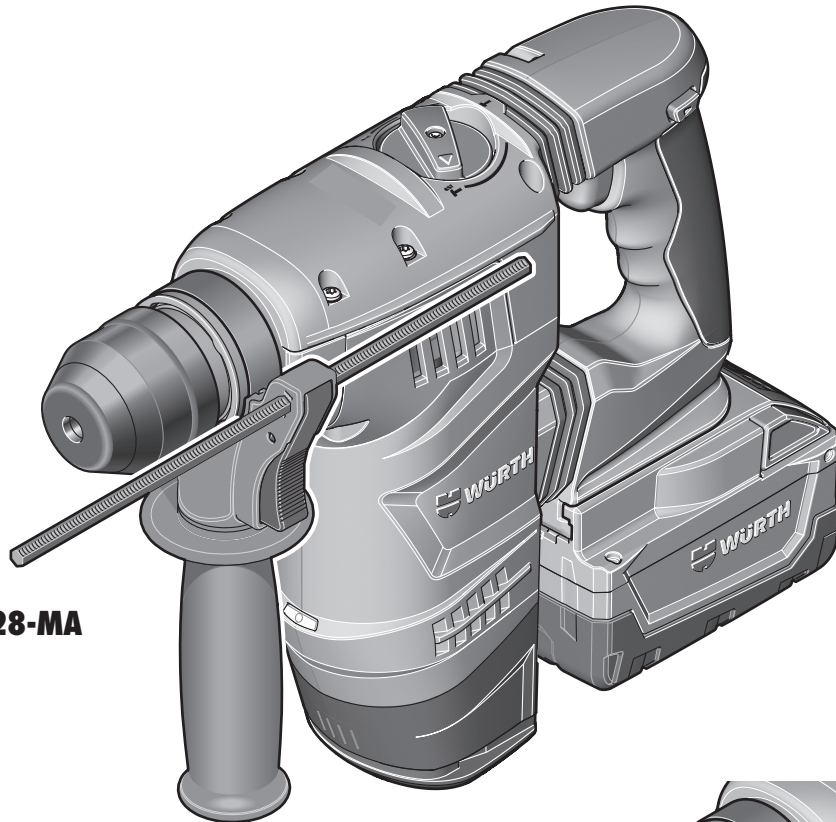


DE	.....	8 ...	11
GB	.....	12 ...	15
IT	.....	16 ...	19
FR	.....	20 ...	23
ES	.....	24 ...	27
PT	.....	28 ...	31
NL	.....	32 ...	35
DK	.....	36 ...	39
NO	.....	40 ...	43
FI	.....	44 ...	47
SE	.....	48 ...	51
GR	.....	52 ...	55
TR	.....	56 ...	59
PL	.....	60 ...	64
HU	.....	65 ...	68
CZ	.....	69 ...	72
SK	.....	73 ...	76
RO	.....	77 ...	80
SI	.....	81 ...	84
BG	.....	85 ...	89
EE	.....	90 ...	93
LT	.....	94 ...	97
LV	.....	98 ...	101
RS	.....	102 ...	105
HR	.....	106 ...	109

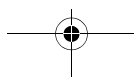
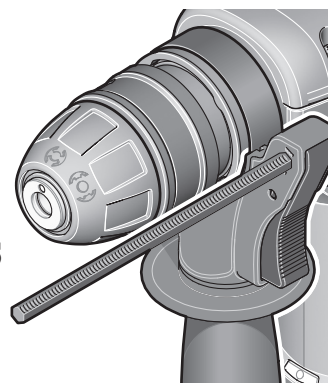


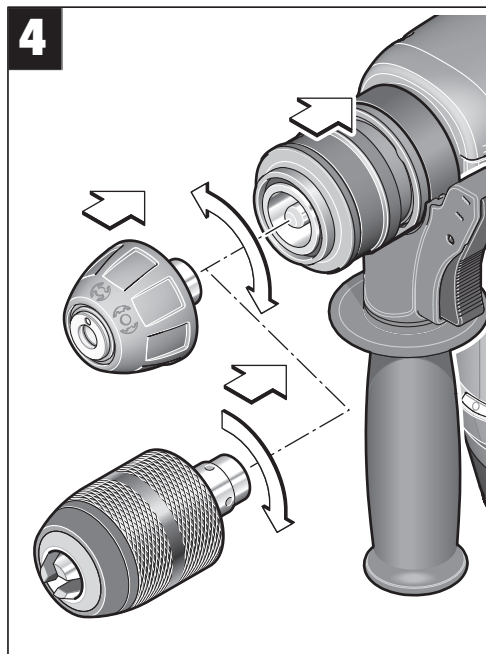
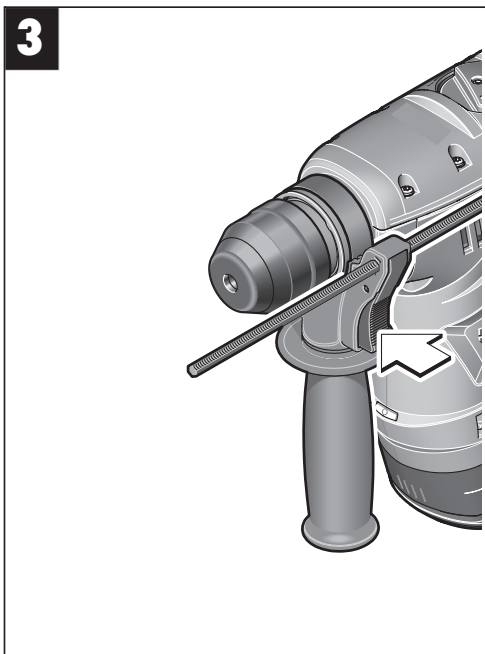
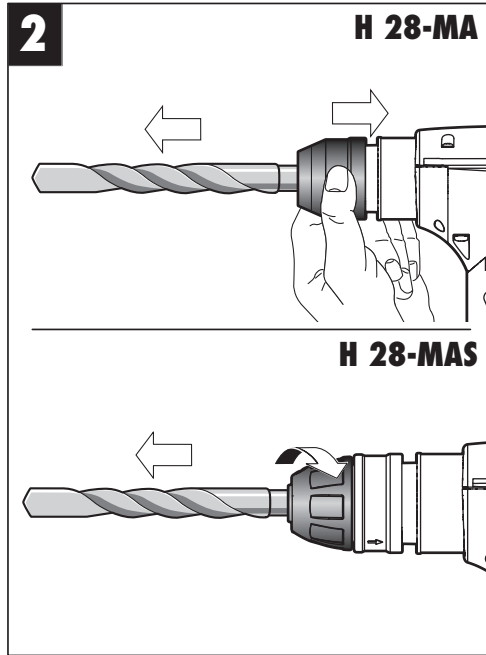
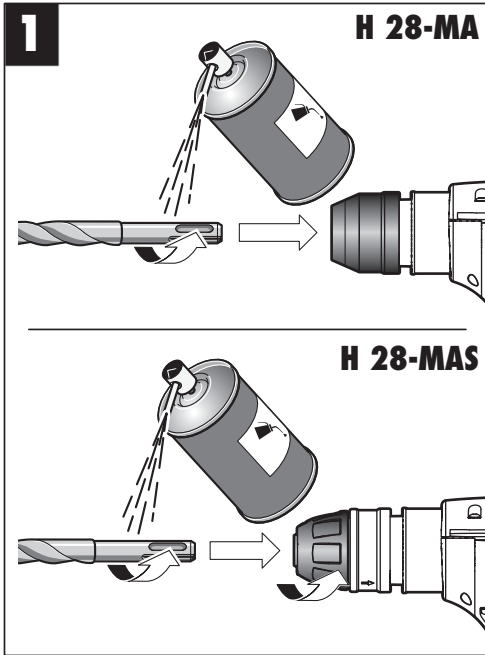
 **WÜRTH**

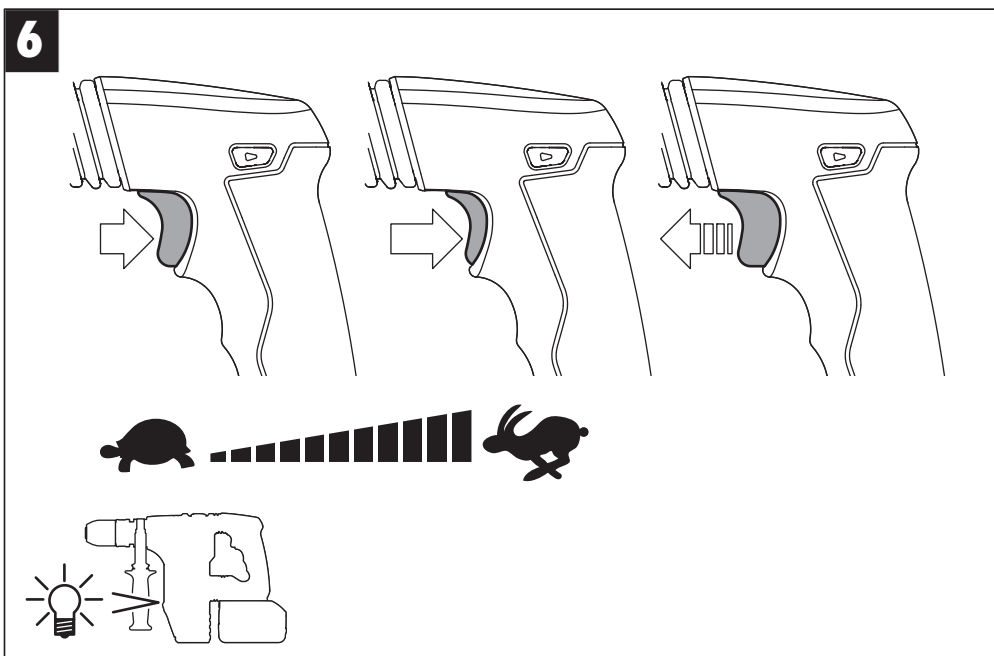
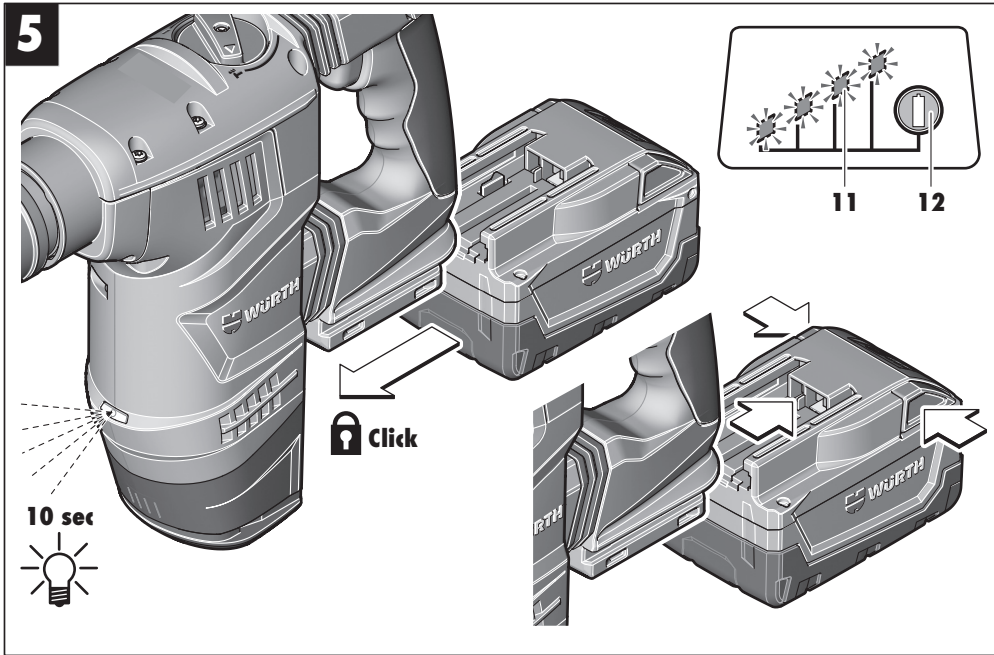
**H 28-MA**



**H 28-MAS**

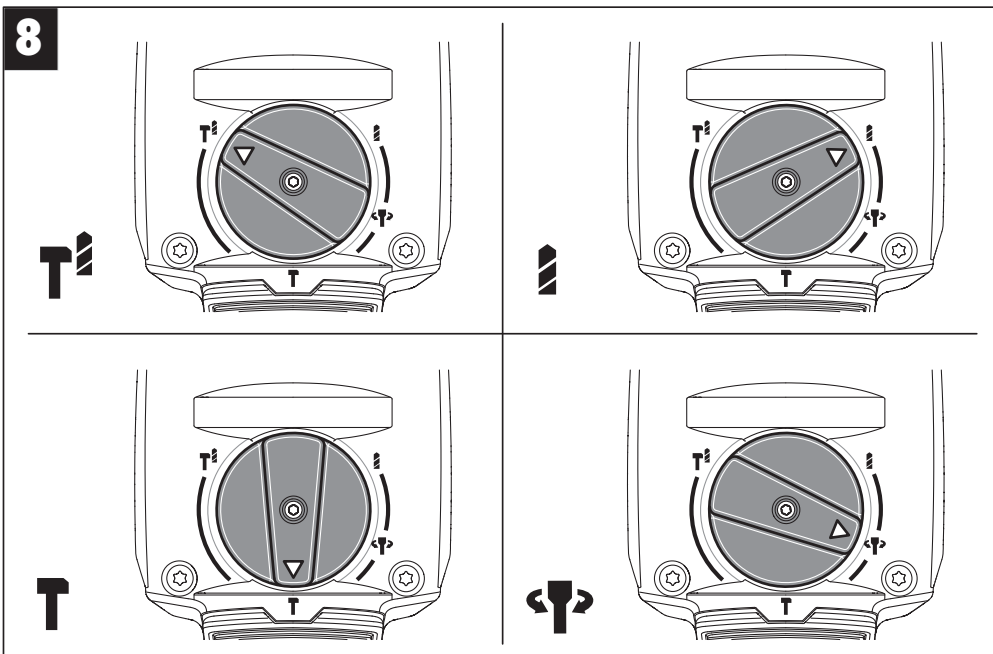
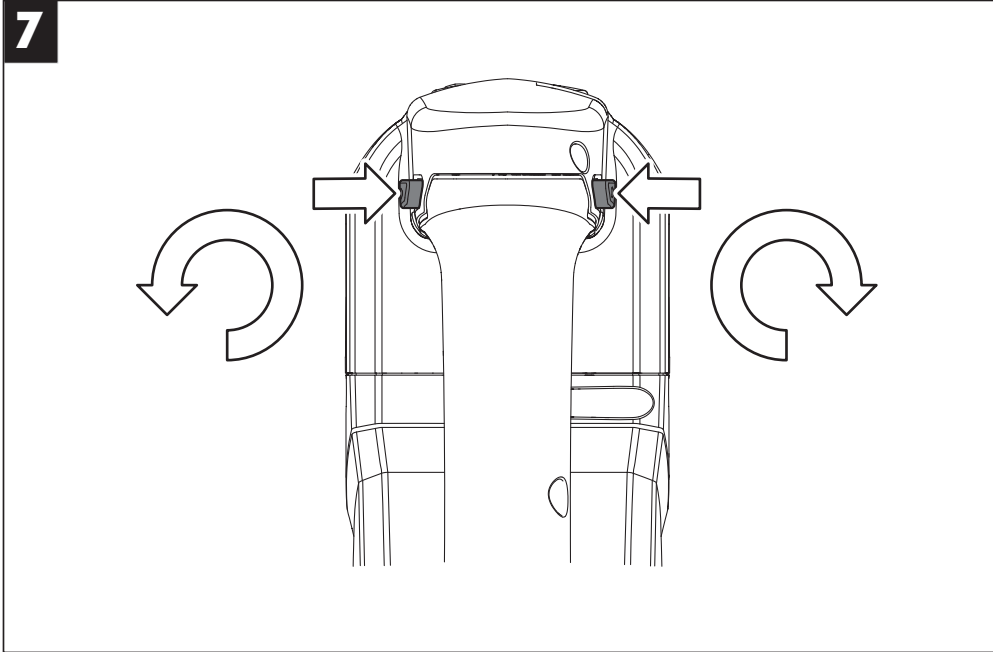






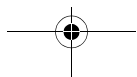
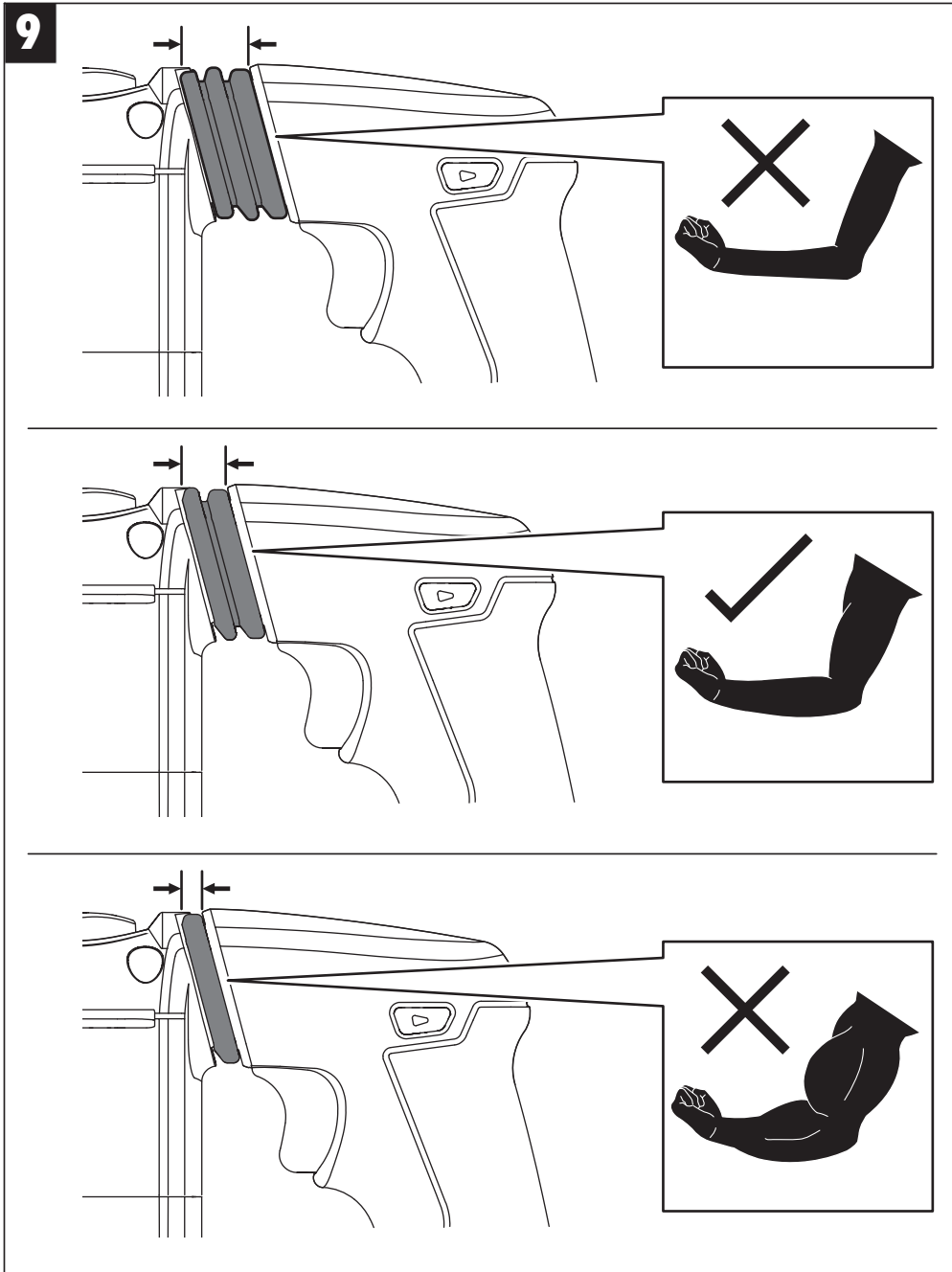


 **WÜRTH**





 **WÜRTH**



DE

## Zu Ihrer Sicherheit

**⚠️ WARNUNG** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).



**Gefahrloses Arbeiten mit dem Gerät ist nur möglich, wenn Sie die Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise vollständig lesen und die darin enthaltenen Anweisungen strikt befolgen.**



## Sicherheitshinweise für Hämmer

- Tragen Sie Gehörschutz.** Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.
- Benutzen Sie mit dem Gerät gelieferte Zusatzhandgriffe.** Der Verlust der Kontrolle kann zu Verletzungen führen.
- Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder ziehen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft hinzu.** Kontakt mit Elektroleitungen kann zu Feuer und elektrischem Schlag führen. Beschädigung einer Gasleitung kann zur Explosion führen. Eindringen in eine Wasserleitung verursacht Sachbeschädigung oder kann einen elektrischen Schlag verursachen.
- Halten Sie das Elektrowerkzeug beim Arbeiten fest mit beiden Händen und sorgen Sie für einen sicheren Stand.** Das Elektrowerkzeug wird mit zwei Händen sicherer geführt.
- Sichern Sie das Werkstück.** Ein mit einer Spannvorrichtung oder Schraubstock gehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als in Ihrer Hand.
- Halten Sie Ihren Arbeitsplatz sauber.** Materialmischungen sind besonders gefährlich. Leichtmetallstaub kann brennen oder explodieren.
- Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.** Das Einsatzwerkzeug kann sich verhaken und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.
- Öffnen Sie den Akku nicht.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.
- Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit.** Es besteht Explosionsgefahr.
- Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können Dämpfe austreten. Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf.** Die Dämpfe können die Atemwege reizen.
- Verwenden Sie den Akku nur in Verbindung mit Ihrem Würth Elektrowerkzeug.** Nur so wird der Akku vor gefährlicher Überlastung geschützt.
- Verwenden Sie nur original Würth-Akkus mit der auf dem Typschild Ihres Elektrowerkzeugs angegebenen Spannung.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- Nur Original Würth Zubehör verwenden!**



## Gerätekenwerte

<b>Bohrhammer</b>	<b>H 28-MA</b>	<b>H 28-MAS</b>
Artikelnummer	5700 800 X	5700 801 X
Spannung Wechselakku	28 V	28 V
Leerlaufdrehzahl	0 - 1 350 min <sup>-1</sup>	0 - 1 350 min <sup>-1</sup>
Schlagzahl	0 - 5 000 min <sup>-1</sup>	0 - 5 000 min <sup>-1</sup>
Einzelschlagstärke entsprechend EPTA-Procedure 05/2009	4,1 J	4,1 J
Bohrdurchmesser max.		
- Beton	28 mm	28 mm
- Stahl	13 mm	13 mm
- Holz	30 mm	30 mm
- Mauerwerk (mit Hohlbohrkrone)	75 mm	75 mm
Durchmesser Spindelhal	54 mm	54 mm
Gewicht entsprechend EPTA-Procedure 01	4,7 kg	4,7 kg

<b>Akku</b>	<b>Li-Ion</b>	<b>LI-2-28 V</b>	<b>LI-2-28 V</b>
Artikelnummer	0700 956 730	0700 957 730	0700 957 731
Nennspannung	28 V	28 V	28 V
Nennkapazität	3,0 Ah	3,0 Ah	5,0 Ah
Anzahl der Zellen	1 x 7	2 x 7	2 x 7
Gewicht	1,0 kg	1,0 kg	1,0 kg

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Elektrowerkzeug ist bestimmt zum Hammerbohren in Gestein und zum Bohren in Holz, Metall und Kunststoff.

Für Schäden bei nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch haftet der Benutzer.

Fragen zum Elektrowerkzeug und seiner Anwendung beantwortet Ihnen in Deutschland die Produkt- und Anwendungsberatung unter  
Tel.: 01805-60 65 69 (14 Cent/min).

### Akku

Ein neuer oder längere Zeit nicht verwendeter Akku bringt erst nach ca. 2 - 3 Lade- und Entladezyklen seine volle Leistung.





Legen Sie den Akku nicht auf Heizkörpern ab oder setzen Sie ihn nicht längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus, Temperaturen über 50 °C schaden.

Halten Sie die Anschlusskontakte an Ladegerät und Wechselakku sauber. Für eine optimale Lebensdauer muss nach dem Gebrauch der Akku voll geladen werden.

Nehmen Sie den Akku für eine möglichst lange Lebensdauer nach dem Aufladen aus dem Ladegerät.

Bei Lagerung des Akkus länger als 30 Tage:  
Akku bei ca. 27 °C und trocken lagern.  
Akku bei ca. 30% - 50% des Ladezustandes lagern.  
Akku alle 6 Monate erneut aufladen.

### Symbole

	Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen
	Achtung
	Vor allen Arbeiten am Gerät den Akku herausnehmen.
	CE-Zeichen

## Überlastschutz

Bei Überlastung des Akkus durch sehr hohen Stromverbrauch, z.B. extrem hohe Drehmomente, Verklemmen des Bohrers, plötzlichem Stopp oder Kurzschluss, brummt das Elektrowerkzeug 2 Sekunden lang und schaltet sich selbsttätig ab.

Stecken Sie den Akku in das Ladegerät, um ihn aufzuladen und zu aktivieren.

## Staubabsaugung

Stäube von Materialien wie bleihaltigem Anstrich, einigen Holzarten, Mineralien und Metall können gesundheitsschädlich sein. Berühren oder Einatmen der Stäube können allergische Reaktionen und/oder Atemwegserkrankungen des Benutzers oder in der Nähe befindlicher Personen hervorrufen.

Bestimmte Stäube wie Eichen- oder Buchenstaub gelten als krebserzeugend, besonders in Verbindung mit Zusatzstoffen zur Holzbehandlung (Chromat, Holzschutzmittel). Asbesthaltiges Material darf nur von Fachleuten bearbeitet werden.

- Sorgen Sie für gute Belüftung des Arbeitsplatzes.
- Es wird empfohlen, eine Atemschutzmaske mit Filterklasse P2 zu tragen.

Beachten Sie in Ihrem Land gültige Vorschriften für die zu bearbeitenden Materialien.

## Wartung und Reinigung

- Vor allen Arbeiten am Gerät den Akku herausnehmen.**
- Halten Sie das Elektrowerkzeug und die Lüftungsschlitze sauber, um gut und sicher zu arbeiten.**

Sollte das Elektrowerkzeug trotz sorgfältiger Herstellungs- und Prüfverfahren einmal ausfallen, ist die Reparatur von einem Würth masterSERVICE ausführen zu lassen. In Deutschland erreichen Sie den Würth masterSERVICE kostenlos unter Tel. 0800-WMASTER (0800-9 62 78 37), in Österreich unter Tel. 0800-20 30 13.

Geben Sie bei allen Rückfragen und Ersatzteilbestellungen bitte unbedingt die Artikelnummer laut Typenschild des Elektrowerkzeuges an.

Die aktuelle Ersatzteilliste dieses Elektrowerkzeuges kann im Internet unter „<http://www.wuerth.com/partsmanager>“ aufgerufen oder von der nächstgelegenen Würth Niederlassung angefordert werden.

## Gewährleistung

Für dieses Würth Elektrowerkzeug bieten wir eine Gewährleistung gemäß den gesetzlichen/länderspezifischen Bestimmungen ab Kaufdatum (Nachweis durch Rechnung oder Lieferschein). Entstandene Schäden werden durch Ersatzlieferung oder Reparatur beseitigt. Schäden, die auf natürliche Abnutzung, Überlastung oder unsachgemäße Behandlung zurückzuführen sind, werden von der Gewährleistung ausgeschlossen.

Beanstandungen können nur anerkannt werden, wenn Sie das Elektrowerkzeug unzerlegt einer Würth Niederlassung, Ihrem Würth Außendienstmitarbeiter oder einer Würth autorisierten Kundendienststelle für Elektrowerkzeuge und Druckluftwerkzeuge übergeben.

## Transport von Lithium-Ionen-Akkus

Lithium-Ionen-Akkus fallen unter die gesetzlichen Bestimmungen zum Gefahrguttransport.

Der Transport dieser Akkus muss unter Einhaltung der lokalen, nationalen und internationalen Vorschriften und Bestimmungen erfolgen.

Verbraucher dürfen diese Akkus ohne Weiteres auf der Straße transportieren.

Der kommerzielle Transport von Lithium-Ionen-Akkus durch Speditionsunternehmen unterliegt den Bestimmungen des Gefahrguttransports. Die Versandvorbereitungen und der Transport dürfen ausschließlich von entsprechend geschulten Personen durchgeführt werden. Der gesamte Prozess muss fachmännisch begleitet werden.

Folgende Punkte sind beim Transport von Akkus zu beachten:

Stellen Sie sicher, dass die Kontakte geschützt und isoliert sind, um Kurzschlüsse zu vermeiden.

Achten Sie darauf, dass der Akkupack innerhalb der Verpackung nicht verrutschen kann.

Beschädigte oder auslaufende Akkus dürfen nicht transportiert werden.

Wenden Sie sich für weitere Hinweise an Ihr Speditionsunternehmen.

### Entsorgung

Elektrowerkzeuge, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

#### Nur für EU-Länder:



Gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

### Geräusch-/Vibrationsinformation

Messwerte für Geräusch ermittelt entsprechend EN 60745.

Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise: Schalldruckpegel 92,7 dB(A); Schalleistungspegel 103,7 dB(A). Unsicherheit K=3 dB.

#### Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745:  
 Hammerbohren in Beton: Schwingungsemissionswert  $a_{h,HP} = 8,1 \text{ m/s}^2$ , Unsicherheit K=1,5  $\text{m/s}^2$ .  
 Meißeln: Schwingungsemissionswert  $a_{h,Cheq} = 8,1 \text{ m/s}^2$ , Unsicherheit K=1,5  $\text{m/s}^2$ .

Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden. Er eignet sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungsbelastung. Der angegebene Schwingungspegel repräsentiert die hauptsächlichsten Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, kann der Schwingungspegel abweichen. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor der Wirkung von Schwingungen fest wie zum Beispiel: Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.


### EG-Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt:  
 EN 60745-1:2009+A11:2010,  
 EN 60745-2-6:2010,  
 EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011,  
 EN 55014-2:2015  
 EN 50581:2012, gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 2011/65/EU, 2006/42/EG, 2014/30/EU.

Technische Unterlagen bei:  
 Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PCM  
 Reinhold-Würth-Straße 12 - 17,  
 74653 Künzelsau, GERMANY



Frank Wolpert  
 Prokurist - Leiter  
 Produktmanagement



Dr.-Ing. Siegfried Beichter  
 Prokurist - Leiter Qualität

Künzelsau: 01.09.2017

**Änderungen vorbehalten.**

GB

## For Your Safety

**⚠ WARNING** **Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.



**Working safely with this product is possible only when the operating and safety information are read completely and the instructions contained therein are strictly followed.**



## Hammer Safety Warnings

- Wear ear protectors.** Exposure to noise can cause hearing loss.
- Use auxiliary handle(s), if supplied with the tool.** Loss of control can cause personal injury.
- Hold the tool by the insulated gripping surfaces when performing operations where the cutting accessory could contact hidden wires.** Contact with a "live" wire will also make exposed metal parts of the tool "live" and shock the operator.
- Use suitable detectors to determine if utility lines are hidden in the work area or call the local utility company for assistance.** Contact with electric lines can lead to fire and electric shock. Damaging a gas line can lead to explosion. Penetrating a water line causes property damage or may cause an electric shock.
- When working with the machine, always hold it firmly with both hands and provide for a secure stance.** The power tool is guided more secure with both hands.
- Secure the workpiece.** A workpiece clamped with clamping devices or in a vice is held more secure than by hand.
- Keep your workplace clean.** Blends of materials are particularly dangerous. Dust from light alloys can burn or explode.
- Always wait until the machine has come to a complete stop before placing it down.** The tool insert can jam and lead to loss of control over the power tool.
- Do not open the battery.** Danger of short-circuiting.
- Protect the battery against heat, e. g., against continuous intense sunlight, fire, water, and moisture.** Danger of explosion.
- In case of damage and improper use of the battery, vapours may be emitted. Provide for fresh air and seek medical help in case of complaints.** The vapours can irritate the respiratory system.
- Use the battery only in conjunction with your Würth power tool.** This measure alone protects the battery against dangerous overload.
- Use only original Würth batteries with the voltage listed on the nameplate of your power tool.** When using other batteries, e. g. imitations, reconditioned batteries or other brands, there is danger of injury as well as property damage through exploding batteries.
- Use only original Würth accessories.**



### Tool Specifications

<b>Rotary Hammer</b>	<b>H 28-MA</b>	<b>H 28-MAS</b>
Article number	5700 800 X	5700 801 X
Voltage of replaceable battery	28 V	28 V
No-load speed	0 - 1 350 min <sup>-1</sup>	0 - 1 350 min <sup>-1</sup>
Impact rate	0 - 5 000 min <sup>-1</sup>	0 - 5 000 min <sup>-1</sup>
Impact energy per stroke according to EPTA-Procedure 05/2009	4.1 J	4.1 J
Drilling diameter, max.		
- Concrete	28 mm	28 mm
- Steel	13 mm	13 mm
- Wood	30 mm	30 mm
- Brickwork (with core bit)	75 mm	75 mm
Spindle collar diameter	54 mm	54 mm
Weight according to EPTA-Procedure 01	4.7 kg	4.7 kg

<b>Battery</b>	<b>LI-Ion</b>	<b>LI-2-28 V</b>	<b>LI-2-28 V</b>
Article number	0700 956 730	0700 957 730	0700 957 731
Rated voltage	28 V	28 V	28 V
Rated capacity	3.0 Ah	3.0 Ah	5.0 Ah
Number of cells	1 x 7	2 x 7	2 x 7
Weight	1.0 kg	1.0 kg	1.0 kg

### Intended Use

The machine is intended for hammer drilling in stone, as well as for drilling in wood, metal, and plastic.  
For damage caused by usage other than intended, the user is responsible.

### Battery

A battery that is new or has not been used for a longer period does not develop its full capacity until after approx. 2 - 3 charging/discharging cycles.  
Do not place down the battery on radiators or expose it to intense sunlight for longer periods; temperatures above 50 °C cause damage.

Keep the contacts/terminals of the charger and replaceable battery clean. For optimal service life, fully charge the battery after use.

For maximum service life of the battery, remove it from the charger after charging.

When storing the battery for more than 30 days:  
Store battery dry and at approx. 27 °C.  
Store battery at approx. 30% - 50% of its charging capacity.  
Recharge battery every 6 months.

### Symbols

	Read all safety warnings and all instructions
	Warning
	Before any work on the machine, remove the battery.
	CE mark



## Overload protection

When overloading the battery through very high power consumption, e.g. from extreme high torque applications, jamming of the drill bit, sudden stopping or short-circuiting, the power tool will hum for 2 seconds and then automatically shut off.

Insert the battery into the charger to charge and to activate it.

## Dust Extraction

Dusts from materials such as lead-containing coatings, some wood types, minerals and metal can be harmful to one's health. Touching or breathing-in the dusts can cause allergic reactions and/or lead to respiratory infections of the user or bystanders.

Certain dusts, such as oak or beech dust, are considered as carcinogenic, especially in connection with wood-treatment additives (chromate, wood preservative). Materials containing asbestos may only be worked on by specialists.

- Provide for good ventilation of the working place.
- It is recommended to wear a P2 filter-class respirator.

Observe the relevant regulations in your country for the materials being worked on.

## Maintenance and Cleaning

- Before any work on the machine, remove the battery.**
- For safe and proper working, always keep the machine and ventilation slots clean.**

If the machine should fail despite the care taken in manufacturing and testing procedures, repair should be carried out by a Würth master-Service.

In all correspondence and spare parts orders, please always include the article number given on the type plate of the machine.

The current spare parts list for this power tool can be viewed in the Internet under "<http://www.wuerth.com/partsmanager>" or be requested from your next Würth branch office.

## Guarantee

For this Würth power tool, we provide a guarantee in accordance with the legal/country-specific regulations from the date of purchase (verified by invoice or delivery document). Damage that has occurred will be corrected by replacement or repair.

Damage caused by normal wear, overloading or improper handling is excluded from the guarantee.

Claims can only be accepted if the power tool is sent undisassembled to a Würth branch office, your Würth sales representative or a customer service agent for Würth compressed-air and power tools.

## Transporting Lithium Batteries

Lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.

Transportation of those batteries has to be done in accordance with local, national and international provisions and regulations.

The user can transport the batteries by road without further requirements.

Commercial transport of Lithium-Ion batteries by third parties is subject to Dangerous Goods regulations. Transport preparation and transport are exclusively to be carried out by appropriately trained persons and the process has to be accompanied by corresponding experts.

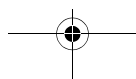
When transporting batteries:

Ensure that battery contact terminals are protected and insulated to prevent short circuit.

Ensure that battery pack is secured against movement within packaging.

Do not transport batteries that are cracked or leak.

Check with forwarding company for further advice.





### Disposal

The machine, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.

Do not dispose of power tools into household waste!

#### Only for EC countries:



According to the European Guideline 2012/19/EU for Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national right, power tools that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.

### Noise/Vibration Information

Measured sound values determined according to EN 60745.

Typically the A-weighted noise levels of the product are: Sound pressure level 92.7 dB(A); Sound power level 103.7 dB(A). Uncertainty K=3 dB.

#### Wear hearing protection!

Overall vibrational values (vector sum of three directions) determined according to EN 60745:  
 Hammer drilling in concrete: Vibrational emission value  $a_{h,HD} = 8.1 \text{ m/s}^2$ , uncertainty  $K=1.5 \text{ m/s}^2$ .  
 Chiselling: Vibrational emission value  $a_{h,Cheq} = 8.1 \text{ m/s}^2$ , uncertainty  $K=1.5 \text{ m/s}^2$ .

The vibration emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN 60745 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.

The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

### EC-Declaration of Conformity C E

We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardisation documents:

EN 60745-1:2009+A11:2010,  
 EN 60745-2-6:2010,  
 EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011,  
 EN 55014-2:2015  
 EN 50581:2012 in accordance with the Directives 2011/65/EU, 2006/42/EC, 2014/30/EU.

Technical file at:  
 Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PCM  
 Reinhold-Würth-Straße 12 - 17,  
 74653 Künzelsau, GERMANY

Frank Wolpert  
 Head of Product  
 Management  
 Authorized Signatory

Dr.-Ing. Siegfried Beichter  
 Head of Quality,  
 Authorized Signatory

Künzelsau: 01.09.2017

**Subject to change without notice.**

IT

## Per la Vostra sicurezza

**⚠ AVVERTENZA Leggere tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative.**

In caso di mancato rispetto delle avvertenze di pericolo e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi.

**Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.**

Il termine «elettroutensile» utilizzato nelle avvertenze di pericolo si riferisce ad utensili elettrici alimentati dalla rete (con linea di allacciamento) ed ad utensili elettrici alimentati a batteria (senza linea di allacciamento).



**È possibile lavorare con la macchina senza incorrere in pericoli soltanto dopo aver letto completamente le istruzioni per l'uso, l'opuscolo avvertenze per la sicurezza e seguendo rigorosamente le istruzioni in esse contenute.**



## Indicazioni di sicurezza per martelli

- Portare protezione per l'udito.** L'azione del rumore può causare la perdita dell'udito.
- Utilizzare le impugnature supplementari fornite insieme all'elettroutensile.** La perdita di controllo dell'elettroutensile può comportare il pericolo di incidenti.
- Tenere l'apparecchio per le superfici isolate dell'impugnatura qualora venissero effettuati lavori durante i quali l'accessorio potrebbe venire a contatto con cavi elettrici nascosti.** Il contatto con un cavo sotto tensione può mettere sotto tensione anche parti metalliche dell'apparecchio, causando una scossa elettrica.
- Al fine di rilevare linee di alimentazione nascoste, utilizzare adatte apparecchiature di ricerca oppure rivolgersi alla locale società erogatrice.** Un contatto con linee elettriche può provocare lo sviluppo di incendi e di scosse elettriche. Danneggiando linee del gas si può creare il pericolo di esplosioni. Penetrando una tubazione dell'acqua si provocano seri danni materiali oppure vi è il pericolo di provocare una scossa elettrica.
- Durante le operazioni di lavoro è necessario tenere l'elettroutensile sempre con entrambe le mani ed adottare una posizione di lavoro sicura.** Utilizzare con sicurezza l'elettroutensile tenendolo sempre con entrambe le mani.
- Assicurare il pezzo in lavorazione.** Un pezzo in lavorazione può essere bloccato con sicurezza in posizione solo utilizzando un apposito dispositivo di serraggio oppure una morsa a vite e non tenendolo con la semplice mano.
- Mantenere pulita la propria zona di lavoro.** Miscele di materiali di diverso tipo possono risultare particolarmente pericolose. La polvere di metalli leggeri può essere infiammabile ed esplosiva.
- Prima di posare l'elettroutensile, attendere sempre fino a quando si sarà fermato completamente.** L'accessorio può incepparsi e comportare la perdita di controllo dell'elettroutensile.
- Non aprire la batteria.** Vi è il pericolo di un corto circuito.
- Proteggere la batteria ricaricabile dal calore, p. es. anche dall'irradiazione solare continuo, dal fuoco, dall'acqua e dall'umidità.** Esiste pericolo di esplosione.
- In caso di difetto e di uso improprio della batteria ricaricabile vi è il pericolo di una fuoriuscita di vapori. Far entrare aria fresca e farsi visitare da un medico in caso di disturbi.** I vapori possono irritare le vie respiratorie.
- Utilizzare la batteria ricaricabile esclusivamente insieme all'elettroutensile Würth.** Solo in questo modo la batteria ricaricabile viene protetta da sovraccarico pericoloso.
- Utilizzare esclusivamente batterie ricaricabili originali Würth dotate della tensione indicata sulla targhetta di identificazione dell'elettroutensile.** L'impiego di batterie ricaricabili diverse da quelle consigliate potrà comportare il pericolo di lesioni e d'incendio.
- Impiegare solo accessori originali Würth.**



## Dati tecnici

### Martello perforatore

	<b>H 28-MA</b>	<b>H 28-MAS</b>
Codice di ordine	5700 800 X	5700 801 X
Tensione della batteria ricaricabile sostituibile	28 V	28 V
Numero di giri a vuoto	0 - 1 350 min <sup>-1</sup>	0 - 1 350 min <sup>-1</sup>
Numero di colpi	0 - 5 000 min <sup>-1</sup>	0 - 5 000 min <sup>-1</sup>
Forza colpo singolo corrispondente alla EPTA-Procedure 05/2009	4,1 J	4,1 J
Diametro di foratura max.		
- Calcestruzzo	28 mm	28 mm
- Acciaio	13 mm	13 mm
- Legname	30 mm	30 mm
- Muratura (con corona a punta cava)	75 mm	75 mm
Diametro collare alberino	54 mm	54 mm
Peso conforme alla EPTA-Procedure 01	4,7 kg	4,7 kg

### Batteria ricaricabile

	<b>Agli ioni di litio</b>	<b>LI-2-28 V</b>	<b>LI-2-28 V</b>
Codice di ordine	0700 956 730	0700 957 730	0700 957 731
Tensione nominale	28 V	28 V	28 V
Capacità nominale	3,0 Ah	3,0 Ah	5,0 Ah
Numero degli elementi	1 x 7	2 x 7	2 x 7
Peso	1,0 kg	1,0 kg	1,0 kg

### Uso conforme alle norme

L'elettrotensile è idoneo per eseguire lavori di foratura a martello nella roccia e per forare nel legno, nel metallo e nella plastica.

In caso di danni provocati da utilizzo non conforme, ogni responsabilità ricade sull'operatore.

### Batteria ricaricabile

Una batteria che non sia stata utilizzata per un lungo periodo di tempo arriva a portare la sua piena prestazione solo dopo ca. 2 - 3 cicli di ricarica e scarica.

Non appoggiare la batteria ricaricabile su caloriferi oppure non esporla per lungo tempo a forti radiazioni solari, temperature superiori a 50 °C possono causare dei danni.





Mantenere puliti i contatti di collegamento sul carica-batteria e la batteria ricaricabile sostituibile. Per una durata ottimale dopo l'uso la batteria ricaricabile deve essere ricaricata completamente.

Per una durata più lunga possibile rimuovere la batteria ricaricabile dal caricabatteria dopo la ricarica.

In caso di immagazzinaggio della batteria ricaricabile per un lasso di tempo superiore a 30 giorni: conservare all'asciutto la batteria ricaricabile a ca. 27 °C. Conservare la batteria ricaricabile con ca. 30% - 50% dello stato di carica.

Ricaricare di nuovo la batteria ricaricabile ogni 6 mesi.

### Simboli

	Leggere tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative
	Attenzione
	Prima di effettuare qualsiasi intervento sull'apparecchio rimuovere la batteria ricaricabile.
	Contrassegno CE

### Protezione contro il sovraccarico

In caso di sovraccarico della batteria ricaricabile a causa di un consumo di corrente molto alto, ad es. copie estremamente elevate, bloccaggio della punta, arresto improvviso oppure cortocircuito, l'elettrotensile ronza per 2 secondi e si spegne automaticamente. Inserire la batteria nel caricabatterie per ricaricarla e per attivarla.

### Dispositivo di aspirazione polvere

Polveri e materiali come vernici contenenti piombo, alcuni tipi di legname, minerali e metalli possono essere dannosi per la salute. Il contatto oppure l'inhalazione delle polveri possono causare reazioni allergiche e/o malattie delle vie respiratorie dell'operatore oppure delle persone che si trovano nelle vicinanze. Determinate polveri come polvere da legname di faggio o di quercia sono considerate cancerogene, in modo particolare insieme ad additivi per il trattamento del legname (cromato, protezione per legno). Materiale contenente amianto deve essere lavorato esclusivamente da personale specializzato.

- Provvedere per una buona aerazione del posto di lavoro.
- Si consiglia di portare una mascherina protettiva con classe di filtraggio P2.

Osservare le norme in vigore nel Vostro paese per i materiali da lavorare.

### Manutenzione e pulizia

- Prima di effettuare qualsiasi intervento sull'apparecchio rimuovere la batteria ricaricabile.**
- Per poter garantire buone e sicure operazioni di lavoro, tenere sempre puliti l'elettrotensile e le prese di ventilazione.**

Se nonostante gli accurati procedimenti di produzione e di controllo l'elettrotensile dovesse guastarsi, la riparazione va fatta effettuare da un punto di assistenza Würth master-Service autorizzato.

Per ogni tipo di richiesta o di ordinazione di pezzi di ricambio, è indispensabile comunicare sempre il codice articolo riportato sulla targhetta di fabbricazione dell'elettrotensile.

L'attuale distinta dei pezzi di ricambio del presente elettrotensile può essere consultata sul sito internet «<http://www.wuerth.com/partsmanager>» oppure è possibile richiederla presso la più vicina filiale Würth.

### Garanzia

Per questo elettrotensile Würth la garanzia è conforme alle disposizioni di legge vigenti nei singoli Paesi, a partire dalla data di acquisto (faranno fede la fattura o la bolla di consegna). I difetti verificatisi verranno eliminati tramite una fornitura di ricambio oppure provvedendo alle dovute riparazioni.

La garanzia non copre eventuali danni conseguenti ad usura, carico eccessivo od uso improprio del prodotto. Si esclude ogni prestazione di garanzia in caso di danni dovuti a normale usura, a sovraccarico, oppure a trattamento ed impiego inappropriato.

Reclami possono essere riconosciuti esclusivamente se l'apparecchio viene consegnato non smontato ad una filiale Würth, al Vostro rivenditore di fiducia Würth oppure ad un Centro di Assistenza Clienti autorizzato Würth per utensili pneumatici ed elettrotensili.

### Trasporto di batterie agli ioni di litio

Le batterie ricaricabili agli ioni di litio sono soggette alle norme di legge relative al trasporto di merce pericolosa.

Il trasporto di queste batterie deve avvenire rispettando le disposizioni e norme locali, nazionali ed internazionali.

Gli utilizzatori possono trasportare queste batterie su strada senza alcuna restrizione.

Il trasporto commerciale di batterie agli ioni di litio è regolato dalle disposizioni sul trasporto di merce pericolosa. Le preparazioni al trasporto ed il trasporto stesso devono essere svolti esclusivamente da persone idoneamente istruite. Tutto il processo deve essere gestito in maniera professionale.

Durante il trasporto di batterie occorre tenere conto di quanto segue:

Assicurarsi che i contatti siano protetti ed isolati per evitare corto circuiti.

Accertarsi che il gruppo di batterie non possa spostarsi all'interno dell'imballaggio.

Batterie danneggiate o batterie che perdono liquido non devono essere trasportate.

Per ulteriori informazioni si prega di contattare il proprio trasportatore.



### Smaltimento

Avviare ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente gli imballaggi, gli elettrodomestici e gli accessori dismessi.

Non gettare elettrodomestici dismessi tra i rifiuti domestici!

#### Solo per i Paesi della CE:



Conformemente alla direttiva europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche ed all'attuazione del recepimento nel diritto nazionale, gli elettrodomestici diventati inseribili devono essere raccolti separatamente ed essere inviati ad una riutilizzazione ecologica.

### Informazioni sulla rumorosità e sulla vibrazione

Valori misurati per rumorosità rilevati conformemente alla norma EN 60745.

Il livello di pressione acustica stimato A della macchina ammonta a dB(A): livello di rumorosità 92,7 dB(A); livello di potenza acustica 103,7 dB(A). Incertezza della misura K=3 dB.

#### Usare la protezione acustica!

Valori complessivi di oscillazioni (somma vettoriale delle tre direzioni) misurati conformemente alla norma EN 60745:

Forature battenti nel calcestruzzo: Valore di emissione oscillazioni

$a_{h,HD} = 8,1 \text{ m/s}^2$ , incertezza della misura  
K=1,5  $\text{m/s}^2$ .

Scalpellatura: Valore di emissione oscillazioni

$a_{h,Cheg} = 8,1 \text{ m/s}^2$ , incertezza della misura  
K=1,5  $\text{m/s}^2$ .

Il livello di vibrazioni indicato nelle presenti istruzioni è stato rilevato seguendo una procedura di misurazione conforme alla norma EN 60745 e può essere utilizzato per confrontare gli elettrodomestici. Lo stesso è idoneo anche per una valutazione temporanea della sollecitazione da vibrazioni.

Il livello di vibrazioni indicato rappresenta gli impieghi principali dell'elettrodomestico. Qualora l'elettrodomestico venisse utilizzato tuttavia per altri impieghi, con accessori differenti oppure con manutenzione insufficiente, il livello di vibrazioni può differire. Questo può aumentare sensibilmente la sollecitazione da vibrazioni per l'intero periodo di tempo operativo.

Per una valutazione precisa della sollecitazione da vibrazioni bisognerebbe considerare anche i tempi in cui l'apparecchio è spento oppure è acceso ma non è utilizzato effettivamente.

Questo può ridurre chiaramente la sollecitazione da vibrazioni per l'intero periodo operativo.

Adottare misure di sicurezza supplementari per la protezione dell'operatore dall'effetto delle vibrazioni come p. es.: manutenzione dell'elettrodomestico e degli accessori, mani calde, organizzazione dello svolgimento del lavoro.

### CE-Dichiarazione di conformità CE

Assumendone la piena responsabilità, dichiariamo che il presente prodotto è conforme alle seguenti normative:

EN 60745-1:2009+A11:2010,

EN 60745-2-6:2010,

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011,

EN 55014-2:2015

EN 50581:2012 in base alle prescrizioni delle direttive 2011/65/UE, 2006/42/CE, 2014/30/UE.

Fascicolo tecnico presso:

Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PCM  
Reinhold-Würth-Straße 12 - 17,  
74653 Künzelsau, GERMANY

Frank Wolpert  
Procuratore -  
Responsabile gestione  
prodotto

Dr.-Ing. Siegfried Beichter  
Procuratore -  
Responsabile qualità

Künzelsau: 01.09.2017

**Con ogni riserva di modifiche tecniche.**

FR

## Pour votre sécurité

**⚠ AVERTISSEMENT Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions.** Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

**Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**

Le terme « outil » dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).



**Pour travailler sans risque avec cet appareil, lire intégralement au préalable les instructions de service et les remarques concernant la sécurité.**



## Avertissements de sécurité pour les marteaux

- Portez une protection acoustique.** Une forte exposition au bruit peut provoquer une perte d'audition.
- Utilisez la(les) poignée(s) auxiliaire(s) fournie(s) avec l'outil.** La perte de contrôle peut provoquer des blessures.
- Tenir l'outil par les surfaces isolées des poignées lors des travaux pendant lesquels l'outil de travail risque de toucher des câbles électriques cachés.** Le contact de l'outil de travail avec un fil sous tension peut également mettre sous tension les parties métalliques visibles de l'outil électrique et entraîner l'électrocution de l'opérateur.
- Utiliser des détecteurs appropriés afin de déceler des conduites cachées ou consulter les entreprises d'approvisionnement locales.** Un contact avec des lignes électriques peut provoquer un incendie ou une électrocution. Un endommagement d'une conduite de gaz peut provoquer une explosion. La perforation d'une conduite d'eau provoque des dégâts matériels et peut provoquer une électrocution.
- Toujours bien tenir l'outil électroportatif des deux mains et veiller à toujours garder une position de travail stable.** Avec les deux mains, l'outil électroportatif est guidé de manière plus sûre.
- Bloquer la pièce à travailler.** Une pièce à travailler bloquée par des dispositifs de serrage appropriés ou dans un étau est fixée de manière plus sûre que tenue dans les mains.
- Maintenir propre l'espace de travail.** Les mélanges de matériaux sont particulièrement dangereux. Les poussières de métaux légers peuvent être explosives ou inflammables.
- Avant de déposer l'outil électroportatif, attendre que celui-ci soit complètement à l'arrêt.** L'outil risque de se coincer, ce qui entraînerait une perte de contrôle de l'outil électroportatif.
- Ne pas ouvrir la batterie.** Risque de court-circuit.
- Protéger la batterie de toute source de chaleur, comme p. ex. l'exposition directe au soleil, au feu, à l'eau et à l'humidité.** Il y a risque d'explosion.
- En cas d'endommagement et d'utilisation non conforme de la batterie, des vapeurs peuvent s'échapper. Ventiler le lieu de travail et, en cas de malaises, consulter un médecin.** Les vapeurs peuvent entraîner des irritations des voies respiratoires.
- N'utiliser la batterie qu'avec votre outil électroportatif Würth.** Seulement ainsi la batterie est protégée contre une surcharge dangereuse.
- N'utilisez que des batteries d'origine Würth avec la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'outil électroportatif.** L'utilisation de tout autre batterie peut entraîner des blessures et des risques d'incendie.
- N'utiliser que des accessoires d'origine Würth.**

## Caractéristiques techniques

<b>Marteau perforateur</b>	<b>H 28-MA</b>	<b>H 28-MAS</b>
Numéro de l'article	5700 800 X	5700 801 X
Tension batterie interchangeable	28 V	28 V
Vitesse à vide	0 - 1 350 min <sup>-1</sup>	0 - 1 350 min <sup>-1</sup>
Fréquence de frappe	0 - 5 000 min <sup>-1</sup>	0 - 5 000 min <sup>-1</sup>
Puissance de frappe individuelle suivant EPTA-Procédure 05/2009	4,1 J	4,1 J
Diamètre max. de perçage		
- Béton	28 mm	28 mm
- Acier	13 mm	13 mm
- Bois	30 mm	30 mm
- Maçonnerie (avec foret creux à couronne)	75 mm	75 mm
Diamètre du col de la broche	54 mm	54 mm
Poids suivant EPTA-Procédure 01	4,7 kg	4,7 kg





<b>Batterie</b>	<b>LI-Ion</b>	<b>LI-2-28 V</b>	<b>LI-2-28 V</b>
Numéro de l'article	0700 956 730	0700 957 730	0700 957 731
Tension nominale	28 V	28 V	28 V
Capacité nominale	3,0 Ah	3,0 Ah	5,0 Ah
Nombre d'éléments	1 x 7	2 x 7	2 x 7
Poids	1,0 kg	1,0 kg	1,0 kg

### Utilisation conforme

Cet outil électroportatif est conçu pour perçage en frappe de pierre naturelle, ainsi que pour le perçage du bois, du métal et des matières plastiques.

L'utilisateur assume toute responsabilité pour les dommages dus à une utilisation non conforme à la conception de l'appareil.

### Symboles

	Toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions doivent être lues
	Attention
	Retirer la batterie avant tout travail sur l'appareil.
	Marquage CE

### Batterie

Une batterie neuve ou une batterie qui n'a pas été utilisée pour une période prolongée n'atteint sa pleine puissance qu'après environ 2 - 3 cycles de charge et de décharge.

Ne pas poser la batterie sur un radiateur ni l'exposer directement au soleil pendant une période prolongée, les températures supérieures à 50 °C pouvant entraîner des dégâts sur l'appareil.

Maintenez les contacts du chargeur et de la batterie interchangeable propres. Pour assurer une durée de vie optimale, recharger la batterie après utilisation.

Pour obtenir une durée de vie prolongée, sortez la batterie du chargeur après l'avoir chargée.

Si la batterie est entreposée pendant plus de 30 jours : Entreposer la batterie à une température de 27 °C et dans un endroit sec.

Entreposer la batterie chargée à environ 30% - 50% de son état de charge.

Recharger la batterie tous les 6 mois.

### Protection contre la surcharge

Dans une situation de surcharge de la batterie causée par une consommation en énergie très élevée, par ex. couples extrêmement hauts, forêt bloquée, arrêt net ou court-circuit, l'outil électrique bourdonne pendant 2 secondes et s'arrête automatiquement.

Enfichez l'accu dans le chargeur pour le recharger et l'activer.

### Aspiration des poussières

Les poussières de matériaux tels que peintures contenant du plomb, certains bois, minéraux ou métaux, peuvent être nuisibles à la santé. Entrer en contact ou aspirer les poussières peut entraîner des réactions allergiques et/ou des maladies respiratoires auprès de l'utilisateur ou de personnes se trouvant à proximité. Certaines poussières telles que les poussières de chêne ou de hêtre sont considérées comme cancérigènes, surtout en association avec des additifs pour le traitement du bois (chromate, lazure). Les matériaux contenant de l'amiante ne doivent être travaillés que par des personnes qualifiées.

- Veiller à bien aérer la zone de travail.
- Il est recommandé de porter un masque respiratoire avec un niveau de filtration de classe P2.

Respectez les règlements spécifiques aux matériaux à traiter en vigueur dans votre pays.

### Nettoyage et entretien

- Retirer la batterie avant tout travail sur l'appareil.**
- Veillez à ce que l'outil électroportatif ainsi que les ouvertures de ventilation soient toujours propres afin d'obtenir un travail impeccable et sûr.**

Pour la France, si vous avez une machine à faire réparer, vous pouvez contacter le Master Service Würth France en appelant au numéro vert : **0800 505 967** (appel gratuit depuis un poste fixe).

Pour toute demande de renseignement ou commande de pièces de rechange, nous préciser impérativement le numéro d'article de l'outil électroportatif indiqué sur la plaque signalétique.

La liste actuelle des pièces de rechange de cet outil électroportatif peut être consultée sous « <http://www.wuerth.com/partsmanager> » ou demandée auprès de la succursale Würth la plus proche.

### Garantie légale

Cet outil électroportatif Würth est légalement garanti, à partir de la date d'achat, conformément aux dispositions légales/nationales (contre preuve d'achat, facture ou bordereau de livraison). Une livraison de remplacement ou une réparation est assurée en cas de dommages sur l'appareil.

Les dommages résultant d'une usure naturelle, surcharge ou utilisation non conforme ne sont pas couverts par la garantie.

Les réclamations ne peuvent être reconnues que si vous retournez l'appareil non démonté à une succursale Würth, à votre vendeur Würth ou que vous le transmettez à un service après-vente autorisé pour outils pneumatiques et électriques Würth.

### Transport de batteries lithium-ion

Les batteries lithium-ion sont soumises aux dispositions législatives concernant le transport de produits dangereux.

Le transport de ces batteries devra s'effectuer dans le respect des dispositions et des normes locales, nationales et internationales.

Les utilisateurs peuvent transporter ces batteries sans restrictions.

Le transport commercial de batteries lithium-ion est réglé par les dispositions concernant le transport de produits dangereux. La préparation au transport et le transport devront être effectués uniquement par du personnel formé de façon adéquate. Tout le procédé devra être géré d'une manière professionnelle.

Durant le transport de batteries il faut respecter les consignes suivantes :

S'assurer que les contacts soient protégés et isolés en vue d'éviter des courts-circuits.

S'assurer que le groupe de batteries ne puisse pas se déplacer à l'intérieur de son emballage.

Des batteries endommagées ou des batteries perdant du liquide ne devront pas être transportées.

Pour tout renseignement complémentaire veuillez vous adresser à votre transporteur professionnel.

### Élimination des déchets

Les outils électroportatifs, ainsi que leurs accessoires et emballages, doivent pouvoir suivre chacun une voie de recyclage appropriée.

Ne jetez pas les outils électroportatifs avec les ordures ménagères !

#### Seulement pour les pays de l'Union Européenne :



Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et sa mise en vigueur conformément aux législations nationales, les

outils électroportatifs dont on ne peut plus se servir doivent être isolés et suivre une voie de recyclage appropriée.

### Niveau sonore et vibrations

Valeurs de mesure du niveau sonore relevées conformément à la norme EN 60745.

Les mesures réelles (A) des niveaux sonores de l'appareil sont : niveau de pression acoustique 92,7 dB(A) ; niveau d'intensité acoustique 103,7 dB(A). Incertitude K=3 dB.

#### Porter une protection acoustique !

Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle des trois axes directionnels) relevées conformément à la norme EN 60745 :

Perçage en frappe du béton : Valeur d'émission vibratoire

$a_{h,HD} = 8,1 \text{ m/s}^2$ , incertitude  $K=1,5 \text{ m/s}^2$ .

Burinage : Valeur d'émission vibratoire

$a_{h,Cheq} = 8,1 \text{ m/s}^2$ , incertitude  $K=1,5 \text{ m/s}^2$ .

Le niveau d'oscillation indiqué dans ces instructions d'utilisation a été mesuré conformément à la norme EN 60745 et peut être utilisé pour une comparaison d'outils électroportatifs. Il est également approprié pour une estimation préliminaire de la charge vibratoire.

Le niveau d'oscillation correspond aux utilisations principales de l'outil électroportatif. Si l'outil électrique est cependant utilisé pour d'autres applications, avec d'autres outils de travail ou avec un entretien non approprié, le niveau d'oscillation peut être différent. Ceci peut augmenter considérablement la charge vibratoire pendant toute la durée de travail.

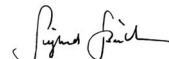
Pour une estimation précise de la charge vibratoire, il est recommandé de prendre aussi en considération les périodes pendant lesquelles l'appareil est éteint ou en fonctionnement, mais pas vraiment utilisé. Ceci peut réduire considérablement la charge vibratoire pendant toute la durée de travail.

Déterminez des mesures de protection supplémentaires pour protéger l'utilisateur des effets de vibrations, telles que par exemple : entretien de l'outil électrique et des outils de travail, maintenir les mains chaudes, organisation judicieuse des opérations de travail.

### CE-Déclaration de conformité

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes suivantes : EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-6:2010, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:2015 EN 50581:2012 conformément aux règlements des directives 2011/65/UE, 2006/42/CE, 2014/30/UE.

Dossier technique auprès de :  
Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PCM  
Reinhold-Würth-Straße 12 - 17,  
74653 Künzelsau, GERMANY

Frank Wolpert  
Fondé de pouvoir -  
Responsable de gestion  
de produits

Dr.-Ing. Siegfried Beichter  
Fondé de pouvoir -  
responsable qualité

Künzelsau : 01.09.2017

**Sous réserve de modifications.**

ES

## Para su seguridad

**⚠ ADVERTENCIA** Lea íntegramente estas advertencias de peligro e instrucciones. En caso de no atenerse a las advertencias de peligro e instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.

**Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.**

El término herramienta eléctrica empleado en las siguientes advertencias de peligro se refiere a herramientas eléctricas de conexión a la red (con cable de red) y a herramientas eléctricas accionadas por acumulador (o sea, sin cable de red).



**Solamente puede trabajar sin peligro con el aparato si lee íntegramente las instrucciones de manejo y las indicaciones de seguridad, ateniéndose estrictamente a las recomendaciones allí comprendidas.**



## Instrucciones de seguridad para martillos

- Utilice unos protectores auditivos.** El ruido intenso puede provocar sordera.
- Emplee las agarraderas auxiliares que se adjuntan con el aparato.** La pérdida del control puede acarrear lesiones.
- Sujete el aparato por las empuñaduras aisladas al realizar trabajos en los que el útil pueda tocar conductores eléctricos ocultos.** El contacto con conductores bajo tensión puede hacer que las partes metálicas del aparato le provoquen una descarga eléctrica.
- Utilice unos aparatos de exploración adecuados para detectar posibles tuberías de agua y gas o cables eléctricos ocultos, o consulte a la compañía local que le abastece con energía.** El contacto con cables eléctricos puede electrocutarle o causar un incendio. Al dañar las tuberías de gas, ello puede dar lugar a una explosión. La perforación de una tubería de agua puede redundar en daños materiales o provocar una electrocución.
- Trabajar sobre una base firme sujetando la herramienta eléctrica con ambas manos.** La herramienta eléctrica es guiada de forma más segura con ambas manos.
- Asegure la pieza de trabajo.** Una pieza de trabajo fijada con unos dispositivos de sujeción, o en un tornillo de banco, se mantiene sujeta de forma mucho más segura que con la mano.
- Mantenga limpio su puesto de trabajo.** La mezcla de diversos materiales es especialmente peligrosa. Las aleaciones ligeras en polvo pueden arder o explotar.
- Antes de depositarla, esperar a que se haya detenido la herramienta eléctrica.** El útil puede engancharse y hacerle perder el control sobre la herramienta eléctrica.
- No intente abrir el acumulador.** Podría provocar un cortocircuito.
- Proteja el acumulador del calor excesivo como, p. ej., de una exposición prolongada al sol, del fuego, del agua y de la humedad.** Existe el riesgo de explosión.
- Si el acumulador se daña o usa de forma inapropiada puede que éste emane vapores. Ventile con aire fresco el recinto y acuda a un médico si nota alguna molestia.** Los vapores pueden llegar a irritar las vías respiratorias.
- Únicamente utilice el acumulador en combinación con su herramienta eléctrica Würth.** Solamente así queda protegido el acumulador contra una sobrecarga peligrosa.
- Solamente utilice acumuladores originales Würth de la tensión indicada en la placa de características de su herramienta eléctrica.** El uso de otro tipo de acumuladores puede acarrear lesiones e incluso un incendio.
- Solamente utilice accesorios originales Würth.**



### Características técnicas

<b>Martillo perforador</b>	<b>H 28-MA</b>	<b>H 28-MAS</b>
Nº de artículo	5700 800 X	5700 801 X
Tensión del acumulador intercambiable	28 V	28 V
Revoluciones en vacío	0 - 1 350 min <sup>-1</sup>	0 - 1 350 min <sup>-1</sup>
Frecuencia de percusión	0 - 5 000 min <sup>-1</sup>	0 - 5 000 min <sup>-1</sup>
Energía por percusión según EPTA-Procedure 05/2009	4,1 J	4,1 J
Diámetro de taladro, máx.		
- Hormigón	28 mm	28 mm
- Acero	13 mm	13 mm
- Madera	30 mm	30 mm
- Ladrillo (con corona perforadora hueca)	75 mm	75 mm
Diámetro del cuello del husillo	54 mm	54 mm
Peso según EPTA-Procedure 01	4,7 kg	4,7 kg

<b>Acumulador</b>	<b>LI-Ion</b>	<b>LI-2-28 V</b>	<b>LI-2-28 V</b>
Nº de artículo	0700 956 730	0700 957 730	0700 957 731
Tensión nominal	28 V	28 V	28 V
Capacidad nominal	3,0 Ah	3,0 Ah	5,0 Ah
Nº de celdas	1 x 7	2 x 7	2 x 7
Peso	1,0 kg	1,0 kg	1,0 kg

### Utilización reglamentaria

La herramienta eléctrica ha sido diseñada para taladrar con percusión en piedra y para taladrar madera, metal y plástico.

La responsabilidad por daños derivados de una utilización no reglamentaria corre a cargo del usuario.

### Akku

Un acumulador nuevo, o no utilizado durante mucho tiempo, únicamente alcanza su plena potencia después de haber estado sometido a aprox. 2 - 3 ciclos de carga y descarga.

No deposite el acumulador sobre radiadores ni tampoco lo exponga prolongadamente a una radiación solar intensa, ya que las temperaturas superiores a 50 °C le perjudican.

Mantenga limpios los contactos del cargador y del acumulador intercambiable. Para lograr una vida útil máxima deberá recargarse completamente el acumulador después de su uso.





Para lograr una vida útil máxima sacar el acumulador del cargador nada más cargarlo.

En caso de almacenar el acumulador más de 30 días: Almacenar el acumulador en lugar seco a aprox. 27 °C.

Almacenar el acumulador teniéndolo cargado aprox. un 30% - 50%.

Recargar el acumulador cada 6 meses.

### Simbología

	Lea íntegramente las indicaciones de seguridad e instrucciones
	Atención
	Antes de cualquier manipulación en el aparato retire el acumulador.
	Símbolo CE



### Protección contra sobrecarga

Al sobrecargar el acumulador debido a un consumo de corriente muy alto, p. ej., por pares de giro extremos, atasco de la broca, detención repentina o cortocircuito, se percibe un zumbido en la herramienta eléctrica durante 2 segundos, antes de que ésta se desconecte automáticamente.

Monte el acumulador en el cargador para cargarlo y activarlo.

### Aspiración de polvo

El polvo de ciertos materiales como, pinturas que contengan plomo, ciertos tipos de madera y algunos minerales y metales, puede ser nocivo para la salud. El contacto y la inspiración de estos polvos pueden provocar en el usuario o en las personas circundantes reacciones alérgicas y/o enfermedades respiratorias. Ciertos polvos como los de roble, encina y haya son considerados como cancerígenos, especialmente en combinación con los aditivos para el tratamiento de la madera (cromatos, conservantes de la madera). Los materiales que contengan amianto solamente deberán ser procesados por especialistas.

- Observe que esté bien ventilado el puesto de trabajo.
- Se recomienda una mascarilla protectora con un filtro de la clase P2.

Observe las prescripciones vigentes en su país sobre los materiales a trabajar.

### Mantenimiento y limpieza

- Antes de cualquier manipulación en el aparato retire el acumulador.**
- Mantenga limpia la herramienta eléctrica y las rejillas de refrigeración para trabajar con eficacia y seguridad.**

Si a pesar de los esmerados procesos de fabricación y control, la herramienta eléctrica llegara a averiarse, la reparación deberá encargarse a un servicio técnico Würth master.

Para cualquier consulta o pedido de piezas de repuesto es imprescindible indicar el n.º de artículo que figura en la placa de características de la herramienta eléctrica.

La lista de piezas de repuesto actual de esta herramienta eléctrica puede consultarse en internet bajo "<http://www.wuerth.com/partsmanager>" o solicitarse al establecimiento Würth más cercano.

### Garantía

Para esta herramienta eléctrica Würth concedemos una garantía a partir de la fecha de compra (comprobación mediante factura o albarán de entrega) según las disposiciones legales específicas de cada país. Los daños serán subsanados mediante reposición o reparación del aparato, según se estime conveniente.

No quedan cubiertos por la garantía los daños ocasionados por desgaste natural, sobrecarga o manejo inadecuado.

Las reclamaciones solamente podrán tenerse en cuenta si Ud. entrega el aparato, sin desmontar, a un establecimiento Würth, al personal del Servicio Exterior Técnico Würth, o a un servicio técnico oficial para herramientas eléctricas y neumáticas Würth.

### Transporte de baterías de iones de litio

Las baterías de iones de litio caen bajo las disposiciones legales relativas al transporte de mercancías peligrosas.

El transporte de estas baterías recargables debe llevarse a cabo, observando las normas y disposiciones locales, nacionales e internacionales.

Los consumidores pueden transportar estas baterías recargables sin el menor reparo en la calle.

El transporte comercial de baterías recargables de iones de litio por empresas de transportes está sometido a las disposiciones del transporte de mercancías peligrosas. Las preparaciones para el envío y el transporte deben ser llevados a cabo exclusivamente por personas instruidas adecuadamente. El proceso completo debe ser supervisado por personal competente.

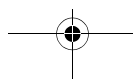
Los siguientes puntos se deben observar para el transporte de las baterías recargables:

Se debe asegurar que los contactos estén protegidos y aislados para evitar que se produzcan cortocircuitos.

Preste atención a que el conjunto de baterías recargables no se pueda desplazar dentro del envase.

Las baterías recargables deterioradas o derramadas no se deben transportar.

Rogamos que para cualquier información adicional se dirija a su empresa de transportes.



### Eliminación

Recomendamos que las herramientas eléctricas, accesorios y embalajes sean sometidos a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente.

¡No arroje las herramientas eléctricas a la basura!

#### Sólo para los países de la UE:



Conforme a la Directiva Europea 2012/19/UE sobre aparatos eléctricos y electrónicos inservibles, tras su transposición en ley nacional, deberán acumularse por separado las herramientas eléctricas para ser sometidas a un reciclaje ecológico.

### Información sobre ruidos y vibraciones

Ruido determinado según EN 60745.

El nivel de presión sonora típico del aparato, determinado con un filtro A, asciende a: Nivel de presión sonora 92,7 dB(A); nivel de potencia acústica 103,7 dB(A). Tolerancia K=3 dB.

#### ¡Usar unos protectores auditivos!

Nivel total de vibraciones (suma vectorial de tres direcciones) determinado según EN 60745:

Taladrado con percusión en hormigón: Valor de vibraciones generadas

$a_{h, HD} = 8,1 \text{ m/s}^2$ , tolerancia K = 1,5  $\text{m/s}^2$ .

Cincelar: Valor de vibraciones generadas

$a_{h, Cheq} = 8,1 \text{ m/s}^2$ , tolerancia K = 1,5  $\text{m/s}^2$ .

El nivel de vibraciones indicado en estas instrucciones ha sido determinado según el procedimiento de medición fijado en la norma EN 60745 y puede servir como base de comparación con otras herramientas eléctricas. También es adecuado para estimar provisionalmente la sollicitación experimentada por las vibraciones.

El nivel de vibraciones indicado ha sido determinado para las aplicaciones principales de la herramienta eléctrica. Por ello, el nivel de vibraciones puede ser diferente si la herramienta eléctrica se utiliza para otras aplicaciones, con útiles diferentes, o si el mantenimiento de la misma fuese deficiente. Ello puede suponer un aumento drástico de la sollicitación por vibraciones durante el tiempo total de trabajo. Para determinar con exactitud la sollicitación experimentada por las vibraciones, es necesario considerar también aquellos tiempos en los que el aparato esté desconectado, o bien, esté en funcionamiento, pero sin ser utilizado realmente.

Ello puede suponer una disminución drástica de la sollicitación por vibraciones durante el tiempo total de trabajo.

Fije unas medidas de seguridad adicionales para proteger al usuario de los efectos por vibraciones, como por ejemplo: Mantenimiento de la herramienta eléctrica y de los útiles, conservar calientes las manos, organización de las secuencias de trabajo.

### CE-Declaración de conformidad CE

Declaramos bajo nuestra responsabilidad que este producto está en conformidad con las normas siguientes: EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-6:2010, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:2015 EN 50581:2012 de acuerdo con las regulaciones 2011/65/UE, 2006/42/CE, 2014/30/UE.

Expediente técnico en:  
Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PCM  
Reinhold-Würth-Straße 12 - 17,  
74653 Künzelsau, GERMANY



Frank Wolpert  
Apoderado -  
Director de Product  
Management



Dr.-Ing. Siegfried Beichter  
Apoderado -  
Director de Calidad

Künzelsau: 01.09.2017

**Reservado el derecho de modificación.**

PT

## Para sua segurança

**⚠ ATENÇÃO** Devem ser lidas todas as indicações de segurança e todas as instruções. O desrespeito das segurança e instruções apresentadas abaixo pode causar choque elétrico, incêndio e/ou graves lesões.

**Guarde bem todas as indicações de segurança e instruções para futura referência.**

O termo "Ferramenta elétrica" utilizado a seguir nas indicações de advertência, refere-se a ferramentas elétricas operadas com corrente de rede (com cabo de rede) e a ferramentas elétricas operadas com acumulador (sem cabo de rede).



**Um trabalho seguro com o aparelho só é possível após ter lido atentamente as instruções de serviço e as indicações de segurança e após observar rigorosamente as indicações nelas contidas.**



## Indicações de segurança para martelos

- Usar proteção auricular.** Ruídos podem provocar a perda da audição.
- Utilizar os punhos adicionais fornecidos com a ferramenta elétrica.** A perda de controle pode provocar lesões.
- Ao executar trabalhos durante os quais possam ser atingidos cabos elétricos, deverá sempre segurar o aparelho pelas superfícies isoladas do punho.** O contacto com um cabo sob tensão também pode colocar sob tensão as peças metálicas do aparelho e levar a um choque elétrico.
- Utilizar detectores apropriados, para encontrar cabos escondidos, ou consulte a companhia elétrica local.** O contacto com cabos elétricos pode provocar fogo e choques elétricos. Danos em tubos de gás podem levar à explosão. A penetração num cano de água causa danos materiais ou pode provocar um choque elétrico.
- Segurar a ferramenta elétrica firmemente com ambas as mãos durante o trabalho e manter uma posição firme.** A ferramenta elétrica é conduzida com segurança com ambas as mãos.
- Fixar a peça a ser trabalhada.** Uma peça a ser trabalhada fixa com dispositivos de aperto ou com torno de bancada está mais firme do que segurada com a mão.
- Manter o seu local de trabalho limpo.** Misturas de material são especialmente perigosas. Pó de metal leve pode queimar ou explodir.
- Esperar a ferramenta elétrica parar completamente, antes de depositá-la.** A ferramenta de aplicação pode emperrar e levar à perda de controlo sobre a ferramenta elétrica.
- Não abrir o acumulador.** Há risco de um curto-circuito.
- Proteger o acumulador contra calor, p. ex. também contra uma permanente radiação solar, fogo, água e humidade.** Há risco de explosão.
- Em caso de danos e de utilização incorrecta do acumulador, podem escapar vapores. Arejar bem o local de trabalho e consultar um médico se forem constatados quaisquer sintomas.** É possível que os vapores irrite as vias respiratórias.
- Só utilizar o acumulador junto com a sua ferramenta eléctrica Würth.** Só assim é que o seu acumulador é protegido contra perigosa sobrecarga.
- Só utilizar acumuladores originais Würth com a tensão indicada na placa de características da sua ferramenta eléctrica.** A utilização de outros acumuladores pode levar a lesões e perigo de incêndio.
- Só utilizar acessórios originais Würth.**

### Valores característicos do aparelho

<b>Martelo perfurador</b>	<b>H 28-MA</b>	<b>H 28-MAS</b>
Número de artigo	5700 800 X	5700 801 X
Tensão do acumulador sobressalente	28 V	28 V
Número de rotações em vazio	0 - 1 350 min <sup>-1</sup>	0 - 1 350 min <sup>-1</sup>
Nº de percussões	0 - 5 000 rpm	0 - 5 000 rpm
Força de impacto individual conforme EPTA-Procedure 05/2009	4,1 J	4,1 J
Máx. diâmetro de perfuração		
- Betão	28 mm	28 mm
- Aço	13 mm	13 mm
- Madeira	30 mm	30 mm
- Alvenaria (com brocas de coroa oca)	75 mm	75 mm
Diâmetro da gola do veio	54 mm	54 mm
Peso conforme EPTA-Procedure 01	4,7 kg	4,7 kg





<b>Acumulador</b>	<b>lão de lítio</b>	<b>LI-2-28 V</b>	<b>LI-2-28 V</b>
Número de artigo	0700 956 730	0700 957 730	0700 957 731
Tensão nominal	28 V	28 V	28 V
Capacidade nominal	3,0 Ah	3,0 Ah	5,0 Ah
Número de células	1 x 7	2 x 7	2 x 7
Peso	1,0 kg	1,0 kg	1,0 kg

### Utilização conforme as disposições

A ferramenta eléctrica é determinada para, junto com ferramentas de trabalho apropriadas, furar com percussão em pedra e para furar em madeira, metal e plástico.

O utente é responsável por danos devido a utilização não conforme às disposições.

### Símbolos

	Ler todas as indicações de segurança e as instruções
	Atenção
	Retirar o acumulador do aparelho antes de todos os trabalhos.
	Marcação CE

### Acumulador

Um acumulador novo ou não utilizado durante muito tempo, só desenvolve a sua completa potência após aprox. 2 - 3 ciclos de carga e descarga.

Não depositar o acumulador sobre aquecedores nem expô-lo, durante muito tempo, a forte radiação solar, pois temperaturas acima de 50 °C são prejudiciais.

Manter limpos os contactos de conexão do carregador e do acumulador sobressalente. Para uma vida útil ideal, o carregador deve ser completamente carregado após cada utilização.

Remova o acumulador do carregador após o carregamento, para obter uma longa vida útil.

Ao armazenar o acumulador por mais de 30 dias: armazenar o acumulador em cerca de 27 °C. Armazenar o acumulador em cerca de 30% - a 50% do estado de carga. Recarregar o acumulador a cada 6 meses.

### Proteção contra sobrecarga

Quando o acumulador é sobrecarregado devido a um demasiado consumo de corrente eléctrica, por exemplo binários extremamente altos, emperramento da broca, parada repentina ou curto circuito, a ferramenta eléctrica grunhe durante 2 segundos e em seguida se desliga automaticamente.

Inserir o acumulador no carregador para recarregá-lo e para activá-lo.

### Dispositivo de aspiração de pó

Pós de materiais como por exemplo, tintas que contém chumbo, alguns tipos de madeira, minerais e metais, podem ser nocivos à saúde. O contacto ou a inalação dos pós pode provocar reacções alérgicas e/ou doenças nas vias respiratórias do utilizador ou das pessoas que se encontrem por perto.

Certos pós, como por exemplo pó de carvalho e faia são considerados como sendo cancerígenos, especialmente quando juntos com substâncias para o tratamento de madeiras (cromato, preservadores de madeira). Material que contém asbesto só deve ser processado por pessoal especializado.

- Assegurar uma boa ventilação do local de trabalho.
- É recomendável usar uma máscara de protecção respiratória com filtro da classe P2.

Observe as diretivas para os materiais a serem trabalhados, vigentes no seu país.

### Manutenção e limpeza

- Retirar o acumulador do aparelho antes de todos os trabalhos.**
- Manter a ferramenta eléctrica e as aberturas de ventilação sempre limpas, para trabalhar bem e de forma segura.**

Se a ferramenta eléctrica falhar apesar de cuidadosos processos de fabricação e de teste, a reparação deverá ser executada por um serviço pós-venda Würth Master.

Para todas as questões e encomendas de peças sobressalentes é imprescindível indicar o número de artigo de como consta na placa de características da ferramenta eléctrica.

A lista atual de peças sobressalentes desta ferramenta eléctrica encontra-se no internet em "<http://www.wuerth.com/partsmanager>" ou pode ser obtida na sua concessionária Würth.

### Garantia de qualidade

Nós oferecemos para esta ferramenta eléctrica Würth, uma garantia de qualidade conforme as disposições legais/específicas de cada país a partir da data de compra (comprovada pela factura ou guia de remessa). Danos originados são eliminados através de um fornecimento de substituição ou reparação.

Danos provocados por um desgaste natural, sobrecarga ou tratamento incorreto são excluídos da garantia de qualidade.

Só é possível aceitar reclamações, se o aparelho for enviado, sem ser desmontado, a uma sucursal Würth, ao seu revendedor Würth ou a um serviço pós-venda autorizado para ferramentas eléctricas e pneumáticas da Würth.

### Transporte de baterias de ião-lítio

Baterias de ião-lítio estão sujeitas às disposições da legislação relativa às substâncias perigosas.

O transporte destas baterias deve ser efetuado de acordo com as disposições e os regulamentos locais, nacionais e internacionais.

O utilizador pode efetuar o transporte rodoviário destas baterias sem restrições.

O transporte comercial de baterias de ião-lítio por terceiros está sujeito aos regulamentos relativos às substâncias perigosas. A preparação do transporte e o transporte devem ser executados exclusivamente por pessoas instruídas e o processo deve ser acompanhado pelos especialistas correspondentes.

Observe o seguinte no transporte de baterias:

Assegure-se de que os contatos terminais estejam protegidos e isolados para evitar um curto-circuito.

Assegure-se de que o bloco da bateria esteja protegido contra movimentos na embalagem.

Não transporte baterias danificadas ou que tenham fuga.

Para instruções mais detalhadas consulte a companhia de transportes.

### Descarte

Ferramentas elétricas, acessórios e embalagens devem ser enviados a uma reciclagem ecológica de matérias primas.

Não deitar ferramentas elétricas no lixo doméstico!

#### Apenas países da União Europeia:



De acordo com a diretiva europeia 2012/19/UE para aparelhos elétricos e eletrônicos velhos, e com as respectivas realizações nas leis nacionais, as ferramentas elétricas que não servem mais para a utilização, devem ser enviadas separadamente a uma reciclagem ecológica.

### Informação sobre ruídos/ vibrações

Valores de medição para ruídos, averiguados conforme EN 60745.

O nível de ruído avaliado como A do aparelho é tipicamente: Nível de pressão acústica 92,7 dB(A); Nível de potência acústica 103,7 dB(A). Incerteza K=3 dB.

#### Usar proteção auricular!

Valores totais de vibração (soma dos vectores das três direções) determinados conforme EN 60745 :

Furar com percussão em betão: Valor de emissões de vibração  $a_h = 8,1 \text{ m/s}^2$ , incerteza  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ .

Cinzelar: Valor de emissões de vibração  $a_h = 8,1 \text{ m/s}^2$ , incerteza  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ .

O nível de oscilações indicado nestas instruções de serviço foi medido de acordo com um processo de medição normalizado pela norma EN 60745 e pode ser utilizado para a comparação de aparelhos. Ele também é apropriado para uma avaliação provisória da carga de vibrações.

O nível de vibrações indicado representa as aplicações principais da ferramenta elétrica. Se a ferramenta elétrica for utilizada para outras aplicações, com outras ferramentas de trabalho ou com manutenção insuficiente, é possível que o nível de vibrações seja diferente. Isto pode aumentar sensivelmente a carga de vibrações para o período completo de trabalho. Para uma estimativa exacta da carga de vibrações, também deveriam ser considerados os períodos nos quais o aparelho está desligado ou funciona, mas não está sendo utilizado. Isto pode reduzir a carga de vibrações durante o completo período de trabalho.

Além disso também deverão ser estipuladas medidas de segurança para proteger o operador contra o efeito de vibrações, como por exemplo: Manutenção de ferramentas elétricas e de ferramentas de trabalho, manter as mãos quentes e organização dos processos de trabalho.

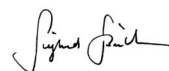
### CE-Declaração de conformidade $\text{C} \text{ } \text{E}$

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade, que este produto cumpre as seguintes normas:  
EN 60745-1:2009+A11:2010,  
EN 60745-2-6:2010,  
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011,  
EN 55014-2:2015  
EN 50581:2012 conforme as disposições das diretivas 2011/65/EU, 2004/108/CE, 2014/30/EU.

Processo técnico em:  
Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PCM  
Reinhold-Würth-Straße 12 - 17,  
74653 Künzelsau, GERMANY



Frank Wolpert  
Procurador –  
Diretor do Management  
de Produtos



Dr.-Ing. Siegfried Beichter  
Procurador –  
Diretor da Qualidade

Künzelsau: 01.09.2017

**Sob reserva de alterações.**

NL

## Voor uw veiligheid

**WAARSCHUWING** Lees alle veiligheids-waarschuwingen en alle voorschriften. Als de waarschuwingen en voorschriften niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.

**Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.**

Het in de waarschuwingen gebruikte begrip „elektrisch gereedschap“ heeft betrekking op elektrische gereedschappen voor gebruik op het stroomnet (met netsnoer) en op elektrische gereedschappen voor gebruik met een accu (zonder netsnoer).



**Veilig werken met de machine is alleen mogelijk, indien u de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften volledig leest en de daarin gegeven voorschriften strikt opvolgt.**



## Veiligheidsvoorschriften voor hamers

- Draag een gehoorbescherming.** De invloed van lawaai kan gehoorverlies tot gevolg hebben.
- Gebruik de bij het gereedschap geleverde extra handgrepen.** Het verlies van de controle kan tot verwondingen leiden.
- Houd het gereedschap aan de geïsoleerde greepvlakken vast als u werkzaamheden uitvoert waarbij het inzetgereedschap verborgen stroomleidingen kan raken.** Contact met een onder spanning staande leiding kan ook metalen delen van het gereedschap onder spanning zetten en tot een elektrische schok leiden.
- Gebruik een geschikt detectieapparaat om verborgen stroom-, gas- of waterleidingen op te sporen of raadpleeg het plaatselijke energie- of waterleidingbedrijf.** Contact met elektrische leidingen kan tot brand of een elektrische schok leiden. Beschadiging van een gasleiding kan tot een explosie leiden. Breuk van een waterleiding veroorzaakt materiële schade en kan een elektrische schok veroorzaken.
- Houd het elektrische gereedschap tijdens de werkzaamheden stevig met beide handen vast en zorg ervoor dat u stevig staat.** Het elektrische gereedschap wordt met twee handen veiliger geleid.
- Zet het werkstuk vast.** Een met spanvoorzieningen of een bankschroef vastgehouden werkstuk wordt beter vastgehouden dan u met uw hand kunt doen.
- Houd uw werkplek schoon.** Materiaalmengsels zijn bijzonder gevaarlijk. Stof van lichte metalen kan ontvlammen of exploderen.
- Wacht tot het elektrische gereedschap tot stilstand is gekomen voordat u het neerlegt.** Het inzetgereedschap kan vasthaken en dit kan tot het verlies van de controle over het elektrische gereedschap leiden.
- Open de accu niet.** Er bestaat gevaar voor kortsluiting.
- Bescherm de accu tegen hitte, bijvoorbeeld ook tegen voortdurend zonlicht, vuur, water en vocht.** Er bestaat explosiegevaar.
- Bij beschadiging en onjuist gebruik van de accu kunnen er dampen vrijkomen. Zorg voor frisse lucht en raadpleeg bij klachten een arts.** De dampen kunnen de luchtwegen irriteren.
- Gebruik de accu alleen in combinatie met uw Würth elektrische gereedschap.** Alleen zo wordt de accu tegen gevaarlijke overbelasting beschermd.
- Gebruik alleen originele Würth-accu's met de op het typeplaatje van het elektrische gereedschap aangegeven spanning.** Het gebruik van andere accu's kan tot lichamelijk letsel en brandgevaar leiden.
- Gebruik uitsluitend origineel Würth toebehoren.**



## Technische gegevens

<b>Boorhamer</b>	<b>H 28-MA</b>	<b>H 28-MAS</b>
Artikelnummer	5700 800 X	5700 801 X
Spanning wisselaccu	28 V	28 V
Onbelast toerental	0 - 1 350 min <sup>-1</sup>	0 - 1 350 min <sup>-1</sup>
Aantal slagen	0 - 5 000 min <sup>-1</sup>	0 - 5 000 min <sup>-1</sup>
Slagkracht overeenkomstig EPTA-Procedure 05/2009	4,1 J	4,1 J
Boordiameter max.		
- Beton	28 mm	28 mm
- Staal	13 mm	13 mm
- Hout	30 mm	30 mm
- Metselwerk (met holle boorkroon)	75 mm	75 mm
Diameter ashals	54 mm	54 mm
Gewicht volgens EPTA-Procedure 01	4,7 kg	4,7 kg

<b>Accu</b>	<b>LI-Ion</b>	<b>LI-2-28 V</b>	<b>LI-2-28 V</b>
Artikelnummer	0700 956 730	0700 957 730	0700 957 731
Nominale spanning	28 V	28 V	28 V
Nominale capaciteit	3,0 Ah	3,0 Ah	5,0 Ah
Aantal cellen	1 x 7	2 x 7	2 x 7
Gewicht	1,0 kg	1,0 kg	1,0 kg

### Gebruik volgens bestemming

Het elektrische gereedschap is bestemd voor hamerwerkzaamheden in steen en voor boorwerkzaamheden in hout, metaal en kunststof.

De gebruiker is aansprakelijk voor schade als het gereedschap niet volgens de bestemming wordt gebruikt.

### Accu

Een nieuwe of lang niet gebruikte accu levert pas na ca. 2 - 3 oplaad- en ontladcycli zijn volledige capaciteit.

Leg de accu niet op een verwarmingsradiator en stel deze niet langdurig bloot aan fel zonlicht. Temperaturen boven 50 °C zijn schadelijk.

Houd de aansluitcontacten van oplaadapparaat en wisselaccu schoon. Voor een optimale levensduur moet na gebruik de accu volledig worden opgeladen.





Neem de accu voor een zo lang mogelijke levensduur na het opladen uit het oplaadapparaat.

Bij bewaren van de accu langer dan 30 dagen: accu bij ca. 27 °C en droog bewaren.

Accu bij ca. 30% - 50% van de oplaadtoestand bewaren.

Accu elke 6 maanden opnieuw opladen.

### Pictogrammen

	Lees alle veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen
	Let op!
	Verwijder vóór werkzaamheden aan het gereedschap altijd de accu.
	CE-keurmerk

## Beveiliging tegen overbelasting

Bij overbelasting van de accu door zeer hoog stroomverbruik, bijv. extreem hoge draaimomenten, vastklemmen van de boor, plotseling stoppen of kortsluiting, broemt het elektrische gereedschap 2 seconden lang en wordt het automatisch uitgeschakeld.

Plaats de accu in het oplaadapparaat om deze op te laden en te activeren.

## Stofafzuiging

Stof van materialen zoals loodhoudende verf, enkele houtsoorten, mineralen en metaal kunnen schadelijk voor de gezondheid zijn. Aanraking of inademing van stof kan leiden tot allergische reacties en/of ziekten van de ademenwegen van de gebruiker of personen die zich in de omgeving bevinden.

Bepaalde soorten stof, bijvoorbeeld van eiken- en beukenhout, gelden als kankerverwekkend, in het bijzonder in combinatie met toevoegingsstoffen voor houtbehandeling (chromaat en houtbeschermingsmiddelen). Asbesthoudend materiaal mag alleen door bepaalde vakmensen worden bewerkt.

- Zorg voor een goede ventilatie van de werkplek.
- Er wordt geadviseerd om een ademmasker met filterklasse P2 te dragen.

Neem de in uw land geldende voorschriften voor de te bewerken materialen in acht.

## Onderhoud en reiniging

- Verwijder vóór werkzaamheden aan het gereedschap altijd de accu.**
- Houd het elektrische gereedschap en de ventilatieopeningen altijd schoon om goed en veilig te werken.**

Mocht het elektrische gereedschap ondanks zorgvuldige fabricage- en testmethoden toch defect raken, dient de reparatie door een Würth master-Service te worden uitgevoerd.

Vermeld bij vragen en bestellingen van vervangingsonderdelen altijd het artikelnummer volgens het typeplaatje van het elektrische gereedschap.

De actuele onderdelenlijst van dit elektrische gereedschap kunt u bekijken op „<http://www.wuerth.com/partsmanager>” of aanvragen bij de Würth vestiging bij u in de buurt.

## Garantie

Voor dit elektrische gereedschap van Würth bieden wij de wettelijke garantie vanaf de aankoopdatum (factuur of leverbon geldt als bewijs) volgens de in uw land geldende bepalingen. Opgetreden defecten worden verholpen door een vervangingslevering of reparatie.

Schade die terug te voeren is op natuurlijke slijtage, overbelasting of onoordeelkundig gebruik, is van garantie uitgesloten.

Klachten worden alleen in behandeling genomen wanneer u het gereedschap in compleet gemonteerde toestand overdraagt aan een Würth vestiging, een Würth buitendienstmedewerker of een door Würth erkende klantenservicewerkplaats voor perslucht- en elektrische gereedschappen.

## Transport van lithium-ionen-accu's

Lithium-ionen-accu's vallen onder de wettelijke bepalingen inzake het transport van gevaarlijke goederen.

Voor het transport van deze accu's moeten de lokale, nationale en internationale voorschriften en bepalingen in acht worden genomen.

Verbruikers mogen deze accu's zonder meer over de weg transporteren.

Het commerciële transport van lithium-ionen-accu's door expeditiebedrijven is onderhevig aan de bepalingen inzake het transport van gevaarlijke goederen. De verzendingsvoorbereidingen en het transport mogen uitsluitend worden uitgevoerd door dienovereenkomstig opgeleide personen. Het complete proces moet vakkundig worden begeleid.

Onderstaande punten moeten bij het transport van accu's in acht worden genomen:

Waarborg ter vermindering van kortsluitingen dat de contacten beschermd en geïsoleerd zijn.

Let op dat het accupack in de verpakking niet kan verschuiven.

Beschadigde of lekkende accu's mogen niet worden getransporteerd.

Neem voor meer informatie contact op met uw expeditiebedrijf.

## Afvalverwijdering

Elektrische gereedschappen, toebehoren en verpakkingen moeten op een voor het milieu verantwoorde wijze worden hergebruikt.

Gooi elektrische gereedschappen niet bij het huisvuil.

### Alleen voor landen van de EU:



Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU betreffende elektrische en elektronische oude apparaten en de omzetting van de richtlijn in nationaal recht moeten niet meer bruikbare elektrische gereedschappen apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze worden hergebruikt.

## Informatie over geluid en trillingen

Meetwaarden voor geluid bepaald volgens EN 60745.

Het A-gewogen geluidsniveau van het gereedschap bedraagt kenmerkend: geluidsdruk niveau 92,7 dB(A); geluidsvermogensniveau 103,7 dB(A). Onzekerheid K=3 dB.

### Drag een gehoorbescherming.

Totale trillingwaarden (vectorsom van drie richtingen) bepaald volgens EN 60745:

Hameren in beton: trillingemissiewaarde

$a_{h,HD} = 8,1 \text{ m/s}^2$ , onzekerheid  $K=1,5 \text{ m/s}^2$ .

Hakken: trillingemissiewaarde

$a_{h,Cheq} = 8,1 \text{ m/s}^2$ , onzekerheid  $K=1,5 \text{ m/s}^2$ .

Het in deze gebruiksaanwijzing vermelde trillingsniveau is gemeten met een volgens EN 60745 genormeerde meetmethode en kan worden gebruikt om elektrische gereedschappen met elkaar te vergelijken. Het is ook geschikt voor een voorlopige inschatting van de trillingsbelasting.

Het aangegeven trillingsniveau representeert de voornaamste toepassingen van het elektrische gereedschap. Als echter het elektrische gereedschap wordt gebruikt voor andere toepassingen, met afwijkende inzetgereedschappen of onvoldoende onderhoud, kan het trillingsniveau afwijken. Dit kan de trillingsbelasting gedurende de gehele arbeidsperiode duidelijk verhogen.

Voor een nauwkeurige schatting van de trillingsbelasting moet ook rekening worden gehouden met de tijd waarin het gereedschap uitgeschakeld is, of waarin het gereedschap wel loopt, maar niet werkelijk wordt gebruikt. Dit kan de trillingsbelasting gedurende de gehele arbeidsperiode duidelijk verminderen.

Leg aanvullende veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de bediener tegen het effect van trillingen vast, zoals: onderhoud van elektrische gereedschappen en inzetgereedschappen, warm houden van de handen, organisatie van het arbeidsproces.

## EG-Conformiteitsverklaring

Wij verklaren als alleen verantwoordelijke dat dit product voldoet aan de volgende normen:

EN 60745-1:2009+A11:2010,

EN 60745-2-6:2010,

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011,

EN 55014-2:2015

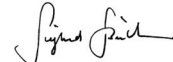
EN 50581:2012 volgens de bepalingen van de richtlijnen 2011/65/EU, 2006/42/EG, 2014/30/EU.

Technisch dossier bij:

Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PCM

Reinhold-Würth-Straße 12 - 17,

74653 Künzelsau, GERMANY

Frank Wolpert  
Procuratiehouder -  
Hoofd Productmanagement

Dr.-Ing. Siegfried Beichter  
Procuratiehouder -  
Hoofd Kwaliteit

Künzelsau: 01.09.2017

### Wijzigingen voorbehouden.

DK

## For din egen sikkerheds skyld

**⚠ ADVARSEL** Læs alle advarselshenvisninger og instrukser. I tilfælde af manglende overholdelse af advarselshenvisningerne og instrukserne er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

**Opbevar alle advarselshenvisninger og instrukser til senere brug.**

Det i advarselshenvisningerne benyttede begreb „el-værktøj“ refererer til netdrevet el-værktøj (med netkabel) og akkudrevet el-værktøj (uden netkabel).



**Sikkert arbejde med maskinen er kun muligt, hvis du før brug læser brugsvejledningen og sikkerhedsforskrifterne helt igennem og overholder disses anvisninger.**



## Sikkerhedsinstrukser til hamre

- Brug høreværn.** Støjpåvirkning kan føre til tab af hørelse.
- Brug de ekstrahåndtag, der følger med værktøjet.** Tab af kontrollen kan føre til kvæstelser.
- Hold værktøjet i de isolerede gribeblader, når arbejde udføres, hvor tilbehøret kan ramme skjulte strømledninger.** Kontakten med en spændingsførende ledning kan også sætte metalholdige værktøjsdele under spænding, hvilket kan føre til elektrisk stød.
- Anvend egnede søgeinstrumenter til at finde frem til skjulte forsyningsledninger eller kontakt det lokale forsyningselskab.** Kontakt med elektriske ledninger kan føre til brand og elektrisk stød. Beskadigelse af en gasledning kan føre til eksplosion. Brud på et vandrør kan føre til materiel skade eller elektrisk stød.
- Hold altid maskinen fast med begge hænder og sørg for at stå sikkert under arbejdet.** El-værktøjet føres sikkert med to hænder.
- Sikr emnet.** Et emne holdes bedre fast med spændeanordninger eller skruestik end med hånden.
- Renhold arbejdspladsen.** Blandede materialer er særlig farlige. Løst metalstøv kan brænde eller eksplodere.
- El-værktøjet må først lægges fra, når det står helt stille.** Indsatsværktøjet kan sætte sig i klemme, hvilket kan medføre, at man taber kontrollen over el-værktøjet.
- Åben ikke akkuen.** Fare for kortslutning.
- Beskyt akkuen mod varme (f.eks. også mod varige solstråler, brand, vand og fugt).** Fare for eksplosion.
- Beskadiges akkuen eller bruges den forkert, kan der sive dampe ud. Tilfør frisk luft og søg læge, hvis du føler dig utilpas.** Dampene kan irritere luftvejene.
- Anvend kun akkuen i forbindelse med dit Würth el-værktøj.** Kun på denne måde beskyttes akkuen mod farlig overbelastning.
- Anvend kun originale akkuer fra Würth med den spænding, der er angivet på typeskiltet til dit el-værktøj.** Brug af andre akkuer kan føre til kvæstelser og er forbundet med brandfare.
- Brug kun originalt tilbehør fra Würth.**

## Tekniske data

<b>Borehammer</b>	<b>H 28-MA</b>	<b>H 28-MAS</b>
Artikelnummer	5700 800 X	5700 801 X
Spænding vekselakku	28 V	28 V
Ubelastet omdrejningstal	0 - 1350 min <sup>-1</sup>	0 - 1350 min <sup>-1</sup>
Slagtal	0 - 5000 min <sup>-1</sup>	0 - 5000 min <sup>-1</sup>
Enkelt slagstyrke iht. EPTA-Procedure 05/2009	4,1 J	4,1 J
Borediameter max.		
- Beton	28 mm	28 mm
- Stål	13 mm	13 mm
- Træ	30 mm	30 mm
- Murværk (med hulborekrone)	75 mm	75 mm
Diameter spindelhals	54 mm	54 mm
Vægt iht. EPTA-Procedure 01	4,7 kg	4,7 kg

<b>Akku</b>	<b>Li-Ion</b>	<b>LI-2-28 V</b>	<b>LI-2-28 V</b>
Artikelnummer	0700 956 730	0700 957 730	0700 957 731
Nominal spænding	28 V	28 V	28 V
Nominal kapacitet	3,0 Ah	3,0 Ah	5,0 Ah
Antal celler	1 x 7	2 x 7	2 x 7
Vægt	1,0 kg	1,0 kg	1,0 kg

### Tilsluttet anvendelse

Elværktøjet er beregnet til hammerboring i sten og til boring i træ, metal, og kunststof.

Brugeren bærer ansvaret for skader, der opstår som følge af forkert brug.

### Akku

En ny akkumulator eller en akkumulator, der ikke har været brugt i længere tid, yder først fuld kapacitet efter ca. 2 - 3 opladninger og afladninger.

Læg ikke akkuen fra på radiatorer og udsæt den ikke for stærk sol i længere tid, temperaturer over 50 °C fører til skader.

Hold tilslutningskontakterne på oplader og vekselakku rene. Akkuen skal lades helt efter brug for at sikre en optimal levetid.

Tag akkuen ud af opladeren efter opladningen, da det er med til at forlænge levetiden.

Opbevares akkuen i mere end 30 dage:

Opbevar akkuen et tørt sted ved ca. 27 °C.

Opbevar akkuen ved ca. 30% - 50% af ladetilstanden.





Oplad akkuen igen hver 6. måned.

### Overbelastningsbeskyttelse

Overbelastes akkuen af meget stort strømforbrug f.eks. ekstrem høje omdrejningsmomenter, fastklemning af boremaskinen, pludseligt stop eller kortslutning, brummer el-værktøjet i 2 sekunder, hvorefter det slukker automatisk.

Sæt akkuen ind i opladeren, så den oplades og aktiveres.

### Symboler

	Læs alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger
	Pas på
	Tag akkuen ud, før der arbejdes på maskinen.
	CE-tegn



### Støvopsugning

Støv fra materialer som f.eks. blyholdig maling, nogle træsorter, mineraler og metal kan være sundhedsfarligt. Berøring eller indånding af støv kan føre til allergiske reaktioner og/eller åndedræts sygdomme hos brugeren eller personer, der opholder sig i nærheden af arbejdspladsen.

Bestemte typer støv som f.eks. ege- eller bøgestøv betegnes som kræftfremkaldende, især i forbindelse med ekstra stoffer til træbehandling (chromat, træbeskyttelsesmiddel). Asbestholdigt materiale må kun bearbejdes af fagfolk.

- Sørg for god udluftning af arbejdspladsen.
- Det anbefales at bære åndeværn med filterklasse P2.

Overhold forskrifterne, der gælder i dit land vedr. de materialer, der skal bearbejdes.

### Vedligeholdelse og rengøring

- Tag akkuen ud, før der arbejdes på maskinen.**
- El-værktøj og el-værktøjets ventilationsåbninger skal altid holdes rene for at sikre et godt og sikkert arbejde.**

Skulle el-værktøjet svigte trods omhyggelig fabrikation og kontrol, skal reparationen udføres af Würth master-service.

Artikelnummeret på el-værktøjets typeskilt skal altid angives ved forespørgsler og bestilling af reservedele.

Den aktuelle reservedelsliste for dette el-værktøj findes på nettet under

„<http://www.wuerth.com/partsmanager>“ eller kan bestilles i den nærmeste Würth-butik.

### Reklameringsret

Vi yder garanti på dette Würth el-værktøj i henhold til de lovbestemmelser, som gælder i det enkelte land, fra købsdagen (købsbevis i form af faktura eller følgeseddel skal vedlægges/medsendes). Skader, der opstår, repareres, eller defekte dele udskiftes.

Reklameringsretten dækker ikke skader, der skyldes naturligt slid, overbelastning eller forkert behandling.

Reklamationer kan kun anerkendes, hvis du sender maskinen uadskilt til en Würth-butik, din Würth kontaktperson eller Würth Master Service, der har kendskab til trykluft- og el-værktøj.

### Transport af lithium-batterier

Lithium-batterier er omfattet af lovgivningen om transport af farligt gods.

Transporten af disse batterier skal ske under overholdelse af lokale, nationale og internationale regler og bestemmelser.

Forbrugere må transportere disse batterier på veje uden yderligere krav.

Den kommercielle transport af lithium-batterier ved speditørfirmaer er omfattet af reglerne for transport af farligt gods. Forberedelsen af forsendelse og transport må kun udføres af tilsvarende trænedede personer. Den samlede proces skal følges af fagfolk.

Følgende punkter skal overholdes ved transport af batterier:

Sørg for at kontakterne er beskyttet og isoleret for at forhindre kortslutninger.

Sørg for at batteripakken ikke kan bevæge sig inden for emballagen.

Beskadigede eller lækkende batterier må ikke transporteres.

Kontakt dit speditørfirma for at få yderligere oplysninger.

### Bortskaffelse

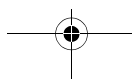
El-værktøj, tilbehør og emballage skal genbruges på en miljøvenlig måde.

Smid ikke el-værktøj ud sammen med det almindelige husholdningsaffald!

#### Gælder kun i EU-lande:



Iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr skal kasseret elektrisk udstyr indsamles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.





### Støj-/vibrationsinformation

Måleværdier for støj beregnet iht. EN 60745.

Værktøjets A-vægtede støjniveau er typisk: Lydtryksniveau 92,7 dB(A); lydeffektniveau 103,7 dB(A). Usikkerhed K=3 dB.

#### Brug høreværn!

Samlede vibrationsværdier (vektorsum for tre retninger) beregnet iht. EN 60745:

Hammerboring i beton: Vibrationseksponering

$a_{h, HD} = 8,1 \text{ m/s}^2$ , usikkerhed  $K=1,5 \text{ m/s}^2$ .

Mejsling: Vibrationseksponering

$a_{h, Cheq} = 8,1 \text{ m/s}^2$ , usikkerhed  $K=1,5 \text{ m/s}^2$ .

Det svingningsniveau, der er angivet i nærværende instruktioner, er blevet målt iht. en standardiseret måleproces i EN 60745, og kan bruges til at sammenligne el-værktøjer. Det er også egnet til en foreløbig vurdering af svingningsbelastningen.

Det angivne svingningsniveau repræsenterer de væsentlige anvendelser af el-værktøjet. Hvis el-værktøjet dog anvendes til andre formål, med afvigende indsatsværktøj eller utilstrækkelig vedligeholdelse, kan svingningsniveauet afvige. Dette kan føre til en betydelig forøgelse af svingningsbelastningen i hele arbejdstidsrummet.

Til en nøjagtig vurdering af svingningsbelastningen bør der også tages højde for de tider, i hvilke værktøjet er slukket eller godt nok kører, men rent faktisk ikke anvendes. Dette kan føre til en betydelig reduktion af svingningsbelastningen i hele arbejdstidsrummet.

Fastlæg ekstra sikkerhedsforanstaltninger til beskyttelse af brugeren mod svingningers virkning som f.eks.: Vedligeholdelse af el-værktøj og indsatsværktøj, holde hænder varme, organisation af arbejdsforløb.

### EF-Overensstemmelses- erklæring C E

Vi erklærer under almindeligt ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder:

EN 60745-1:2009+A11:2010,

EN 60745-2-6:2010,

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011,

EN 55014-2:2015

EN 50581:2012 iht. bestemmelserne i direktiverne 2011/65/EU, 2006/42/EF, 2014/30/EU.

Teknisk dossier hos:

Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PCM

Reinhold-Würth-Straße 12 - 17,

74653 Künzelsau, GERMANY

Frank Wolpert  
Prokurist -  
Leder af afd. produkt-  
management

Dr.-Ing. Siegfried Beichter  
Prokurist - leder af afd.  
kvalitet

Künzelsau: 01.09.2017

**Ret til ændringer forbeholdes.**

NO

### For din egen sikkerhet

**⚠ ADVARSEL** Les gjennom alle advarslene og anvisningene. Feil ved overholdelsen av advarslene og nedenstående anvisninger kan medføre elektriske støt, brann og/eller alvorlige skader.

**Ta godt vare på alle advarslene og informasjonene.**

Det nedenstående anvendte uttrykket «elektroverktøy» gjelder for strømdrevne elektroverktøy (med ledning) og batteridrevne elektroverktøy (uten ledning).



**Farefritt arbeid med maskinen er kun mulig hvis du leser hele bruksanvisningen og alle sikkerhetshenvisningene og følger de oppgitte anvisningene nøye.**



### Sikkerhetsinformasjoner for hammere

- Bruk hørselvern.** Innvirkning av støy kan medføre hørseltap.
- Bruk ekstrahåndtakene som leveres sammen med elektroverktøyet.** Hvis du mister kontrollen, kan dette føre til skader.
- Hold verktøyet på de isolerte gripeflatene når du utfører arbeider der innsatsverktøyet kan treffe på en skjult strømledning.** Kontakten med en spenningsførende ledning kan også sette verktøyets metalliske deler under spenning og medføre elektrisk støt.
- Bruk egnede detektorer til å finne skjulte strøm-/gass-/vannledninger, eller spør hos det lokale el-/gass-/vannverket.** Kontakt med elektriske ledninger kan medføre brann og elektrisk støt. Skader på en gassledning kan føre til eksplosjon. Inntrenging i en vannledning forårsaker materielle skader og kan medføre elektriske støt.
- Hold elektroverktøyet fast med begge hender under arbeidet og sørg for å stå stødig.** Elektroverktøyet føres sikrere med to hender.
- Sikre arbeidsstykket.** Et arbeidsstykke som holdes fast med spenninnetninger eller en skrutikke, holdes sikrere enn med hånden.
- Hold arbeidsplassen ren.** Materialblandinger er spesielt farlige. Lettmetallstøv kan brenne eller eksplodere.
- Vent til elektroverktøyet er stanset helt før du legger det ned.** Innsatsverktøyet kan kile seg fast og føre til at du mister kontrollen over elektroverktøyet.
- Batteriet må ikke åpnes.** Det er fare for kortslutning.
- Beskytt batteriet mot varme, f. eks. også mot permanent solinnvirkning, ild, vann og fuktighet.** Det er fare for eksplosjoner.
- Ved skader og usakkyndig bruk av batteriet kan det slippe ut damp. Tilfør frisk luft og gå til lege hvis det oppstår helseproblemer.** Dampene kan irritere åndedrettsorganene.
- Bruk batteriet kun i kombinasjon med Würth el-verktøyet.** Kun slik beskyttes batteriet mot farlig overbelastning.
- Benytt kun original Würth batterier med den spenningen som er angitt på typeskiltet til elektroverktøyet.** Bruken av andre batterier kan føre til skader og brannfare.
- Bruk kun originalt Würth tilbehør.**



## Tekniske data

### Borhammer

	<b>H 28-MA</b>	<b>H 28-MAS</b>
Artikkelnummer	5700 800 X	5700 801 X
Spenning utbyttbart batteri	28 V	28 V
Turtall, ubelastet	0 - 1350 min <sup>-1</sup>	0 - 1350 min <sup>-1</sup>
Slag tall	0 - 5000 min <sup>-1</sup>	0 - 5000 min <sup>-1</sup>
Enkeltslagstyrke tilsvarende EPTA-Procedure 05/2009	4,1 J	4,1 J
Bordiameter max.		
- Betong	28 mm	28 mm
- Stål	13 mm	13 mm
- Tre	30 mm	30 mm
- Murverk (med hullborkrone)	75 mm	75 mm
Diameter spindelhals	54 mm	54 mm
Vekt tilsvarende EPTA-Procedure 01	4,7 kg	4,7 kg

### Batteri

	<b>LI-Ion</b>	<b>LI-2-28 V</b>	<b>LI-2-28 V</b>
Artikkelnummer	0700 956 730	0700 957 730	0700 957 731
Nominell spenning	28 V	28 V	28 V
Nominell kapasitet	3,0 Ah	3,0 Ah	5,0 Ah
Antall celler	1 x 7	2 x 7	2 x 7
Vekt	1,0 kg	1,0 kg	1,0 kg

### Formålsmessig bruk

Elektroverktøyet er beregnet til hammerboring i stein og for boring i tre, metall og kunststoff.

Brukeren overtar ansvaret for skader som oppstår på grunn av ikke formålsmessig bruk.

### Oppladbart batteri

Et nytt batteri eller et batteri som ikke har vært i bruk over lengre tid oppnår først etter ca. 2 - 3 oppladings- og utladingscykluser sin fulle effekt.

Ikke legg batteriet bort på varmelegemer eller utsett det over lengre tid for sterk solinnstråling, temperaturer over 50 °C skader.

Hold koplingskontaktene på ladeapparat og utbyttbart batteri rene. For en optimal levetid må batteriet lades fullt opp etter bruk.

Ta batteriet etter oppladingen ut av batteriladeren for en helst lang levetid.





Ved lagring av batteriet lengre enn 30 dager:

Lagre batteri ved ca. 27 °C og tørt.

Lagre batteri ved ca. 30% - 50% av ladetilstanden.

Lad batteriet opp på nytt hver 6. måned.

### Symboler

	Les all sikkerhetsinformasjonen og instruksene
	Gi akt
	Taut batteriet før alle arbeider på maskinen.
	CE-merke



## Overlastbeskyttelse

Ved overbelastning av batteriet på grunn av svært høyt strømforbruk, f. eks. ekstremt høye dreiemomenter, fastklemming av boret, plutselig stopp eller kortslutning brummer elektroverktøyet i 2 sekunder og slås av automatisk.

Lad batteriet i ladeapparatet for opplading og aktivering.

## Støvavsug

Støv fra materialer som blyholdig maling, noen tresorter, mineraler og metall kan være helsefarlige. Berøring eller innånding av støv kan utløse allergiske reaksjoner og/eller åndedrettsykdommer hos brukeren eller personer som befinner seg i nærheten.

Visse typer støv som eik- eller bøkstøv gjelder som kreftfremkallende, spesielt i kombinasjon med tilsetningsstoffer til trebearbeidelse (kromat, trebeskyttelsesmidler). Asbestholdig materiale må kun bearbeides av fagfolk.

- Sørg for god ventilasjon av arbeidsplassen.
- Det anbefales å bruke en støvmaske med filterklasse P2.

Følg ditt lands gyldige forskrifter for de materialene som skal bearbeides.

## Vedlikehold og rengjøring

- Taut batteriet før alle arbeider på maskinen.**
- Hold elektroverktøyet og ventilasjonspaltene alltid rene, for å kunne arbeide bra og sikkert.**

Hvis elektroverktøyet til tross for omhyggelige produktjons- og kontrollmetoder en gang skulle svikte, må reparasjonen utføres av et Würth master-serviceverksted.

Ved alle forespørsler og reservedelsbestillinger må du oppgi artikkelnummeret som er angitt på elektroverktøyet typeskilt.

Den aktuelle reservedelslisten for dette elektroverktøyet finner du på internett under «<http://www.wuerth.com/partsmanager>» eller du kan bestille den hos nærmeste Würth filial.

## Reklamasjonsrett

For dette Würth elektroverktøyet gir vi reklamasjonsrett i henhold til lovens hhv. landets bestemmelser fra kjøpsdato (bevis er regning eller følgebrev). Skader som er oppstått utbedres med nytt produkt eller reparasjon.

Skader som kan tilbakeføres til naturlig slitasje, overbelastning eller usakkyndig behandling er utelukket fra garantien.

Reklamasjoner kan kun aksepteres hvis maskinen leveres inn i sammenbygd tilstand til en Würth filial, Würth servicemedarbeider eller et autorisert Würth serviceverksted for trykkluft- og elektroverktøy.

## Transport av Litium-Ion-Batteri

Litium-ion-batterier faller under de lovfestede forskriftene om transport av farlig gods.

Transporten av disse batteriene må rette seg etter lokale, nasjonale og internasjonale forskrifter og bestemmelser.

Forbruker har lov å transportere disse batteriene på gaten uten reglementering.

Den kommersielle transport av Litium-ion-batterier av spedisjonsfirma faller under bestemmelsene om transport av farlig gods. Forberedningene av forsendelsen og transport skal utelukkende gjennomføres av personer som har blitt skolert til dette. Hele prosessen skal følges opp av fagfolk.

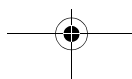
Følgende punkter skal tas hensyn til ved transport:

Kontroller at kontaktene er beskyttet og isolert for å unngå kortslutninger.

Pass på at batteripakken i forpakningen ikke kan skli fram og tilbake.

Skadede eller batterier som lekker er det ikke lov å transportere.

Ta kontakt med spedisjonsfirma for ytterlige henvisninger.



### Deponering

Elektroverktøy, tilbehør og emballasje må leveres inn til miljøvennlig gjenvinning.

Elektroverktøy må ikke kastes i vanlig søppel!

#### Kun for EU-land:



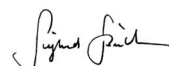
Jf. det europeiske direktivet 2012/19/EU vedr. gamle elektriske og elektroniske apparater og tilpassingen til nasjonale lover må gammelt elektroverktøy som ikke lenger kan brukes samles inn og leveres inn til en miljøvennlig resirkulering.

### EC-Samsvarserklæring

Vi erklærer som eneansvarlig at dette produktet stemmer overens med følgende normer:

EN 60745-1:2009+A11:2010,  
EN 60745-2-6:2010,  
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011,  
EN 55014-2:2015  
EN 50581:2012 iht. bestemmelsene i direktivene 2011/65/EU, 2006/42/EC, 2014/30/EU.

Tekniske underlag hos:  
Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PCM  
Reinhold-Würth-Straße 12 - 17,  
74653 Künzelsau, GERMANY

Frank Wolpert  
Prokurist -  
Leder produktmanagement

Dr. ing. Siegfried Beichter  
Prokurist - leder kvalitet

Künzelsau: 01.09.2017

### Støy-/vibrasjonsinformasjon

Måleverdier for lyden funnet i henhold til EN 60745.

Maskinens typiske A-bedømte støynivå er: Lydtrykknivå 92,7 dB(A); lydeffektnivå 103,7 dB(A). Usikkerhet K=3 dB.

#### Bruk hørselvern!

Vibrasjonstotalverdier (vektorsum for tre retninger) bestemt i henhold til EN 60745:

Slagboring i betong: vibrasjonsemisjonsverdi  $a_h = 8,1 \text{ m/s}^2$ , usikkerhet  $K=1,5 \text{ m/s}^2$ .

Meisle: vibrasjonsemisjonsverdi  $a_h = 8,1 \text{ m/s}^2$ , usikkerhet  $K=1,5 \text{ m/s}^2$ .

Vibrasjonsnivået som er angitt i disse anvisningene er målt iht. en målemetode som er standardisert i EN 60745 og kan brukes til sammenligning av elektroverktøy med hverandre. Den egner seg til en foreløbig vurdering av svingningsbelastningen.

Det angitte svingningsnivået representerer de hovedsakelige anvendelsene til elektroverktøyet. Men hvis elektroverktøyet brukes til andre anvendelser, med avvikende innsatsverktøy eller utilstrekkelig vedlikehold, kan svingningsnivået avvike. Dette kan føre til en tydelig øking av svingningsbelastningen over hele arbeidstidsrommet.

Til en nøyaktig vurdering av svingningsbelastningen skal det også tas hensyn til de tidene maskinen er slått av eller går, men ikke virkelig brukes. Dette kan tydelig redusere svingningsbelastningen over hele arbeidstidsrommet.

Bestem ekstra sikkerhetstiltak til beskyttelse av brukeren mot svingningenes virkning, som for eksempel: Vedlikehold av elektroverktøy og innsatsverktøy, holde hendene varme, organisere arbeidsforløpene.

**Retten til endringer forbeholdes.**

FI

## Turvallisuussyistä

**VAROITUS** Lue kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet. Turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

**Säilytä kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.**

Turvallisuusohjeissa käytetty käsite "sähkötyökalu" käsittää verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (verkkojohdolla) ja akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman verkkojohtoa).



**Vaaraton työskentely laitteella on mahdollista ainoastaan, luetuasi huolellisesti käyttö- ja turvaohjeet sekä seuraamalla ohjeita tarkasti. Lisäksi tulee ottaa huomioon mukaan liitetyn vihkon yleiset turvaohjeet.**



## Vasaroiden turvallisuusohjeet

- Käytä kuulonsuojainta.** Melu saattaa aiheuttaa kuulon menetystä.
- Käytä laitteen mukana toimitettuja lisäkahvoja.** Jos laite luiskahtaa otteesta, seurauksena voi olla tapaturma.
- Tartu laitteeseen sen eristetyistä kahvipinnoista, jos teet töitä kohteissa, joissa työkalu saattaa osua rakenteissa piilossa oleviin sähköjohtoihin.** Jos laite osuu jännitteelliseen johtoon, sen metalliset osat saattavat johtaa sähköä, mistä on seurauksena sähköisku.
- Käytä sopivia etsintälaitteita piilossa olevien syöttöjohtojen paikallistamiseksi tai käänny paikallisen jakeluyhtiön puoleen.** Kosketus sähköjohtoon saattaa johtaa tulipaloon ja sähköiskuun. Kaasuputken vahingoittaminen saattaa johtaa räjähdykseen. Vesijohtoon tunkeutuminen aiheuttaa aineellista vahinkoa tai saattaa johtaa sähköiskuun.
- Pidä työn aikana sähkötyökalua kaksin käsin ja ota tukeva seisoma-asento.** Sähkötyökalua pystyy ohjaamaan varmemmin kahdella kädellä.
- Varmista työkappale.** Kiinnityslaitteilla tai ruuvipenkkiin kiinnitetty työkappale pysyy tukevammin paikoillaan kuin kädessä pidettynä.
- Pidä työpaikka puhtaana.** Materiaalien sekoitukset ovat erityisen vaarallisia. Kevytmetallipöly saattaa syttyä palamaan tai räjähtää.
- Odota, kunnes sähkötyökalu on pysähtynyt, ennen kuin asetat sen pois käsistäsi.** Vaihtotyökalu saattaa juuttua kiinni johtaen sähkötyökalun hallinnan menettämiseen.
- Älä avaa akkua.** On olemassa oikosulun vaara.
- Suojaa akku kuumuudelta esim. myös pitkäaikaiselta auringonpaisteelta, tulelta, vedeltä ja kosteudelta.** On olemassa räjähdysvaara.
- Jos akku vaurioituu tai sitä käytetään asiaankuulumattomalla tavalla, siitä saattaa purkautua höyryä. Tuuleta raikkaalla ilmalla ja hakeudu lääkärin luo, jos ilmenee haittoja.** Höyryt voivat ärsyttää hengitystiehyeyttä.
- Käytä akkua ainoastaan yhdessä Würth sähkötyökalusi kanssa.** Vain täten suojaat akkusi vaaralliselta ylikuormitukselta.
- Käytä vain alkuperäisiä Würth-akkuja, joiden jännite vastaa sähkötyökalusi tyyppikilvessä olevaa jännitettä.** Muiden akkujen käyttö saattaa johtaa loukkaantumiseen ja tulipaloon.
- Ainoastaan alkuperäisiä Würth lisävarusteita saa käyttää.**





## Tekniset tiedot

Poravasara	H 28-MA	H 28-MAS	
Tuotenumero	5700 800 X	5700 801 X	
Akun jännite	28 V	28 V	
Joutokäyntinopeus	0 - 1 350 min <sup>-1</sup>	0 - 1 350 min <sup>-1</sup>	
Iskuluku	0 - 5 000 min <sup>-1</sup>	0 - 5 000 min <sup>-1</sup>	
Kiinnitysiskun voimakkuus vastaa EPTA-Procedure 05/2009	4,1 J	4,1 J	
Poraterän halkaisija maks.			
- Betoni	28 mm	28 mm	
- Teräs	13 mm	13 mm	
- Puu	30 mm	30 mm	
- Muuraus (rengasmaisella kairankruunulla)	75 mm	75 mm	
Karan kaulan läpimitta	54 mm	54 mm	
Paino vastaa EPTA-Procedure O1-tietoja	4,7 kg	4,7 kg	
<b>Akku</b>	<b>Li-ioni</b>	<b>LI-28 V</b>	<b>LI-28 V</b>
Tuotenumero	0700 956 730	0700 957 730	0700 957 731
Nimellisjännite	28 V	28 V	28 V
Nimellinen kapasiteetti	3,0 Ah	3,0 Ah	5,0 Ah
Kennojen lukumäärä	1 x 7	2 x 7	2 x 7
Paino	1,0 kg	1,0 kg	1,0 kg

## Määräyksenmukainen käyttö

Sähkötyökalu on tarkoitettu vasaraporaukseen kiviainekseen ja poraukseen puuhun, metalliin ja muoviin. Käyttäjä on vastuussa vaurioista, jotka syntyvät asiattoman käytön johdosta.

## Tunnusmerkit

	Lue kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet
	Huomio
	Irrota akku ennen kaikkia laitteeseen kohdistuvia töitä.
	CE-merkintä

## Akku

Uusi tai pitkän aikaa käyttämättä ollut akku saavuttaa täyden tehonsa vasta n. 2 - 3 lataus- ja purkausvaiheen jälkeen.

Älä aseta akkua lämpöpattereille äläkä jätä sitä pitkäksi aikaa suoraan auringon, yli 50 °C lämpötila on vahingollinen.

Pidä aina latauslaitteen ja akun koskettimet puhtaina. Optimaalista elinikää varten on akku ladattava täyteen käytön jälkeen.

Poista akku latauslaitteesta lataamisen jälkeen taatakseen mahdollisimman pitkän eliniän.

Kun varastoit akkua yli 30 päivää:

Säilytä akkua n. 27 °C:ssa ja kuivassa paikassa.

Säilytä akkua n. 30 - 50 prosentin varaustilassa.

Lataa akku uudelleen 6 kuukauden välein.

## Ylikuormitussuoja

Jos akkua ylikuormitetaan hyvin suurella virrankulutuksella, johtuen esim. äärimmäisen suurista vääntömomenteista, poran tartumisesta kiinni, äkillisestä pysäytyksestä tai oikosulusta, sähkötyökalu surisee 2 sekuntia ja kytkeytyy sen jälkeen automaattisesti pois päältä.

Työnnä akku latauslaitteeseen latausta ja aktiivointia varten.



## Pölynimu

Materiaalien, kuten lyijypitoisen pinnoitteen, muutamien puulaatujen, kivennäisten ja metallin pölyt voivat olla terveydelle vaarallisia. Pölyn kosketus tai hengitys saattaa aiheuttaa käyttäjälle tai lähellä oleville henkilöille allergisia reaktioita ja/tai hengitystiesairauksia. Määrättyjä pölyjä, kuten tammen- tai pyökinpölyä pidetään karsinogeenisina, eritoten yhdessä puukäsittelyssä käytettyjen lisäaineiden kanssa (kromaatti, puunsuoja-aine). Asbestipitoisia aineita saavat käsitellä vain ammattilaiset.

- Huolehdi työkohteen hyvästä tuuletuksesta.
- Suosittelemme käyttämään suodatusluokan P2 hengityssuojanaamaria.

Ota huomioon maassasi voimassaolevat säännökset, koskien käsiteltäviä materiaaleja.

## Huolto ja puhdistus

- Irrota akku ennen kaikkia laitteeseen kohdistuvia töitä.**
- Pidä aina sähkötyökalu ja sähkötyökalun tuuletusaukot puhtaana, jotta voit työskennellä hyvin ja turvallisesti.**

Jos Sähkötyökalu huolellisesta valmistus- ja testausmenetelmästä huolimatta joskus tulisi vika, tulee korjauksen suorittaa valtuutettu asiakaspalvelu.

Ilmoita ehdottomasti kaikissa kyselyissä ja varaosatilauksissa tuotenumero, joka löytyy sähkötyökalun tyyppikilvestä.

Tämän laitteen reaaliaikainen varaosaluettelo löytyy Internetistä osoitteesta "<http://www.wuerth.com/partsmanager>" tai voit pyytää sitä lähimmästä Würth sivuliikkeestä.

## Takuu

Myönnämme tälle Würth sähkötyökalulle lainmukaisen maakohtaisten määräysten mukaisen takuun osto- hetkestä (osoitettava laskulla tai lähetteellä). Syntyneet viat hoidetaan korjaamalla tai toimittamalla uusi laite.

Vauriot, jotka johtuvat luonnollisesta kulumisesta, ylikuormasta tai asiattomasta käsittelystä eivät kuulu takuun piiriin.

Reklamaatiot voidaan huomioida vain, jos laite toimitetaan purkamattomana Würth edustukseen, Würth kenttähenkilölle tai valtuutettuun Würth paineilmajäsen sähkötyökalujen asiakaspalveluun.

## Litiumi-ioniakkujen kuljettaminen

Litiumi-ioniakut kuuluvat vaarallisten aineiden kuljetuksesta annettujen lakien piiriin.

Näiden akkujen kuljettaminen täytyy suorittaa noudattaen paikallisia, kansallisia ja kansainvälisiä määräyksiä ja säädöksiä.

Kuluttajat saavat ilman muuta kuljettaa näitä akkuja teitä pitkin.

Kaupallisessa kuljetuksessa huolintaliikkeiden täytyy kuljettaa litiumi-ioniakkuja vaarallisten aineiden kuljetuksesta annettujen määräysten mukaisesti. Ainoastaan tähän vastaavasti koulutetut henkilöt saavat suorittaa kuljetuksen valmistelutoimet ja itse kuljetuksen. Koko prosessia tulee valvoa asiantuntevasti.

Seuraavat kohdat tulee huomioida akkuja kuljetettaessa:

Varmista, että akkujen kontaktit on suojattu ja eristetty, jotta vältetään lyhytsulut.

Huolehdi siitä, ettei akkumarja voi luiskahtaa paikallaan pakkauksen sisällä.

Vahingoittuneita tai vuotavia akkuja ei saa kuljettaa.

Pyydä tarkemmat tiedot huolintaliikkeeltäsi.

## Hävitys

Sähkötyökalu, lisätarvikkeet ja pakkaukset tulee toimittaa ympäristöystävälliseen uusiokäyttöön.

Älä heitä sähkötyökaluja talousjätteisiin!

### Vain EU-maita varten:



Eurooppalaisen vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan direktiivin 2012/19/EU ja sen kansallisten lakien muunnosten mukaan, tulee käytökelpottomat sähkötyökalut kerätä erikseen ja toimittaa ympäristöystävälliseen uusiokäyttöön.





### Melu-/värinätiedot

Melun mittausarvot on määritetty EN 60745 mukaan. Laitteen tyypillinen A-painotettu äänen painetaso on: Äänen painetaso 92,7 dB(A); äänen tehotaso 103,7 dB(A). Epävarmuus K=3 dB.

#### Käytä kuulonsuojaimia!

Värähtelyn kokonaisarvo (kolmisuuntainen vektorisumma) laskettu standardin EN 60745: mukaan vasaraporauksessa betoniin: Värähtelytasoarvo  $a_{h,HD} = 8,1 \text{ m/s}^2$ , epävarmuustekijä  $K=1,5 \text{ m/s}^2$ .

Taltaus: värähtelytasoarvo  $a_{h,Cheq} = 8,1 \text{ m/s}^2$ , epävarmuustekijä  $K=1,5 \text{ m/s}^2$ .

Näissä ohjeissa mainittu värähtelytaso on mitattu EN 60745 standardoidun mittausmenetelmän mukaisesti ja sitä voidaan käyttää sähkötyökalujen vertailussa. Se soveltuu myös värähtelyrasituksen väliaikaiseen arviointiin.

Ilmoitettu värähtelytaso vastaa sähkötyökalun pääasiallisia käyttötapoja. Jos sähkötyökalua kuitenkin käytetään muissa töissä, poikkeavilla vaihtotyökaluilla tai riittämättömästi huollettuna, saattaa värähtelytaso poiketa. Tämä saattaa kasvattaa koko työaikajakson värähtelyrasitusta huomattavasti.

Värähtelyrasituksen tarkkaa arviointia varten määrätyn työaikajakson aikana tulisi ottaa huomioon myös se aika, jolloin laite on sammutettuna tai käy, mutta sitä ei tosiasiasa käytetä. Tämä voi selvästi pienentää koko työaikajakson värähtelyrasitusta.

Määrittele lisävarotoimenpiteet käyttäjän suojaksi värähtelyn vaikutukselta, kuten esimerkiksi: Sähkötyökalujen ja vaihtotyökalujen huolto, käsien pitäminen lämpiminä, työnkulun organisointi.

### EY-Standardinmukaisuusvakuutus $\text{C}$ $\text{E}$

Vakuutamme yksin vastaavamme siitä, että tämä tuote vastaa seuraavia standardeja:  
EN 60745-1:2009+A11:2010,  
EN 60745-2-6:2010,  
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011,  
EN 55014-2:2015  
EN 50581:2012 direktiivien 2011/65/EU, 2006/42/EY, 2014/30/EU mukaan.

Tekninen tiedosto kohdasta:  
Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PCM  
Reinhold-Würth-Straße 12 - 17,  
74653 Künzelsau, GERMANY

Frank Wolpert  
Prokukuristi - Tuotehallinnan johtaja

Tri ins. Siegfried Beichter  
Prokukuristi - laadun johtaja

Künzelsau: 01.09.2017

**Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.**

SE

## För din säkerhet

**⚠ VARNING** Läs noga igenom alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Fel som uppstår till följd av att säkerhetsanvisningarna och instruktionerna inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

**Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.**

Nedan använt begrepp "Elverktyg" hänför sig till nät-drivna elverktyg (med nätsladd) och till batteridrivna elverktyg (sladdlösa).



**För att riskfritt kunna använda maskinen bör du noggrant läsa igenom bruksanvisningen och exakt följa de instruktioner som lämnas i säkerhetsanvisningarna.**



## Säkerhetsanvisningar för hammare

- Bär hörselskydd.** Buller kan orsaka hörselskada.
- Använd elverktyget med medleverade stödhandtag.** Det finns risk för personskada om du förlorar kontrollen över elverktyget.
- Håll i elverktyget endast vid de isolerade greppytorna när arbeten utförs på ställen där insatsverktyget kan skada dolda elledningar.** Kontakt med en spänningsförande ledning kan sätta verktygets metalldelar under spänning och leda till elstöt.
- Använd lämpliga detektorer för att lokalisera dolda försörjningsledningar eller konsultera det lokala eldistributionsbolaget.** Kontakt med elledningar kan orsaka brand och elstöt. En skadad gasledning kan leda till explosion. Inträngning i en vattenledning kan orsaka materiell skada eller elstöt.
- Håll i elverktyget med båda händerna under arbetet och se till att du står stadigt.** Elverktyget kan styras säkrare med två händer.
- Säkra arbetsstycket.** Ett arbetsstycke som är fastspänt i en uppspänningsanordning eller ett skruvstycke hålls säkrare än med handen.
- Håll arbetsplatsen ren.** Materialblandningar är särskilt farliga. Lättmetalldamm kan brinna och explodera.
- Vänta tills elverktyget stannat helt innan du lägger bort det.** Insatsverktyget kan haka upp sig och leda till att du kan förlora kontrollen över elverktyget.
- Öppna inte batteriet.** Detta kan leda till kortslutning.
- Skydda batteriet mot hög värme som t. ex. längre solbestrålning, eld, vatten och fukt.** Explosionsrisk föreligger.
- I skadat eller felanvänt batteri kan ångor uppstå. Tillför friskluft och uppsök läkare vid åkommor.** Ångorna kan leda till irritation i andningsvägarna.
- Använd batteriet endast med Würth elverktyget.** Detta skyddar batteriet mot farlig överbelastning.
- Använd endast original Würth-batterier med den spänning som anges på elverktygets typskylt.** Om andra batterier används, finns risk för personskada och brand.
- Använd endast original Würth tillbehör.**



## Tekniska data

<b>Borrhammare</b>	<b>H 28-MA</b>	<b>H 28-MAS</b>
Artikelnummer	5700 800 X	5700 801 X
Bytesbatteriets spänning	28 V	28 V
Tomgångsvarvtal	0 - 1 350 min <sup>-1</sup>	0 - 1 350 min <sup>-1</sup>
Slagfrekvens	0 - 5 000 min <sup>-1</sup>	0 - 5 000 min <sup>-1</sup>
Enkelslagstyrka enligt EPTA-Procedure 05/2009	4,1 J	4,1 J
Borrdiameter max.		
- Betong	28 mm	28 mm
- Stål	13 mm	13 mm
- Trä	30 mm	30 mm
- Murverk (med hålborkrona)	75 mm	75 mm
Spindelhalsens diameter	54 mm	54 mm
Vikt enligt EPTA-Procedure 01	4,7 kg	4,7 kg





<b>Batteri</b>	<b>Li-jon</b>	<b>LI-2-28 V</b>	<b>LI-2-28 V</b>
Artikelnummer	0700 956 730	0700 957 730	0700 957 731
Märkspänning	28 V	28 V	28 V
Nominell kapacitet	3,0 Ah	3,0 Ah	5,0 Ah
Antal celler	1 x 7	2 x 7	2 x 7
Vikt	1,0 kg	1,0 kg	1,0 kg

## Ändamålsenlig användning

Elverktyget är avsett för slagborrning i sten och för borrning i trä, metall och plast.

Användaren ansvarar för skador som uppstår till följd av icke ändamålsenlig användning.

## Symboler

	Läs noga igenom alla säkerhetsanvisningar och instruktioner
	Obs!
	Innan arbeten utförs på elverktyget ska batteriet tas bort.
	CE-beteckning

## Batteri

Ett nytt eller ett under en längre tid inte använt batteri får först efter ca. 2 - 3 laddnings- och urladdningscykler sin fulla kapacitet.

Lägg inte upp batteriet på värmeelement och utsätt det inte heller under längre tid för kraftigt solljus; temperaturer över 50 °C skadar batteriet.

Håll anslutningskontakterna på laddaren och bytesbatteriet rena. För en optimal livslängd måste batteriet laddas upp efter avslutat jobb.

För att batteriet ska få längsta möjliga livslängd, ta bort det ur laddaren när batteriet är fulladdat.

Om batteriet ska lagras längre än 30 dagar: Förvara batteriet vid ungefär 27 °C och på torr plats. Batteriet bör ha ungefär 30 % - 50 % av laddkapaciteten när det lagras.

Ladda om batteriet var 6:e månad.

## Överbelastningskydd

Vid överbelastning av batteriet genom hög strömförbrukning, t. ex. extremt höga åtdragningsmoment, inklämning av borren, plötsligt stopp eller kortslutning, brummar elverktyget 2 sekunder och fränkopplas sedan automatiskt.

Stick batteriet i laddaren för uppladdning och aktivering.

### Dammutsugning

Dammet från material som t. ex. blyhaltig målning, vissa träslag, mineraler och metall kan vara hälsovådligt. Beröring eller inandning av dammet kan orsaka allergiska reaktioner och/eller andningsbesvär hos användaren eller personer som uppehåller sig i närheten.

Vissa damm från ek eller bok anses vara cancerogena, speciellt då i förbindelse med tillsatssämnen för träbehandling (kromat, träkonserveringsmedel). Endast yrkesmän får bearbeta asbesthaltigt material.

- Se till att arbetsplatsen är väl ventilerad.
- Vi rekommenderar ett andningsskydd i filterklass P2.

Beakta de föreskrifter som i aktuellt land gäller för bearbetat material.

### Underhåll och rengöring

- Innan arbeten utförs på elverktyget ska batteriet tas bort.**
- Håll elverktyget och dess ventilationsöppningar rena för bra och säkert arbete.**

Om i elverktyget trots exakt tillverkning och sträng kontroll störning skulle uppstå, bör reparation utföras hos en Würth masterserviceverkstad.

Var vänlig ange vid förfrågningar och reservdelsbeställningar artikelnummer som finns på elverktygets typskylt.

Aktuell reservdelslista för elverktyget kan hämtas i Internet under adressen "<http://www.wuerth.com/partsmanager>" eller beställas hos lokal Würth representation.

### Garanti

För detta Würth elverktyg lämnar vi garanti enligt lagens/respektive lands bestämmelser utgående från köpdatum (köpet måste styrkas med faktura eller följesedel). Skador som uppstått åtgärdas genom ersättningsleverans eller reparation.

Skador som orsakats av normalt slitage, överbelastning eller osakkunnigt handhavande omfattas ej av leveratörsansvaret.

Reklamation kan godkännas endast om verktyget lämnas in i monterat tillstånd till en Würth representation, en Würth fältsäljare eller en auktoriserad Würth serviceverkstad för tryckluft- och elverktyg.

### Transportera litiumjon-batterier

För litiumjon-batterier gäller de lagliga föreskrifterna för transport av farligt gods på väg.

Därför får dessa batterier endast transporteras enligt gällande lokala, nationella och internationella föreskrifter och bestämmelser.

Konsumenter får transportera dessa batterier på allmän väg utan att behöva beakta särskilda föreskrifter.

För kommersiell transport av litiumjon-batterier genom en speditorsfirma gäller emellertid bestämmelserna för transport av farligt gods på väg. Endast personal som känner till alla tillämpliga föreskrifter och bestämmelser får förbereda och genomföra transporten. Hela processen ska följas upp på fackmässigt sätt.

Följande ska beaktas i samband med transporten av batterier:

Säkerställ att alla kontakter är skyddade och isolerade för att undvika kortslutning.

Se till att batteripacken inte kan glida fram och tillbaka i förpackningen.

Transportera aldrig batterier som läcker, har runnit ut eller är skadade.

För mer information vänligen kontakta din speditorsfirma.

### Avfallshantering

Elverktyg, tillbehör och förpackning ska omhändertas på miljövänligt sätt för återvinning.

Släng inte elverktyg i hushållsavfall!

#### Endast för EU-länder:



Enligt europeiska direktivet 2012/19/EU för avfall som utgörs av elektriska och elektroniska produkter och dess modifiering till nationell rätt måste obrukbara elverktyg omhändertas separat och på miljövänligt sätt lämnas in för återvinning.



### Buller-/vibrationsdata

Mätvärdena för ljudnivån anges enligt EN 60745.

Maskinens A-vägda ljudnivå uppnår i typiska fall: Ljudtrycksnivå 92,7 dB(A); ljudeffektnivå 103,7 dB(A).

Onoggrannhet K=3 dB.

#### Använd hörselskydd!

Totala vibrationsvärden (vektorsumma i tre riktningar) framtaget enligt EN 60745:

slagborrning i betong: Vibrationsemissionsvärde

$a_{h,HP} = 8,1 \text{ m/s}^2$ , onoggrannhet K=1,5  $\text{m/s}^2$ .

mejsling: Vibrationsemissionsvärde

$a_{h,Cheq} = 8,1 \text{ m/s}^2$ , onoggrannhet K=1,5  $\text{m/s}^2$ .

Mätningen av den vibrationsnivå som anges i denna anvisning har utförts enligt en mätmetod som är standardiserad i EN 60745 och kan användas vid jämförelse av olika elverktyg. Mätmetoden är även lämplig för preliminär bedömning av vibrationsbelastningen. Den angivna vibrationsnivån representerar den huvudsakliga användningen av elverktyget. Om däremot elverktyget används för andra ändamål och med andra insatsverktyg eller inte underhållits ordentligt kan vibrationsnivån avvika. Härvid kan vibrationsbelastningen under arbetsperioden öka betydligt.

För en exakt bedömning av vibrationsbelastningen bör även de tider beaktas när elverktyget är fränkopplat eller är igång, men inte används. Detta reducerar tydligt vibrationsbelastningen för den totala arbetsperioden.

Bestäm extra säkerhetsåtgärder för att skydda operatören mot vibrationernas inverkan t. ex.: underhåll av elverktyget och insatsverktygen, att hålla händerna varma, organisation av arbetsförloppen.

### EG-Försäkran om överensstämmelse

Vi försäkrar härmed under exklusivt ansvar att denna produkt överensstämmer med följande normer:

EN 60745-1:2009+A11:2010,

EN 60745-2-6:2010,

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011,

EN 55014-2:2015

EN 50581:2012 enligt bestämmelserna i direktiven 2011/65/EU, 2006/42/EG, 2014/30/EU.

Teknisk tillverkningsdokumentation finns hos:

Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PCM

Reinhold-Würth-Straße 12 - 17,

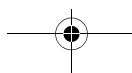
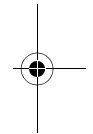
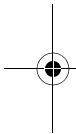
74653 Künzelsau, GERMANY

Frank Wolpert  
Prokurist -  
Chef Produkthantering

Dr.-Ing. Siegfried Beichter  
Prokurist - Chef Kvalitet

Künzelsau: 01.09.2017

**Ändringar förbehålles.**



GR

## Για την ασφαλεία σας

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες.** Αμέλειες κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.

**Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση.**

Ο ορισμός «Ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις προειδοποιητικές υποδείξεις αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από το ηλεκτρικό δίκτυο (με ηλεκτρικό καλώδιο) καθώς και σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από μπαταρία (χωρίς ηλεκτρικό καλώδιο).



**Η ακίνδυνη χρήση της συσκευής είναι μόνο τότε εφικτή, όταν διαβάσετε ολόκληρες τις οδηγίες χρήσης και τηρείτε αυστηρά τις οδηγίες που περιέχονται σ' αυτές.**



## Υποδείξεις ασφαλείας για πιστολέτα

- Φοράτε ωτασπίδες.** Η έκθεση στο θόρυβο μπορεί να προκαλέσει απώλεια της ακοής.
- Να χρησιμοποιείτε τις πρόσθετες λαβές που συνοδεύουν το μηχάνημα.** Η απώλεια του ελέγχου μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- Να κρατάτε τη συσκευή μακριά από τις μονωμένες επιφάνειες πιασίματος όταν διεξάγετε εργασίες στις οποίες υπάρχει κίνδυνος το εργαλείο να έρθει σε επαφή με μη ορατούς ηλεκτροφόρους αγωγούς.** Η επαφή με έναν ηλεκτροφόρο αγωγό μπορεί να θέσει τα μεταλλικά μέρη της συσκευής επίσης υπό τάση και να οδηγήσει έτσι ηλεκτροπληξία.
- Χρησιμοποιείτε κατάλληλες ανιχνευτικές συσκευές για να εντοπίσετε τυχόν μη ορατές τροφοδοτικές γραμμές ή να συμβουλευέστε την τοπική εταιρία παροχής ενέργειας.** Η επαφή με ηλεκτρικές γραμμές μπορεί να οδηγήσει σε πυρκαγιά και ηλεκτροπληξία. Η πρόκληση ζημιάς σ' έναν αγωγό φωταερίου (γκαζιού) μπορεί να οδηγήσει σε έκρηξη. Το τρύπημα ενός σωλήνα νερού προκαλεί ζημιά σε πράγματα ή/και μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία.
- Όταν εργάζεστε να κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο καλά και με τα δυο σας χέρια και να φροντίζετε για την ασφαλή θέση του σώματός σας.** Το ηλεκτρικό εργαλείο οδηγείται ασφαλέστερα όταν το κρατάτε και με τα δυο σας χέρια.
- Ασφαλιζετε το υπό κατεργασία τεμάχιο.** Ένα υπό κατεργασία τεμάχιο συγκρατείται ασφαλέστερα με μια διάταξη σύσφιγξης ή με μια μέγγενη παρά με το χέρι σας.
- Διατηρείτε πάντα καθαρό το χώρο που εργάζεστε.** Μίγματα από διάφορα υλικά είναι ιδιαίτερος επικίνδυνος. Σκόνη από ελαφρά μέταλλα μπορεί να αναφλεχθεί ή να εκραγεί.
- Πριν αποθέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο περιμένετε πρώτα να σταματήσει εντελώς να κινείται.** Το τοποθετημένο εξάρτημα μπορεί να σφηνώσει και να οδηγήσει στην απώλεια του ελέγχου του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Μην ανοίγετε την μπαταρία.** Υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος.
- Να προστατεύετε την μπαταρία από υπερβολικές θερμοκρασίες, π. χ. ακόμη και από συνεχή ηλιακή ακτινοβολία, φωτιά, νερό και υγρασία.** Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.
- Σε περίπτωση βλάβης ή/και αντικανονικής χρήσης της μπαταρίας μπορεί να εξέλθουν αναθυμιάσεις από την μπαταρία. Αφήστε να μπει φρέσκο αέρας και επισκεφτείτε ένα γιατρό αν αισθανθείτε ενοχλήσεις.** Οι αναθυμιάσεις μπορεί να ερεθίσουν τις αναπνευστικές οδούς.
- Να χρησιμοποιείτε την μπαταρία μόνο σε συνδυασμό με το ηλεκτρικό εργαλείο σας από την Würth.** Μόνο έτσι προστατεύεται η μπαταρία από μια τυχόν επικίνδυνη υπερφόρτιση.
- Να χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικές μπαταρίες της Würth με τάση αυτή που αναγράφεται στην πινακίδα κατασκευαστή του ηλεκτρικού σας εργαλείου.** Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- Να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα της Würth.**

## Τεχνικά χαρακτηριστικά

### Περιστροφικό πιστολέτο

	<b>H 28-MA</b>	<b>H 28-MAS</b>
Κωδ. αριθμός	5700 800 X	5700 801 X
Τάση της ανταλλάξιμης μπαταρίας	28 V	28 V
Αριθμός στροφών χωρίς φορτίο	0 - 1350 min <sup>-1</sup>	0 - 1350 min <sup>-1</sup>
Αριθμός κρούσεων	0 - 5000 min <sup>-1</sup>	0 - 5000 min <sup>-1</sup>
Ισχύς μεμονωμένης κρούσης κατά EPTA-Procedure 05/2009	4,1 J	4,1 J
Μέγιστη διάμετρος τρύπας		
- Μπετόν	28 mm	28 mm
- Χάλυβας	13 mm	13 mm
- Ξύλο	30 mm	30 mm
- Τοιχοδομή (με ποτηροκόρονα)	75 mm	75 mm
Διάμετρος λαιμού άξονα	54 mm	54 mm
Βάρος σύμφωνα με EPTA-Procedure 01	4,7 kg	4,7 kg

### Μπαταρία





	<b>Li-Ion</b>	<b>LI-2-28 V</b>	<b>LI-2-28 V</b>
Κωδ. αριθμός	0700 956 730	0700 957 730	0700 957 731
Ονομαστική τάση	28 V	28 V	28 V
Ονομαστική χωρητικότητα	3,0 Ah	3,0 Ah	5,0 Ah
Αριθμός των στοιχείων	1 x 7	2 x 7	2 x 7
Βάρος	1,0 kg	1,0 kg	1,0 kg

### Χρήση σύμφωνα με τον προορισμό

ΤΟ ηλεκτρικό εργαλείο προορίζεται για τρύπημα με κρούση σε ορυκτά υλικά καθώς και για τρύπημα σε ξύλο, μέταλλα και πλαστικά υλικά.

Για βλάβες εξαιτίας αντικανονικής χρήσης ευθύνεται ο χρήστης.

### Σύμβολα

	Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες
	Προσοχή
	Να αφαιρείτε την μπαταρία από τη συσκευή πριν διεξάγετε οποιαδήποτε εργασία σ' αυτήν.
	Σήμα CE

### Μπαταρία

Μια καινούργια μπαταρία, ή μια μπαταρία που δε χρησιμοποιήθηκε για ένα μεγάλο χρονικό διάστημα αποκτά την πλήρη χωρητικότητά της μετά από περίπου 2 - 3 κύκλους φόρτισης-εκφόρτισης.

Να μην αποθέτετε την μπαταρία επάνω σε θερμοκρασιακά σώματα (π. χ. καλοριφέρ) και να μην την εκθέτετε σε ισχυρή ηλιακή ακτινοβολία. Θερμοκρασίες υψηλότερες από 50 °C βλάπτουν.

Να διατηρείτε τις συνδετικές επαφές του φορτιστή και της μπαταρίας καθαρές. Φορτίζετε τελείως την μπαταρία μετά από κάθε χρήση της. Έτσι εξασφαλίζεται η μέγιστη διάρκεια ζωής της μπαταρίας. Να βγάξετε την μπαταρία από το φορτιστή μόλις φορτιστεί. Έτσι αυξάνεται η διάρκεια της ζωής της. Αποθήκευση της μπαταρίας περισσότερο από 3ο ημέρες; Αποθηκεύετε την μπαταρία σε στεγνό χώρο υπό περίπου 27 °C. Αποθηκεύετε την μπαταρία φορτισμένη περίπου κατά 30% - 50%.

Η μπαταρία πρέπει να φορτίζεται κάθε 6 μήνες.



## Προστασία από υπερφόρτιση

Όταν η μπαταρία υπερφορτωθεί, π. χ. εξαιτίας ισχυρών ροπών στρέψης, σφηνώματος του τρυπανιού, ξαφνικής διακοπής ή βραχυκυκλώματος, το ηλεκτρικό εργαλείο βουίζει για 2 δευτερόλεπτα και ακολούθως διακόπτει αυτόματα τη λειτουργία του.

Τοποθετήστε την μπαταρία στο φορτιστή για να την φορτίσετε και για να την ενεργοποιήσετε.

## Αναρρόφηση σκόνης

Η σκόνη από ορισμένα υλικά, π. χ. από μολυβδόυχες μπογιές, από μερικά είδη ξύλου, από ορυκτά υλικά και από μέταλλα μπορεί να είναι ανθυγιεινή. Η επαφή με τη σκόνη ή/και η εισπνοή της μπορεί να προκαλέσει αλλεργικές αντιδράσεις ή/και ασθένειες των αναπνευστικών οδών του χρήστη ή τυχόν παρευρισκομένων ατόμων.

Ορισμένα είδη σκόνης, π. χ. σκόνη από ξύλο βελανιδιάς ή οξιάς θεωρούνται σαν καρκινογόνα, ιδιαίτερα σε συνδυασμό με διάφορα συμπληρωματικά υλικά που χρησιμοποιούνται στην κατεργασία ξύλων (ενώσεις χρωμίου, ζυλοπροστατευτικά μέσα). Η κατεργασία αμιαντούχων υλικών επιτρέπεται μόνο σε ειδικά εκπαιδευμένα άτομα.

- Να φροντίζετε για τον καλό αερισμό του χώρου εργασίας.
- Σας συμβουλεύουμε να φοράτε μάσκες αναπνευστικής προστασίας με φίλτρο κατηγορίας P2.

Να τηρείτε τις διατάξεις που ισχύουν στη χώρα σας για τα διάφορα υπό κατεργασία υλικά.

## Συντήρηση και καθαρισμός

- Να αφαιρείτε την μπαταρία από τη συσκευή πριν διεξάγετε οποιαδήποτε εργασία σ' αυτήν.**
- Διατηρείτε το ηλεκτρικό εργαλείο και τις σχισμές αερισμού καθαρές για να μπορείτε να εργάζεσθε καλά και ασφαλώς.**

Σε περίπτωση που το ηλεκτρικό εργαλείο, παρ' όλες τις επιμελείς μεθόδους κατασκευής και ελέγχου, σταματήσει κάποτε να λειτουργεί, τότε η επισκευή του πρέπει να ανατεθεί σε ένα master-Service της Würth.

Όταν ζητάτε διασφαητικές πληροφορίες καθώς και όταν παραγγέλνετε ανταλλακτικά πρέπει να αναφέρετε οπωσδήποτε τον κωδικό αριθμό που αναγράφεται στην πινακίδα κατασκευαστή του ηλεκτρικού εργαλείου.

Μπορείτε να καλέσετε τον επίκαιρο κατάλογο ανταλλακτικών αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου στο Internet, στην ιστοσελίδα «<http://www.wuerth.com/partsmanager>» ή να τον ζητήσετε από το αρμόδιο για σας υποκατάστημα της Würth.

## Εγγύηση

Γι' αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο της Würth παρέχουμε εγγύηση σύμφωνα με τις νομικές/ειδικές για την εκάστοτε χώρα διατάξεις. Η εγγύηση ισχύει από την ημερομηνία αγοράς (απόδειξη με το τιμολόγιο ή το δελτίο αποστολής). Τυχόν βλάβες αποκαθίστανται με αποστολή ανταλλακτικών ή με επισκευή.

Βλάβες που προκύπτουν από φυσιολογική φθορά, υπερφόρτωση ή αντικανονική μεταχείριση δεν καλύπτονται από την εγγύηση.

Τυχόν παράπονα αναγνωρίζονται μόνο όταν το ηλεκτρικό εργαλείο αποσταλεί ή παραδοθεί, χωρίς να έχει προηγουμένως αποσυναρμολογηθεί, σε ένα υποκατάστημα της Würth ή στον αρμόδιο για σας εξωτερικό συνεργάτη της Würth ή σε ένα από τη Würth εξουσιοδοτημένο κατάστημα Service για ηλεκτρικά εργαλεία και εργαλεία πεπιεσμένου αέρα της Würth.

## Μεταφορά των μπαταριών ιόντων λιθίου

Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου υπόκεινται στις απαιτήσεις των νομικών διατάξεων για την μεταφορά επικινδύνων εμπορευμάτων.

Η μεταφορά τέτοιων μπαταριών πρέπει να πραγματοποιείται τηρώντας τους τοπικούς, εθνικούς και διεθνείς κανονισμούς και τις αντίστοιχες διατάξεις. Επιτρέπεται η μεταφορά τέτοιων μπαταριών στο δρόμο χωρίς περαιτέρω απαιτήσεις.

Η εμπορική μεταφορά μπαταριών ιόντων λιθίου από εταιρείες μεταφορών υπόκειται στις απαιτήσεις των νομικών διατάξεων για την μεταφορά επικινδύνων εμπορευμάτων. Οι προετοιμασίες αποστολής και η μεταφορά πραγματοποιούνται αποκλειστικά από ειδικά εκπαιδευμένα πρόσωπα. Η συνολική διαδικασία συνοδεύεται από εξειδικευμένο προσωπικό.

Κατά τη μεταφορά μπαταριών ιόντων λιθίου πρέπει να προσέχετε τα εξής:

Φροντίστε τα σημεία επαφών να είναι προστατευμένα και μονωμένα ώστε να αποφευχθούν βραχυκυκλώματα.

Προσέξτε το πακέτο μπαταριών να είναι σταθερό μέσα στη συσκευασία και να μη γλιστρά.

Η μεταφορά μπαταριών που παρουσιάζουν φθορές ή διαρροές δεν επιτρέπεται.

Για περισσότερες πληροφορίες απευθυνθείτε στην εταιρεία μεταφορών.

### Απόσυρση

Τα ηλεκτρικά εργαλεία, τα εξαρτήματα και οι συσκευασίες πρέπει να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Μην ρίχνετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στα απορρίμματα του σπιτιού σας!

#### Μόνο για χώρες της ΕΕ:



Σύμφωνα με την Κοινοτική Οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τις παλαιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και τη μεταφορά της οδηγίας αυτής σε εθνικό δίκαιο δεν είναι πλέον

υποχρεωτικό τα άχρηστα ηλεκτρικά εργαλεία να συλλέγονται ξεχωριστά για να ανακυκλωθούν με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

### Πληροφορίες για θόρυβο και δονήσεις

Οι τιμές μέτρησης του θορύβου εξακριβώθηκαν κατά EN 60745.

Η χαρακτηριστική στάθμη εκπομπής θορύβων του μηχανήματος εκτιμήθηκε σύμφωνα με την καμπύλη A και ανέρχεται σε: Στάθμη ακουστικής πίεσης 92,7 dB(A). Στάθμη ακουστικής ισχύος 103,7 dB(A). Ανασφάλεια μέτρησης K=3 dB.

#### Φοράτε ωτασπίδες!

Οι συνολικές τιμές κραδασμών (άθροισμα ανυσμάτων τριών κατευθύνσεων) εξακριβώθηκαν σύμφωνα με το πρότυπο EN 60745:

Τρύπημα με κρούση σε μεπτόν: Τιμή εκπομπής κραδασμών

$a_{h, HP} = 8,1 \text{ m/s}^2$ , ανασφάλεια  $K=1,5 \text{ m/s}^2$ .

Καλέμισμα: Τιμή εκπομπής κραδασμών

$a_{h, Cheq} = 8,1 \text{ m/s}^2$ , ανασφάλεια  $K=1,5 \text{ m/s}^2$ .

Η στάθμη κραδασμών που αναφέρεται σ' αυτές τις οδηγίες έχει μετρηθεί σύμφωνα με μια διαδικασία μέτρησης τυποποιημένη στο πλαίσιο του προτύπου EN 60745 και μπορεί να χρησιμοποιηθεί στη σύγκριση των διάφορων ηλεκτρικών εργαλείων. Είναι επίσης κατάλληλη για έναν προσωρινό υπολογισμό της επιβάρυνσης από τους κραδασμούς.

Η στάθμη κραδασμών που αναφέρεται αντιπροσωπεύει τις βασικές χρήσεις του ηλεκτρικού εργαλείου. Σε περίπτωση, όμως, που το ηλεκτρικό εργαλείο θα χρησιμοποιηθεί διαφορετικά, με μη προτεινόμενα εργαλεία ή χωρίς επαρκή συντήρηση, τότε η στάθμη κραδασμών μπορεί να είναι κι αυτή διαφορετική. Αυτό

μπορεί να αυξήσει σημαντικά την επιβάρυνση από τους κραδασμούς κατά τη συνολική διάρκεια ολόκληρου του χρονικού διαστήματος που εργάζεσθε.


Για την ακριβή εκτίμηση της επιβάρυνσης από τους κραδασμούς θα πρέπει να λαμβάνονται επίσης υπόψη και οι χρόνοι κατά τη διάρκεια των οποίων το μηχανήμα βρίσκεται εκτός λειτουργίας ή λειτουργεί, χωρίς όμως στην πραγματικότητα να χρησιμοποιείται. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά την επιβάρυνση από τους κραδασμούς κατά τη διάρκεια ολόκληρου του χρονικού διαστήματος που εργάζεσθε.

Γι' αυτό, πριν αρχίσει η δράση των κραδασμών, να καθορίζετε πρόσθετα μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή όπως: συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου και των εργαλείων που χρησιμοποιείτε, ζέσταμα των χεριών, οργάνωση της εκτέλεσης των διάφορων εργασιών.

### ΕΚ-Δήλωση συμβατότητας C E

Δηλώνουμε υπευθύνως ότι αυτό το προϊόν εκπληρώνει τους εξής κανονισμούς ή κατασκευαστικές συστάσεις: EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-6:2010, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:2015 EN 50581:2012, σύμφωνα με τις διατάξεις των οδηγιών 2011/65/ΕΕ, 2006/42/ΕΚ, 2014/30/ΕΕ.

Τεχνικός φάκελος από:  
Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PCM  
Reinhold-Würth-Straße 12 - 17,  
74653 Künzelsau, GERMANY

Frank Wolpert  
Εμπορικός πληρεξούσιος -  
Διευθυντής διαχείρισης  
προϊόντων

Dr.-Ing. Siegfried Beichter  
Εμπορικός  
πληρεξούσιος -  
Διευθυντής ποιότητας

Künzelsau: 01.09.2017

#### Τηρούμε το δικαίωμα αλλαγών.



TR

## Güvenliğiniz için

**UYARI** **Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini okuyun.** Açıklanan uyarılara ve talimat hükümlerine uyulmadığı takdirde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olunabilir.

**Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini ilerde kullanmak üzere saklayın.**

Uyarı ve talimat hükümlerinde kullanılan "Elektrikli El Aleti" kavramı, akım şebekesine bağlı (şebeke bağlantı kablosu ile) aletlerle akü ile çalışan aletleri (akım şebekesine bağlantısı olmayan aletler) kapsamaktadır.



**Aletle tehlikesiz olarak çalışmak ancak kullanım kılavuzunu ve güvenlik talimatını tam olarak okuyup içeriğine kesin biçimde uymakla mümkündür.**



## Kırcılar için güvenlik talimatı

- Koruyucu kulaklık kullanın.** Gürültünün etkisi işitme kayıplarına neden olabilir.
- Aletle birlikte teslim edilen ek tutamağı kullanın.** Aletin kontrolünün kaybı yaralanmalara neden olabilir.
- Uçların görünmeyen elektrik kablolarına temas etme olasılığının bulunduğu işleri yaparken aleti izolasyonlu tutamaklarından tutun.** Gerilim altındaki bir kabloya temas halinde metal parçalar da elektrik gerilimine maruz kalır ve elektrik çarpması olabilir.
- Görünmeyen ikmal hatlarını tespit etmek üzere uygun tarama cihazları kullanın veya mahalli ikmal şirketlerinden yardım alın.** Elektrik kablolarıyla temas yanıklara ve elektrik çarpmasına neden olabilir. Bir gaz borusuna hasar vermek patlamalar ortaya çıkarabilir. Bir su borusuna girmek maddi hasara veya elektrik çarpmasına neden olabilir.
- Çalışırken elektrikli el aletini iki elinizle sıkıca tutun ve duruş pozisyonunuzun güvenli olmasına dikkat edin.** Elektrikli el aleti iki elle daha güvenli kullanılır.
- İş parçasını emniyete alın.** Bir germe tertibatı veya mengene ile sabitlenen iş parçası elle tutmaya oranla daha güvenli tutulur.
- Çalışma yerinizi daima temiz tutun.** Malzeme karışımları özellikle tehlikelidir. Hafif metal tozları yanabilir veya patlayabilir.
- Elinizden bırakmadan önce elektrikli el aletinin tam olarak durmasını bekleyin.** Alete takılan uç sıkışabilir ve elektrikli el aletinin kontrolünü kaybedebilirsiniz.
- Aküyü açmayın.** Kısa devre tehlikesi vardır.
- Aküyü aşırı ölçüde ısınmaya karşı; örneğin sürekli güneş ışınına karşı ve ayrıca, ateşe, suya ve neme karşı koruyun.** Patlama tehlikesi vardır.
- Hasar gördüklerinde veya usulüne uygun kullanılmadıklarında aküler buhar çıkarabilir. Çalıştığınız yeri havalandırın ve şikayet olursa hekime başvurun.** Akülerden çıkan buharlar nefes yollarını tahriş edebilir.
- Aküyü sadece Würth elektrikli el aletiniz ile birlikte kullanın.** Ancak bu yolla akü tehlikeli zorlanmalara karşı korunur.
- Sadece elektrikli el aletinizin tip etiketinde belirtilen gerilime sahip orijinal Würth aküleri kullanın.** Başka akülerin kullanılması yaralanmalara ve yangın tehlikesinin oluşmasına neden olabilir.
- Sadece orijinal Würth aksesuar kullanın.**



## Teknik veriler

<b>Kırcı-delici</b>	<b>H 28-MA</b>	<b>H 28-MAS</b>
Ürün kodu	5700 800 X	5700 801 X
Değiştirilebilir akünün gerilimi	28 V	28 V
Boştaki devir sayısı	0 - 1350 dev/dak	0 - 1350 dev/dak
Darbe sayısı	0 - 5000 dev/dak	0 - 5000 dev/dak
EPTA-Procedure 05/2009'a göre tek darbe kuvveti	4,1 J	4,1 J
Maksimum delme çapı		
- Betonda	28 mm	28 mm
- Çelikte	13 mm	13 mm
- Ahşapta	30 mm	30 mm
- Duvar (karot uçlarıyla)	75 mm	75 mm
Mil boynu çapı	54 mm	54 mm
Ağırlığı EPTA-Procedure 01'e uygun	4,7 kg	4,7 kg

<b>Akü</b>	<b>Li-Ion</b>	<b>LI-2-28 V</b>	<b>LI-2-28 V</b>
Ürün kodu	0700 956 730	0700 957 730	0700 957 731
Nominal gerilim	28 V	28 V	28 V
Anma kapasitesi	3,0 Ah	3,0 Ah	5,0 Ah
Hücre sayısı	1 x 7	2 x 7	2 x 7
Ağırlığı	1,0 kg	1,0 kg	1,0 kg

### Usulüne uygun kullanım

Bu elektrikli el aleti taş malzemede darbeli delme ve ahşap, metal ve plastik malzemede delme işleri için tasarlanmıştır.

Usulüne uygun olmayan kullanım sonucu ortaya çıkacak hasarlardan kullanıcı sorumludur.

### Akü

Yeni veya uzun süre kullanılmamış bir akü ancak yaklaşık 2 - 3 kez şarj/deşarj olduktan sonra tam performansına kavuşur.

Aküyü kalorifer peteklerinin üzerine bırakmayın veya uzun süre şiddetli güneş ışınına maruz bırakmayın, 50 °C üzerindeki sıcaklıklar aküye zarar verir.

Şarj cihazı ve değiştirilebilir aküdeki bağlantı kontaklarını temiz tutun. Optimum verimin alınabilmesi için kullanımdan sonra akü tam olarak şarj edilmelidir.





Mümkün olan en uzun kullanım ömrünü sağlayabilmek için aküyü tam olarak şarj olduktan sonra şarj cihazından çıkarınız.

Akünün 30 günden daha uzun süre depolanması gerektiğinde:

Aküyü yaklaşık 27 °C sıcaklıkta ve kuru bir ortamda saklayınız.

Aküyü yaklaşık %30 - %50 şarjlı durumda saklayınız. Aküyü her 6 ayda bir yeniden şarj ediniz.

### Semboller

	Bütün güvenlik talimatı ve uyarılarını okuyun
	Dikkat
	Aletin kendine bir çalışma yapmadan önce her defasında aküyü aletten çıkarın.
	CE işareti



### Aşırı zorlanma emniyeti

Örneğin aşırı torklarda çalışırken akünün yüksek akım tüketimi nedeniyle zorlanması durumunda uç sıkışır, alet ani olarak durur veya kısa devre oluşur, alet 2 saniye süre ile vınlr ve sonra otomatik olarak kapanır.

Şarj etmek ve etkinleştirmek için aküyü şarj cihazına takın.

### Toz emme

Kurşun içeren boyalar, bazı ahşap türleri, mineraller ve metaller gibi maddeler işlenirken ortaya çıkan toz sağlığa zararlı olabilir. Bu tozlara temas etmek veya bu tozları solunmak allerjik reaksiyonlara ve/veya kullanıcının veya onun yakınındaki kişilerin nefes alma yollarındaki hastalıklara neden olabilir.

Kayın veya meşe gibi bazı ağaç tozları kanserojen etkiye sahiptir, özellikle de ahşap işleme sanayiinde kullanılan katkı maddeleri (kromat, ahşap koruyucu maddeler) ile birlikte. Asbest içeren malzemeler sadece uzmanlar tarafından işlenmelidir.

- Çalışma yerinizi iyi bir biçimde havalandırın.
- P2 filtre sınıfı filtre takılı soluk alma maskesi kullanmanızı tavsiye ederiz.

İşlenen malzemelere ait ülkenizdeki geçerli yönetmelik hükümlerine uyun.

### Bakım ve temizlik

- Aletin kendine bir çalışma yapmadan önce her defasında aküyü aletten çıkarın.**
- İyi ve güvenli çalışabilmek için elektrikli el aletini ve havalandırma deliklerini daima temiz tutun.**

Dikkatli üretim ve test yöntemlerine rağmen aletiniz arıza yapacak olursa, onarım sadece bir Würth master-servis tarafından yapılmalıdır.

Lütfen bütün başvuru ve yedek parça siparişlerinizde elektrikli el aletinizin tip etiketi üzerinde bulunan ürün kodunu belirtiniz.

Bu elektrikli el aletinin güncel yedek parça listesi İnternette "<http://www.wuerth.com/partsmanager>" adresinden çağrılabilir ve en yakındaki Würth şubesinden istenebilir.

### Garanti

Bu Würth elektrikli el aleti için satın alma tarihinden itibaren yasal çerçevelerde ve ülkelere özgü yönetmelik hükümlerine göre garanti veriyoruz (Fatura veya irsaliyenin ibraz edilmesi zorunludur). Ortaya çıkan hasarlar, yenisinin verilmesi veya onarım yoluyla karşılanır.

Doğal yıpranma, aşırı zorlanma veya usulüne aykırı kullanımdan doğan hasarlar garanti kapsamında değildir.

Şikayetler ancak elektrikli el aleti sökülmeden bir Würth şubesine, Würth dış hizmet elemanına veya elektrikli el aletleri veya havalı aletler için yetkili bir Würth müşteri servisine teslim edildiği takdirde kabul edilebilir.

### Lityum iyon pillerin taşınması

Lityum iyon piller tehlikeli madde taşımacılığı hakkındaki yasal hükümler tabidir.

Bu piller, bölgesel, ulusal ve uluslararası yönetmeliklere ve hükümlere uyularak taşınmak zorundadır.

Tüketiciler bu pilleri herhangi bir özel şart aranmaksızın karayoluyla taşıyabilirler.

Lityum iyon pillerin nakliye şirketleri tarafından ticari taşımacılığı için tehlikeli madde taşımacılığının hükümleri geçerlidir. Sevk hazırlığı ve taşıma sadece ilgili eğitimi görmüş personel tarafından gerçekleştirilebilir. Bütün süreç uzmanca bir refakatçilik altında gerçekleştirilmek zorundadır.

Pillerin taşınması sırasında aşağıdaki hususlara dikkat edilmesi gerekmektedir:

Kısa devre oluşmasını önlemek için kontakların korunmuş ve izole edilmiş olmasını sağlayınız.

Pil paketinin ambalajı içinde kaymamasına dikkat ediniz.

Hasarlı veya akmış pillerin taşınması yasaktır.

Ayrıca bilgiler için nakliye şirketinize başvurunuz.

### Tasfiye

Elektrikli el aleti, aksesuar ve ambalaj malzemesi çevre dostu bir yöntemle tasfiye edilmek üzere tekrar kazanım merkezine gönderilmelidir.

Elektrikli el aletlerini evsel çöplerin içine atmayın!

#### Sadece EU üyesi ülkeler için:



Kullanım ömrünü tamamlamış elektronik ve elektrikli aletlere ait 2012/19/EU sayılı Avrupa Yönetmeliği ve bu yönetmeliğin ulusal hukuka uyarlanmış versiyonu uyarınca artık

kullanılmayacak durumda olan elektrikli el aletleri ayrı ayrı toplanmak ve çevre dostu bir yöntemle tasfiye edilmek üzere tekrar kazanım merkezine gönderilmek zorundadır.

### Gürültü/Titreşim bilgisi

Gürültüye ait ölçme değerleri EN 60745'e göre tespit edilmektedir.

Aletin A olarak değerlendirilen gürültü seviyesi tipik olarak şöyledir: Ses basıncı seviyesi 92,7 dB(A); gürültü emisyonu seviyesi 103,7 dB(A). Tolerans K=3 dB.

#### Koruyucu kulaklık kullanın!

Toplam titreşim değerleri (üç yönün vektör toplamı) EN 60745'e göre belirlenmiştir:

Betonda darbeli delme: Titreşim emisyon değeri

$$a_{h,HD} = 8,1 \text{ m/s}^2, \text{ tolerans } K=1,5 \text{ m/s}^2.$$

Kesikleme: Titreşim emisyon değeri

$$a_{h,Cheq} = 8,1 \text{ m/s}^2, \text{ tolerans } K=1,5 \text{ m/s}^2.$$

Bu talimatta belirtilen titreşim seviyesi EN 60745'e göre normlandırılmış bir ölçme yöntemi ile tespit edilmiştir ve elektrikli el aletlerinin karşılaştırılmasında kullanılabilir. Bu değer geçici olarak titreşim seviyesinin tahmin edilmesine uygundur.

Belirtilen titreşim seviyesi elektrikli el aletinin temel kullanım alanlarını temsil eder. Ancak elektrikli el aleti başka kullanım alanlarında kullanılırken, farklı uçlarla kullanılırken veya yetersiz bakımla kullanılırken, titreşim seviyesi belirtilen değerden farklı olabilir. Bu da toplam çalışma süresi içindeki titreşim yükünü önemli ölçüde artırabilir.

Titreşim yükünü tam olarak tahmin edebilmek için aletin kapalı olduğu veya çalıştığı halde kullanılmadığı süreler de dikkate alınmalıdır. Bu, toplam çalışma süresi içindeki titreşim yükünü önemli ölçüde azaltabilir.

Titreşimin kullanıcıya bindirdiği yük için önceden ek güvenlik önlemleri alın. Örneğin: Elektrikli el aletinin ve uçların bakımı, ellerin sıcak tutulması, iş aşamalarının organize edilmesi.

### EC-Uygunluk beyanı

Tek sorumlu olarak bu ürünün aşağıdaki normlara ve normatif belgelere uygun olduğunu beyan ederiz:

2011/65/EU, 2006/42/EC, 2014/30/EU

yönetmeliği hükümleri uyarınca

EN 60745-1:2009+A11:2010,

EN 60745-2-6:2010,

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011,

EN 55014-2:2015

EN 50581:2012.

Teknik belgelerin bulunduğu merkez:

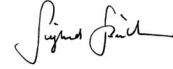
Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PCM

Reinhold-Würth-Straße 12 - 17,

74653 Künzelsau, GERMANY



Frank Wolpert  
İmza Yetkili -  
Ürün yönetimi Yönetici



Dr. Müh. Siegfried Beichter  
İmza Yetkili - Kalite  
Yöneticisi

Künzelsau: 01.09.2017

**Değişiklik haklarımız saklıdır.**

PL

## Dla własnego bezpieczeństwa

**⚠ OSTRZEŻENIE** **Należy przeczytać wszystkie wskazówki i przepisy.** Błędy w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.

**Należy starannie przechowywać wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.**

Użyte w poniższym tekście pojęcie „elektronarzędzie” odnosi się do elektronarzędzi zasilanych energią elektryczną z sieci (z przewodem zasilającym) i do elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (bez przewodu zasilającego).



**Bezpieczna praca przy użyciu niniejszego urządzenia możliwa jest tylko po uważnym zapoznaniu się z niniejszą instrukcją eksploatacji oraz przy ścisłym przestrzeganiu wskazówek bezpieczeństwa pracy.**



## Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy z młotami

- Należy nosić środki ochrony słuchu.** Oddziaływanie hałasu może spowodować utratę słuchu.
- Należy stosować dodatkowe rękojeści znajdujące się w wyposażeniu standardowym urządzenia.** Utrata kontroli może spowodować obrażenia u osoby obsługującej.
- Podczas wykonywania prac, przy których narzędzie robocze mogłoby natrafić na ukryte przewody elektryczne, urządzenie należy trzymać wyłącznie za izolowane powierzchnie rękojeści.** Pod wpływem kontaktu z przewodem znajdującym się pod napięciem, metalowe części elektronarzędzia znajdują się również pod napięciem, co spowoduje porażenie prądem osoby obsługującej elektronarzędzie.
- Należy używać odpowiednich przyrządów poszukiwawczych w celu lokalizacji ukrytych przewodów zasilających lub poprosić o pomoc zakłady miejskie.** Kontakt z przewodami znajdującymi się pod napięciem może doprowadzić do powstania pożaru lub porażenia elektrycznego. Uszkodzenie przewodu gazowego może doprowadzić do wybuchu. Wniknięcie do przewodu wodociągowego powoduje szkody rzeczowe lub może spowodować porażenie elektryczne.
- Elektronarzędzie należy trzymać podczas pracy mocno w obydwu rękach i zadbać stabilną pozycję pracy.** Elektronarzędzie prowadzone oburącz jest bezpieczniejsze.
- Należy zabezpieczyć obrabiany przedmiot.** Zamocowanie obrabianego przedmiotu w urządzeniu mocującym lub imadle jest bezpieczniejsze niż trzymanie go w ręku.
- Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości.** Mieszanki materiałów są szczególnie niebezpieczne. Pył z metalu lekkiego może się zapalić lub wybuchnąć.
- Przed odłożeniem elektronarzędzia, należy poczekać, aż znajdzie się ono w bezruchu.** Narzędzie robocze może się zablokować i doprowadzić do utraty kontroli nad elektronarzędziem.
- Nie otwierać akumulatora.** Istnieje niebezpieczeństwo zwarcia.
- Akumulator należy chronić przed wysokimi temperaturami, np. przed stałym nasłonecznieniem, przed ogniem, wodą i wilgocią.** Istnieje zagrożenie wybuchem.
- W przypadku uszkodzenia i niewłaściwego użytkowania akumulatora może dojść do wydzielania się gazów. Wywietrzyć pomieszczenie i w razie dolegliwości skonsultować się z lekarzem.** Gazy mogą uszkodzić drogi oddechowe.



- **Akumulator należy używać tylko w połączeniu z elektronarzędziem firmy Würth, dla którego został on przewidziany.** Tylko w ten sposób można ochronić akumulator przed niebezpiecznym dla niego przeciążeniem.
- **Stosować należy wyłącznie oryginalne akumulatory firmy Würth, o napięciu podanym na tabliczce znamionowej elektronarzędzia.** Zastosowanie akumulatorów innego typu może spowodować obrażenia oraz grozi pożarem.
- **Stosować należy wyłącznie oryginalny osprzęt firmy Würth.**

### Dane techniczne

#### Wiertarka udarowa

	<b>H 28-MA</b>	<b>H 28-MAS</b>
Art. nr	5700 800 X	5700 801 X
Napięcie akumulatora wymiennego	28 V	28 V
Prędkość obrotowa bez obciążenia	0 - 1 350 min <sup>-1</sup>	0 - 1 350 min <sup>-1</sup>
Liczba uderzeń	0 - 5 000 min <sup>-1</sup>	0 - 5 000 min <sup>-1</sup>
Energia uderu zgodna z EPTA-Procedure 05/2009	4,1 J	4,1 J
Średnica otworu maks.		
- w betonie	28 mm	28 mm
- Stal	13 mm	13 mm
- Drewno	30 mm	30 mm
- Mur (koronka wiertnicza)	75 mm	75 mm
Średnica szyjki wrzeciona	54 mm	54 mm
Ciężar zgodny z EPTA-Procedure 01 (= z metodą Europejskiej Parlamentarnej Weryfikacji Technologii)	4,7 kg	4,7 kg

#### Akumulator

	<b>LI-Ion</b>	<b>LI-2-28 V</b>	<b>LI-2-28 V</b>
Art. nr	0700 956 730	0700 957 730	0700 957 731
Napięcie znamionowe	28 V	28 V	28 V
Pojemność znamionowa	3,0 Ah	3,0 Ah	5,0 Ah
Liczba ogniw	1 x 7	2 x 7	2 x 7
Masa	1,0 kg	1,0 kg	1,0 kg

#### Użycie zgodne z przeznaczeniem

Elektronarzędzie przeznaczone jest do wiercenia udarowego w kamieniu, a także do wiercenia w drewnie, metalu i tworzywach sztucznych.

Za szkody spowodowane użyciem narzędzia w sposób niezgodny z przeznaczeniem odpowiedzialność ponosi użytkownik.

#### Symbole

	Należy w całości przeczytać wskazówki bezpieczeństwa i wszystkie instrukcje
	Uwaga
	Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności obsługowych przy narzędziu należy wyjąć z niego akumulator.
	Oznakowanie CE

## Akumulator

Nowy, lub przez dłuższy czas nieużywany akumulator osiąga swoją pełną wydajność dopiero po ok. 2 - 3 cyklach ładowania i wyładowania.

Akumulatora nie wolno kłaść na kaloryferach i innych źródłach ciepła, nie wolno go też poddawać przez dłuższy okres czasu działaniu promieni słonecznych. Temperatury przekraczające 50 °C mogą uszkodzić akumulator.

Styki ładowarki i akumulatora wymiennego należy utrzymywać w czystości. Aby uzyskać optymalną żywotność należy po zakończeniu użytkowania całkowicie naładować akumulator.

Aby zagwarantować możliwie najdłuższy czas użytkowania akumulatora, należy po zakończeniu ładowania, wyjąć go z ładowarki.

W przypadku magazynowania akumulatora przez okres dłuższy niż 30 dni:

Akumulator należy przechowywać w suchym miejscu w temperaturze wynoszącej ok. 27 °C.

Podczas przechowywania akumulator powinien być naładowany do ok. 30% - 50%.

Akumulator należy co 6 miesięcy doładowywać.

## Wyłącznik przeciążeniowy

W przypadku przeciążenia akumulatora przez bardzo wysokie zużycie prądu, na przykład przez skrajnie wysokie momenty obrotowe, zablokowanie się wiertła, gwałtowne zatrzymanie lub zwarcie, elektronarzędzie wydaje buczący dźwięk przez okres dwóch sekund, a następnie wyłącza się automatycznie.

Włożyć akumulator do ładowarki w celu naładowania go i aktywacji.

## System odsysania pyłu

Pyły niektórych materiałów, na przykład pyłków malarskich z zawartością ołowiu, niektórych gatunków drewna, minerałów lub niektórych rodzajów metalu, mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia. Bezpośredni kontakt fizyczny z pyłami lub przedostanie się ich do płuc może wywołać reakcje alergiczne i/lub choroby układu oddechowego operatora lub osób znajdujących się w pobliżu.

Niektóre rodzaje pyłów, np. dębiny lub buczyny uważane są za rakotwórcze, szczególnie w połączeniu z substancjami do obróbki drewna (chromiany, impregnaty do drewna). Materiały, zawierające azbest mogą być obrabiane jedynie przez odpowiednio przeszkolony personel.

- Należy zawsze dbać o dobrą wentylację stanowiska pracy.
- Zaleca się noszenie maski przeciwpyłowej z pochłaniaczem klasy P2.

Należy stosować się do aktualnie obowiązujących w danym kraju przepisów, regulujących zasady obchodzenia się z materiałami przeznaczonymi do obróbki.

## Konserwacja i czyszczenie

- **Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności obsługowych przy narzędziu należy wyjąć z niego akumulator.**
- **Aby zapewnić bezpieczną i wydajną pracę, elektronarzędzie i szczeliny wentylacyjne należy utrzymywać w czystości.**

Jeśli elektronarzędzie, mimo starannych metod produkcji i kontroli uległoby awarii, naprawę powinien przeprowadzić jeden z punktów serwisowych (master-service) firmy Würth.

Przy wszystkich zgłoszeniach i zamówieniach części zamiennych konieczne jest podanie numeru katalogowego znajdującego się na tabliczce znamionowej elektronarzędzia.

Aktualną listę części zamiennych niniejszego elektronarzędzia można znaleźć w Internecie na stronach „<http://www.wuerth.com/partsmanager>” względnie zamówić w najbliższej placówce firmy Würth.

## Gwarancja

Niniejsze elektronarzędzie, wyprodukowane przez firmę Würth, objęte jest gwarancją od daty zakupu zgodnie z wymaganiami ustawowymi i postanowieniami danego kraju (udokumentowanie praw gwarancyjnych przez fakturę lub dowód dostawy). Powstałe szkody będą usuwane w drodze wymiany lub naprawy urządzenia.

Szkody spowodowane naturalnym zużyciem, przeciążeniem lub niewłaściwym obchodzeniem się z urządzeniem, nie są objęte gwarancją.

Prawo do roszczeń gwarancyjnych uznawane jest tylko wtedy, gdy elektronarzędzie zostanie dostarczone w stanie nierozzebranym do oddziału firmy Würth, do przedstawiciela handlowego firmy Würth lub do autoryzowanego punktu serwisowego elektronarzędzi i narzędzi pneumatycznych firmy Würth.

### Transport akumulatorów litowo-jonowych

Akumulatory litowo-jonowe podlegają ustawowym przepisom dotyczącym transportu towarów niebezpiecznych.

Transport tych akumulatorów winien odbywać się przy przestrzeganiu lokalnych, krajowych i międzynarodowych rozporządzeń i przepisów.

Odbiorcom nie wolno transportować tych akumulatorów po drogach ot tak po prostu.

Komercyjny transport akumulatorów litowo-jonowych przez przedsiębiorstwa spedycyjne podlega przepisom dotyczącym transportu towarów niebezpiecznych. Przygotowania do wysyłki oraz transport mogą być wykonywane wyłącznie przez odpowiednio przeszkolone osoby. Cały proces winien odbywać się pod fachowym nadzorem.

W czasie transportu akumulatorów należy przestrzegać następujących punktów:

Celem uniknięcia zwarcia należy upewnić się, że zestyki są zabezpieczone i zaizolowane.

Zwracać uwagę na to, aby zespół akumulatorów nie mógł się przemieszczać we wnętrzu opakowania.

Nie wolno transportować akumulatorów uszkodzonych lub z wyciekającym z elektrolitem.

Odnosnie dalszych wskazówek należy zwrócić się do swojego przedsiębiorstwa spedycyjnego.

### Usuwanie odpadów

Elektronarzędzia, osprzęt i opakowanie należy poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi zasadami ochrony środowiska.

Nie wolno wyrzucać elektronarzędzi do odpadów z gospodarstwa domowego!

#### Tylko dla państw należących do UE:



Zgodnie z wytycznymi Dyrektywy Europejskiej 2012/19/UE o starych, zużytych narzędziach elektrycznych i elektronicznych i jej stosowania w prawie krajowym, wyeliminowane

niezdadne do użycia elektronarzędzia należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego użytkowania zgodnego z zasadami ochrony środowiska.

### Informacja na temat hałasu i wibracji

Wartości pomiarowe hałasu określono zgodnie z normą EN 60745.

Określony wg skali A poziom hałasu emitowanego przez urządzenie wynosi standardowo: poziom ciśnienia akustycznego 92,7 dB(A); poziom mocy akustycznej 103,7 dB(A). Niepewność pomiaru K=3 dB.

#### Stosować środki ochrony słuchu!

Wartości łączne drgań (suma wektorowa z trzech kierunków) oznaczone zgodnie z EN 60745 wynoszą:

Wiercenie udarowe w betonie: Poziom emisji drgań

$a_{h,HD} = 8,1 \text{ m/s}^2$ , niepewność K=1,5  $\text{m/s}^2$ .

Dłutowanie: Poziom emisji drgań

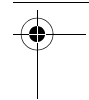
$a_{h,Cheq} = 8,1 \text{ m/s}^2$ , niepewność K=1,5  $\text{m/s}^2$ .

Podany w niniejszej instrukcji poziom drgań pomierzony został zgodnie z określoną przez normę EN 60745 procedurą pomiarową i może zostać użyty do porównywania elektronarzędzi. Można go też użyć do wstępnej oceny ekspozycji na drgania.

Podany poziom drgań jest reprezentatywny dla podstawowych zastosowań elektronarzędzia. Jeżeli elektronarzędzie użyte zostanie do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, a także jeśli nie będzie wystarczająco konserwowane, poziom drgań może odbiegać od podanego. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować podwyższenie ekspozycji na drgania podczas całego czasu pracy.

Aby dokładnie ocenić ekspozycję na drgania, trzeba wziąć pod uwagę także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone, lub gdy jest wprawdzie włączone, ale nie jest używane do pracy. W ten sposób łączna (obliczana na pełny wymiar czasu pracy) ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa.

Należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, mające na celu ochronę operatora przed skutkami ekspozycji na drgania, np.: konserwacja elektronarzędzia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk, ustalenie kolejności operacji roboczych.



## WE-Deklaracja zgodności

Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że niniejszy produkt odpowiada wymaganiom następujących norm i dokumentów normatywnych:  
EN 60745-1:2009+A11:2010,  
EN 60745-2-6:2010,  
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011,  
EN 55014-2:2015  
EN 50581:2012, zgodnie z wymaganiami dyrektyw 2011/65/UE, 2006/42/WE, 2014/30/UE.

Dokumentacja techniczna:  
Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PCM  
Reinhold-Würth-Straße 12 - 17,  
74653 Künzelsau, GERMANY

Frank Wolpert                      dr inż. Siegfried Beichter  
prokurent - kierownik działu prokurent - kierownik  
zarządzania produktami      działu jakości

Künzelsau: 01.09.2017

**Zastrzega się prawo dokonywania zmian.**



HU

## Az Ön biztonságáért

**FIGYELMEZTETÉS** Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást. A következőkben leírt előírások betartásának elmulasztása áramütésekhez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

**Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.**

Az alább alkalmazott „elektromos kéziszerszám” fogalom a hálózati elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábellel) és az akkumulátoros elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábel nélkül) foglalja magában.



**A készülékkel csak akkor lehet veszélytelenül dolgozni, ha a készülék használata előtt végig elolvassa a készülék kezelési útmutatóját és a biztonsági előírásokat és szigorúan betartja az abban található utasításokat.**



## Biztonsági előírások a kalapácsok számára

- Viseljen fülvédőt.** A zaj a hallóképesség elvesztéséhez vezethet.
- Használja a berendezéssel együtt szállított pótfogantyúkat.** Ha elveszti az uralmát a berendezés felett, ez sérülésekhez vezethet.
- A kéziszerszámot csak a szigetelt fogantyúfelületeknél fogva tartsa, ha olyan munkát végez, amelynek során a szerszám feszültség alatt álló, kívülről nem látható vezetékhez érhet.** Ha a berendezés egy feszültség alatt álló vezetékhez ér, a kéziszerszám fémrészei szintén feszültség alá kerülhetnek és áramütéshez vezethetnek.
- A rejtett vezeték felkutatásához használjon alkalmas fémkereső készüléket, vagy kérje ki a helyi energiaellátó vállalat tanácsát.** Ha egy elektromos vezeték a berendezéssel megérint, ez tűzhöz és áramütéshez vezethet. Egy gázvezeték megrongálása robbanást eredményezhet. Ha egy vízvezeték szakít meg, anyagi károk keletkeznek, vagy villamos áramütést kaphat.
- A munka során mindig mindkét kezével tartsa az elektromos kéziszerszámot és gondoskodjon arról, hogy szilárd, biztos alapon álljon.** Az elektromos kéziszerszámot két kézzel biztosabban lehet vezetni.
- A megmunkálásra kerülő munkadarabot megfelelően rögzítse.** Egy befogó szerkezettel vagy satuval rögzített munkadarab biztonságosabban van rögzítve, mintha csak a kezével tartaná.
- Tartsa tisztán a munkahelyét.** Az anyagkeverékek különösen veszélyesek. A könnyű fémek pora éghető és robbanásveszélyes.
- Várja meg, amíg az elektromos kéziszerszám teljesen leáll, mielőtt letenné.** A betétszerszám beékelődhet, és a kezelő elvesztheti az uralmát az elektromos kéziszerszám felett.
- Ne nyissa fel az akkumulátort.** Ekkor fennáll egy rövidzárlat veszélye.
- Óvja meg az akkumulátort a forróságtól, például a tartós napsugárzástól, a tűztől, a víztől és a nedvességtől.** Robbanásveszély.
- Az akkumulátor megrongálódása vagy szakszerűtlen kezelése esetén abból gőzök léphetnek ki. Azonnal juttasson friss levegőt a helyiségbe, és ha panaszai vannak, keressen fel egy orvost.** A gőzök ingerelhetik a légutakat.
- Az akkumulátort csak az Ön Würth gyártmányú elektromos kéziszerszámával használja.** Az akkumulátort csak így lehet megvédeni a veszélyes túlterhelésektől.
- Csak az Ön elektromos kéziszerszámának a típus tábláján megadott feszültségű, eredeti Würth gyártmányú akkumulátort használjon.** Más akkumulátorok használata személyi sérüléseket és tüzet okozhat.
- Csak eredeti Würth gyártmányú tartozékokat használjon.**

## A készülék műszaki adatai

<b>Fúrókalapács</b>	<b>H 28-MA</b>	<b>H 28-MAS</b>
Cikkszám	5700 800 X	5700 801 X
Csereakkumulátor feszültsége	28 V	28 V
Üresjárat fordulat/szám	0 – 1 350 perc <sup>-1</sup>	0 – 1 350 perc <sup>-1</sup>
Ütésszám	0 – 5 000 perc <sup>-1</sup>	0 – 5 000 perc <sup>-1</sup>
Egyedi ütőerő az „EPTA-Procedure 05/2009” (2009/05 EPTA-eljárás) szerint	4,1 J	4,1 J
Furatátmérő max.		
- Betonban	28 mm	28 mm
- Acélban	13 mm	13 mm
- Fában	30 mm	30 mm
- Téglafal (koronás fúróval)	75 mm	75 mm
Orsónyak átmérő	54 mm	54 mm
Súly az „EPTA-Procedure 01” (01 EPTA-szabvány) szerint	4,7 kg	4,7 kg





<b>Akkumulátor</b>	<b>LI-Ion</b>	<b>LI-2-28 V</b>	<b>LI-2-28 V</b>
Cikkszám	0700 956 730	0700 957 730	0700 957 731
Névleges feszültség	28 V	28 V	28 V
Névleges kapacitás	3,0 A6	3,0 A6	5,0 A6
Cellák száma	1 x 7	2 x 7	2 x 7
Tömeg	1,0 kg	1,0 kg	1,0 kg

### Rendeltetésszerű használat

Az elektromos kéziszerszám kőben végzett ütvefúrással és fában, fémekben és műanyagokban végzett fúrással szolgál.

A nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért a felhasználó felel.

### Jelképes ábrák

	Olvassa el valamennyi biztonsági előírást és utasítást
	Figyelem
	Az akkumulátort a készüléken végzendő bármely munka megkezdése előtt vegye ki.
	CE-jel

### Akkumulátor

Egy új, vagy hosszabb ideig használaton kívüli akkumulátor csak kb. 2 – 3 teljes feltöltési és kisütési ciklus után éri el a teljes teljesítményét.

Ne tegye le az akkumulátort fűtőtestekre és ne tegye ki hosszabb időre napsugárzásnak, az 50 °C-t meghaladó hőmérsékletek rongálódásokat okoznak.

Tartsa mindig tiszta állapotban a töltőkészülék és a csereakkumulátor csatlakozó érintkezőit. Az optimális élettartam biztosítására az akkumulátort használat után teljesen fel kell tölteni.

A lehetőleg hosszú élettartam biztosítására az akkumulátort a feltöltés után vegye ki a töltőkészülekből.

Az akkumulátor 30 napot meghaladó tárolása esetén: Az akkumulátort kb. 27 °C-on, száraz helyen tárolja. Az akkut kb. 30% – 50%-os töltöttségi állapotban tárolja.

Az akkumulátort 6 havonként ismét töltsse fel.



## Túlterhelés elleni védelem

Ha az akkumulátort a túl magas áramfogyasztás túlterheli, például igen magas forgatónyomaték, a fúrófej beékelődése, hirtelen leállás vagy rövidzárlat miatt, az elektromos 2 másodpercig zümmögő hangot bocsát ki, majd automatikusan kikapcsol.

Dugja bele az akkumulátort a töltőkészülékbe, hogy ismét feltöltse és aktiválja azt.

## Porelszívás

Az ólomtartalmú festékrétegek, egyes fafajták, ásványok és fémek pora egészségkárosító hatású lehet. A poroknak a kezelő vagy a közelben tartózkodó személyek által történő megérintése vagy belégzése allergikus reakciókhoz és/vagy a légutak megbetegedését vonhatja maga után. Egyes faporok, például tölgy- és bükkfaporok rákkeltő hatásúak, főleg ha a faanyag kezeléséhez más anyagok is vannak bennük (kromát, favedő vegyszerek). A készülékkel azbesztet tartalmazó anyagokat csak szakembereknek szabad megmunkálniuk.

- Gondoskodjon a munkahely jó szellőztetéséről.
- Ehhez a munkához célszerű egy P2 szűrőosztályú porvédő álarcot használni.

A feldolgozásra kerülő anyagokkal kapcsolatban tartsa be az adott országban érvényes előírásokat.

## Karbantartás és tisztítás

- Az akkumulátort a készüléken végzendő bármely munka megkezdése előtt vegye ki.**
- Tartsa mindig tisztán az elektromos kéziszerszámot és annak szellőzőnyílásait, hogy jól és biztonságosan dolgozhasson.**

Ha az elektromos kéziszerszám a gondos gyártási és ellenőrzési eljárás ellenére egyszer mégis meghibásodna, akkor a javítással csak egy Würth master vevőszolgálatot szabad megbízni.

Ha kérdései vannak, vagy pótalkatrészeket akar megrendelni, okvetlenül adja meg az elektromos kéziszerszám típusabláján található árucikkszámot.

Ennek az elektromos kéziszerszámnak az aktuális pótalkatrész-jegyzékét az Internetben a „<http://www.wuerth.com/partsmanager>” címen lehet felhívni, vagy a legközelebbi Würth kirendeltségnél lehet megrendelni.

## Szavatosság

Erre a Würth gyártmányú elektromos kéziszerszámmal vásárlási dátumról kezdődően (ezt számlával vagy szállítólevéllel lehet igazolni) a törvényes/az érintett országban érvényes előírásoknak megfelelő szavatosságot vállalunk. A mérőműszer hibáit egy másik mérőműszer szállításával vagy javítással hárítjuk el.

A természetes elhasználódás, túlterhelés, illetve szakszerűtlen kezelés következtében bekövetkezett károkra a szavatosság nem vonatkozik.

A reklamációkat csak akkor tudjuk figyelembe venni, ha az elektromos kéziszerszámot szétszereltlen állapotban egy Würth lerakatnak, a Würth cég egy külső munkatársának vagy a Würth cég által az elektromos és sűrített levegős kéziszerszámok javítására feljogosított Vevőszolgálatnak átadja.

## Lítium-ion akkuk szállítása

A lítium-ion akku a veszélyes áruk szállítására vonatkozó törvényi rendelkezések hatálya alá tartoznak.

Az ilyen akkuk szállításának a helyi, országos és nemzetközi előírások és rendelkezések betartása mellett kell történnie.

A fogyasztók minden további nélkül szállíthatják az ilyen akkukat közúton.

A lítium-ion akku szállítmányozási vállalatok általi kereskedelmi célú szállítására a veszélyes áruk szállítására vonatkozó rendelkezések érvényesek. A kiszállítás előkészítését és a szállítást kizárólag megfelelő képzettségű személyek végezhetik. A teljes folyamatnak szakmai felügyelet alatt kell történnie.

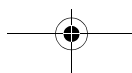
A következő pontokat kell figyelembe venni akku szállításakor:

Biztosítsa, hogy a rövidzárlatok elkerülése érdekében az érintkezők védve és szigetelve legyenek.

Ügyeljen arra, hogy az akkucsomag ne tudjon elcsúszni a csomagoláson belül.

Tilos sérült vagy kifolyt akkukat szállítani.

További útmutatásokért forduljon szállítványozási vállalatához.



## Eltávolítás

Az elektromos kéziszerszámokat, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra előkészíteni.

Ne dobja ki az elektromos kéziszerszámokat a háztartási személtbe!

### Csak az EU-tagországok számára:



Az elhasznált villamos és elektronikus berendezésekre vonatkozó 2012/19/EU európai irányelvnek és a megfelelő országos törvényekbe való átültetésének megfelelően a már nem használható elektromos kéziszerszámokat külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

## Zaj és vibráció értékek

A zajmérési eredmények az EN 60745 szabványnak megfelelően kerültek meghatározásra.

A készülék A-értékelésű zajszintjének tipikus értékei: hangnyomásszint 92,7 dB(A); hangteljesítményszint 103,7 dB(A). Szórás K=3 dB.

### Viseljen fülvédőt!

A rezgési összérték (a három irányban mért rezgés vektorösszege) az EN 60745 szabványnak megfelelően került kiértékelésre:

Útvefűrés betonban: Rezgés kibocsátási érték

$$a_{h, HD} = 8,1 \text{ m/s}^2, \text{ szórás, } K = 1,5 \text{ m/s}^2.$$

Vésés: Rezgés kibocsátási érték

$$a_{h, Cheq} = 8,1 \text{ m/s}^2, \text{ szórás, } K = 1,5 \text{ m/s}^2.$$

Az ezen előírásokban megadott rezgésszint az EN 60745 szabványban rögzített mérési módszerrel került meghatározásra és az elektromos kéziszerszámok összehasonlítására ez az érték felhasználható. Ez az érték a rezgési terhelés ideiglenes becslésére is alkalmas.

A megadott rezgésszint az elektromos kéziszerszám fő alkalmazási területein való használat során fellépő érték. Ha az elektromos kéziszerszámot más alkalmazásokra, eltérő betétszerszámokkal vagy nem kielégítő karbantartás mellett használják, a rezgésszint a fenti értéktől eltérhet. Ez az egész munkaidőre vonatkozó rezgési terhelést lényegesen megnövelheti. A rezgési terhelés pontos megbecsléséhez figyelembe kell venni azokat az időszakokat is, amikor a berendezés kikapcsolt állapotban van, vagy amikor be van ugyan kapcsolva, de nem kerül ténylegesen használatra. Ez az egész munkaidőre vonatkozó rezgési terhelést lényegesen csökkentheti.

Hozzon kiegészítő biztonsági intézkedéseket a kezelőnek a rezgések hatása elleni védelmére, például: Az elektromos kéziszerszám és a betétszerszámok karbantartása, a kezek melegen tartása, a munkamenetek megszervezése.

## EK-Megfelelőségi nyilatkozat

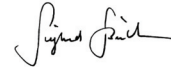
Egyedüli felelőséggel kijelentjük, hogy ez a termék megfelel a következő szabványoknak, illetve irányadó dokumentumoknak: EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-6:2010, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:2015, EN 50581:2012, az 2011/65/EU, 2006/42/EK, 2014/30/EU irányelvek rendelkezései szerint.

A műszaki dokumentáció a következő helyen található:

Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PCM  
Reinhold-Würth-Straße 12 - 17,  
74653 Künzelsau, GERMANY



Frank Wolpert  
Cégvezető –  
Termékmenedzment  
vezető



Dr.-Ing. Siegfried Beichter  
Cégvezető –  
minőségügyi vezető

Künzelsau: 01.09.2017

### A változtatások joga fenntartva.

CZ

## Pro Vaši bezpečnost

**VAROVÁNÍ** Čtěte všechna varovná upozornění a pokyny. Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek zásah elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

**Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.**

Ve varovných upozorněních použitý pojem „elektronářadí“ se vztahuje na elektronářadí provozované na el. síti (se síťovým kabelem) a na elektronářadí provozované na akumulátoru (bez síťového kabelu).



**Bezpečná práce se strojem je možná pouze tehdy, pokud si zcela přečtete návod k obsluze a bezpečnostní upozornění a v nich obsažené pokyny striktně dodržíte.**



## Bezpečnostní upozornění pro kladiva

- Noste ochranu sluchu.** Působení hluku může způsobit ztrátu sluchu.
- Používejte se strojem dodávané přídavné rukojeti.** Ztráta kontroly může vést k poraněním.
- Pokud provádíte práce, při nichž může pracovní nástroj zasáhnout skrytá elektrická vedení, pak držte stroj na izolovaných plochách rukojetí.** Kontakt s elektrickým vedením pod napětím může přivést napětí i na kovové díly stroje a vést k zásahu elektrickým proudem.
- Použijte vhodné detekční přístroje na vyhledání skrytých rozvodných vedení nebo kontaktujte místní dodavatelskou společnost.** Kontakt s elektrickým vedením může vést k požáru a úderu elektrickým proudem. Poškození vedení plynu může vést k výbuchu. Proniknutí do vodovodního potrubí způsobí věcné škody nebo může způsobit úder elektrickým proudem.
- Elektronářadí držte při práci pevně oběma rukama a zajistěte si bezpečný postoj.** Oběma rukama je elektronářadí vedeno bezpečněji.
- Zajistěte obrobek.** Obrobek pevně uchycený upínacím přípravkem nebo svěrákem je držen bezpečněji než Vaší rukou.
- Udržujte své pracovní místo čisté.** Směsi materiálů jsou obzvlášť škodlivé. Prach lehkých kovů může hořet nebo explodovat.
- Než jej odložíte, počkejte až se elektronářadí zastaví.** Nasazovací nástroj se může vzpříčit a vést ke ztrátě kontroly nad elektronářadím.
- Neotvírejte akumulátor.** Existuje nebezpečí zkratu.
- Chraňte akumulátor před horkem, např. i před trvalým slunečním zářením, ohněm, vodou a vlhkostí.** Existuje nebezpečí výbuchu.
- Při poškození a nesprávném použití akumulátoru mohou vystupovat páry. Přivádějte čerstvý vzduch a při potížích vyhledejte lékaře.** Páry mohou dráždit dýchací cesty.
- Používejte akumulátor pouze ve spojení s Vaším elektronářadím Würth.** Jen tak bude akumulátor chráněn před nebezpečným přetížením.
- Používejte pouze originální akumulátory Würth s napětím uvedeným na typovém štítku Vašeho elektronářadí.** Používání jiných akumulátorů může vést ke zraněním a k nebezpečí požáru.
- Používejte pouze originální příslušenství Würth.**

## Charakteristické údaje

<b>Vrtací kladivo</b>	<b>H 28-MA</b>	<b>H 28-MAS</b>
Číslo výrobku	5700 800 X	5700 801 X
Napětí výměnného akumulátoru	28 V	28 V
Otáčky naprázdno	0 - 1 350 min <sup>-1</sup>	0 - 1 350 min <sup>-1</sup>
Počet úderů	0 - 5000 min <sup>-1</sup>	0 - 5000 min <sup>-1</sup>
Intenzita jednotlivých úderů podle EPTA-Procedure 05/2009	4,1 J	4,1 J
Vrtací průměr max.		
- Beton	28 mm	28 mm
- Ocel	13 mm	13 mm
- Dřevo	30 mm	30 mm
- Zdivo (s dutou vrtací korunkou)	75 mm	75 mm
Průměr krku vřetene	54 mm	54 mm
Hmotnost podle EPTA-Procedure 01	4,7 kg	4,7 kg

<b>Akumulátor</b>	<b>LI-Ion</b>	<b>LI-2-28 V</b>	<b>LI-2-28 V</b>
Číslo výrobku	0700 956 730	0700 957 730	0700 957 731
Jmenovité napětí	28 V	28 V	28 V
Jmenovitá kapacita	3,0 Ah	3,0 Ah	5,0 Ah
Počet článků	1 x 7	2 x 7	2 x 7
Hmotnost	1,0 kg	1,0 kg	1,0 kg

### Určující použití

Elektronářadí je určeno k přiklepovému vrtání do kamene a k vrtání do dřeva, kovu a umělé hmoty.

Za škody při používání, pro které není stroj určen, ručí uživatel.

### Akumulátor

Nový nebo dlouhou dobu nepoužívaný akumulátor dává svůj plný výkon až po ca. 2 - 3 nabíjecích a vybíjecích cyklech.





Akumulátor neodkládejte na topná tělesa ani jej nevystavujte delší dobu silnému slunečnímu záření, teploty nad 50 °C škodí.

Připojovací kontakty na nabíječe a na akumulátoru udržujte čisté. Pro optimální životnost se musí akumulátor po používání zcela nabít.

Pro co možná nejdelší životnost vyjměte akumulátor po nabíjení z nabíječky.

Při skladování akumulátoru delším než 30 dní: Akumulátor uskladněte při ca. 27 °C a v suchu. Akumulátor uskladněte při ca. 30% - 50% stavu nabití. Akumulátor každých 6 měsíců znovu nabíjete.

### Symbols

	Čtěte všechna bezpečnostní upozornění a pokyny
	Pozor
	Před všemi pracemi na stroji odejměte akumulátor.
	Značka CE

## Ochrana proti přetížení

Při přetížení akumulátoru velmi vysokou spotřebou proudu, např. extrémně vysokými krouticími momenty, sevřením vrtáku, náhlým zastavením nebo zkratem, elektronářadí na 2 sekundy zabzučí a automaticky se vypne.

Zasuňte akumulátor do nabíječky, abyste jej nabili a aktivovali.

## Odsávání prachu

Prach materiálů jako olovoobsahující nátěry, některé druhy dřeva, minerálů a kovu mohou být zdraví škodlivé. Kontakt s prachem nebo vdechnutí mohou vyvolat alergické reakce a/nebo onemocnění dýchacích cest obsluhy nebo v blízkosti se nacházejících osob.

Určitý prach jako dubový nebo bukový prach je pokládán za karcinogenní, zvláště ve spojení s přídavnými látkami pro ošetření dřeva (chromát, ochranné prostředky na dřevo). Materiál obsahující azbest směji opracovávat pouze specialisté.

- Pečujte o dobré větrání pracovního prostoru.
- Je doporučeno nosit ochrannou dýchací masku s třídou filtru P2.

Dbejte ve Vaší zemi platných předpisů pro opracovávané materiály.

## Údržba a čištění

- Před všemi pracemi na stroji odejměte akumulátor.**
- Udržujte elektronářadí a větrací otvory čisté, abyste pracovali dobře a bezpečně.**

Pokud dojde i přes pečlivou výrobu a zkoušky k poruše elektronářadí, svěřte provedení opravy master servisu firmy Würth.

Při všech dotazech a objednávkách náhradních dílů nezbytně prosím uvádějte objednávací číslo podle typového štítku elektronářadí.

Aktuální seznam náhradních dílů tohoto elektronářadí lze vyvolat na internetu na „<http://www.wuerth.com/partsmanager>“ nebo si vyžádat od nejbližšího zastoupení firmy Würth.

## Záruka

Pro toto elektronářadí firmy Würth poskytujeme záruku podle zákonných/dle země specifických ustanovení ode dne prodeje (dokladem je faktura nebo dodací list). Vzniklé škody budou odstraněny náhradní dodávkou nebo opravou.

Škody, jež souvisí s přirozeným opotřebením, přetížením nebo nesprávným zacházením, jsou ze záruky vyloučeny.

Reklamacce lze uznat pouze tehdy, pokud předáte nerozebrané elektronářadí zastoupení firmy Würth, Vašemu prodejci Würth nebo autorizovanému servisu pro elektronářadí a pneumatické nářadí Würth.

## Přeprava lithium-iontových baterií

Lithium-iontové baterie spadají podle zákonných ustanovení pod přepravu nebezpečného nákladu.

Přeprava těchto baterií se musí realizovat s dodržováním lokálních, vnitrostátních a mezinárodních předpisů a ustanovení.

Spotřebitelé mohou tyto baterie bez problémů přepravovat po komunikacích.

Komerční přeprava lithium-iontových baterií prostřednictvím přepravních firem podléhá ustanovením o přepravě nebezpečného nákladu. Přípravu k vyexpedování a samotnou přepravu směji vykonávat jen příslušně vyškolené osoby. Na celý proces se musí odborně dohlížet.

Při přepravě baterií je třeba dodržovat následující: Zajistěte, aby kontakty byly chráněné a izolované, aby se zamezilo zkratům.

Dávejte pozor na to, aby se svazek baterií v rámci balení nemohl sesmeknout.

Poškozené a vyteklé baterie se nesmějí přepravovat.

Ohledně dalších informací se obraťte na vaši přepravní firmu.



### Zpracování odpadů

Elektronářadí, příslušenství a obaly by měly být dodány k opětovnému zhodnocení nepoškozujícím životní prostředí.

Neodhazujte elektronářadí do domovního odpadu!

#### Pouze pro země EU:



Podle evropské směrnice 2012/19/EU o starých elektrických a elektronických zařízeních a jejím prosazení v národních zákonech musí být neupotřebitelné elektronářadí rozebrané shromážděno a dodáno k opětovnému zhodnocení nepoškozujícím životní prostředí.

### Informace o hluku a vibracích

Naměřené hodnoty hluku zjištěny podle EN 60745.

Hodnocená hladina hluku stroje A činí typicky: hladina akustického tlaku 92,7 dB(A); hladina akustického výkonu 103,7 dB(A). Nepřesnost K=3 dB.

#### Noste chrániče sluchu!

Celkové hodnoty vibrací (vektorový součet tří os) zjištěny podle EN 60745:

Příklepové vrtání do betonu: hodnota emise vibrací  $a_{h,HD} = 8,1 \text{ m/s}^2$ , nepřesnost  $K=1,5 \text{ m/s}^2$ .

Sekání: hodnota emise vibrací  $a_{h,Cheq} = 8,1 \text{ m/s}^2$ , nepřesnost  $K=1,5 \text{ m/s}^2$ .

V těchto pokynech uvedená úroveň vibrací byla změřena podle měřících metod normovaných v EN 60745 a může být použita pro vzájemné porovnání elektronářadí. Hodí se i pro předběžný odhad zatížení vibracemi.

Uvedená úroveň vibrací reprezentuje hlavní použití elektronářadí. Pokud ovšem bude elektronářadí nasazeno pro jiná použití, s odlišnými nasazovacími nástroji nebo s nedostatečnou údržbou, může se úroveň vibrací lišit. To může zatížení vibracemi po celou pracovní dobu zřetelně zvýšit.

Pro přesný odhad zatížení vibracemi by měly být zohledněny i doby, v nichž je stroj vypnutý nebo sice běží, ale fakticky není nasazen. To může zatížení vibracemi po celou pracovní dobu zřetelně zredukovat.

Stanovte dodatečná bezpečnostní opatření k ochraně obsluhy před účinky vibrací jako např.: údržba elektronářadí a nasazovacích nástrojů, udržování teplých rukou, organizace pracovních procesů.

### ES-Prohlášení o shodě CE

Prohlašujeme ve výhradní odpovědnosti, že tento výrobek je v souladu s následujícími normami nebo normativními dokumenty:

EN 60745-1:2009+A11:2010,  
EN 60745-2-6:2010,  
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011,  
EN 55014-2:2015  
EN 50581:2012, podle ustanovení směrnic 2011/65/EU, 2006/42/ES, 2014/30/EU.

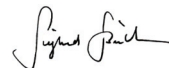
Technická dokumentace u:

Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PCM  
Reinhold-Würth-Straße 12 - 17,  
74653 Künzelsau, GERMANY



Frank Wolpert  
Prokurista - Vedoucí  
produktového  
managementu

Künzelsau: 01.09.2017



Dr.-Ing. Siegfried Beichter  
Prokurista - vedoucí  
kvality

#### Změny vyhrazeny.



SK

## Pre Vašu bezpečnosť

**⚠ POZOR** **Prečítajte si všetky Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny.** Zanedbanie dodržiavania Výstražných upozornení a pokynov uvedených v nasledujúcom texte môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobiť požiar a/alebo ťažké poranenie.

**Tieto Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.**

Pojem „ručné elektrické náradie“ používaný v nasledujúcom texte sa vzťahuje na ručné elektrické náradie napájané zo siete (s prírodnou šnúrou) a na ručné elektrické náradie napájané akumulátorovou batériou (bez prírodnej šnúry).



**Bezpečná práca s týmto výrobkom je možná len vtedy, ak si prečítate celý tento Návod na používanie a Bezpečnostné pokyny prísne budete**

**dodržiavať všetky pokyny a upozornenia, ktoré sú v nich uvedené.**



## Bezpečnostné pokyny pre kladivá

- Používajte chrániče sluchu.** Pôsobenie hluku môže mať za následok stratu sluchu.
- Používajte prídavné rukoväte, ktoré boli dodané s náradím.** Strata kontroly nad náradím môže mať za následok poranenie.
- Držte ručné pneumatiké náradie len za izolované plochy rukoväti, ak vykonávate prácu, pri ktorej by mohol použitý pracovný nástroj natrafiť na skryté elektrické vedenia.** Kontakt s elektrickým vedením, ktoré je pod napätím, môže dostať pod napätie aj kovové súčiastky náradia a spôsobiť zásah elektrickým prúdom.
- Používajte vhodné prístroje na vyhľadávanie skrytých elektrickým vedení a potrubí, aby ste ich nenavrtali, alebo sa obráťte na miestne energetické podniky.** Kontakt s elektrickým vodičom pod napätím môže spôsobiť požiar alebo mať za následok zásah elektrickým prúdom. Poškodenie plynového potrubia môže mať za následok explóziu. Preniknutie do vodovodného potrubia spôsobí vecné škody alebo môže mať za následok zásah elektrickým prúdom.
- Pri práci držte ručné elektrické náradie pevne oboma rukami a zabezpečte si stabilný postoj.** Pomocou dvoch rúk sa ručné elektrické náradie ovláda bezpečnejšie.
- Zabezpečte obrobok.** Obrobok upnutý pomocou upínacieho zariadenia alebo zveráka je bezpečnejší ako obrobok pridržiavaný rukou.
- Udržiavajte svoje pracovisko v čistote.** Mimoriadne nebezpečné sú zmesi rôznych materiálov. Prach z ľahkých kovov sa môže ľahko zapáliť alebo explodovať.
- Počkajte na úplné zastavenie ručného elektrického náradia, až potom ho odložte.** Pracovný nástroj sa môže zaseknúť a môže zapríčiniť stratu kontroly nad ručným elektrickým náradím.
- Akumulátor neotvárajte.** Hrozí nebezpečenstvo skratovania.
- Chráňte akumulátor pred horúčavou, napr. aj pred trvalým snečným žiarením, pred ohňom, vodou a vlhkosťou.** Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.
- Po poškodení akumulátora alebo v prípade neodborného používania môžu z akumulátora vystupovať škodlivé výpary. Zabezpečte prívod čerstvého vzduchu a v prípade nevoľnosti vyhľadajte lekársku pomoc.** Tieto výpary môžu podráždiť dýchacie cesty.
- Používajte tento akumulátor iba spolu s Vaším ručným elektrickým náradím Würth.** Len takto bude akumulátor chránený pred nebezpečným preťažením.
- Používajte len originálne akumulátory Würth s napätím, ktoré je uvedené na štítku Vášho ručného elektrického náradia.** Používanie iných akumulátorov môže mať za následok poranenie a spôsobiť nebezpečenstvo požiaru.
- Používajte len originálne príslušenstvo Würth.**

### Technické parametre prístroja

<b>Vítacie kladivo</b>	<b>H 28-MA</b>	<b>H 28-MAS</b>
Číslo výrobku	5700 800 X	5700 801 X
Napätie výmenného akumulátora	28 V	28 V
Počet voľnobežných obrátok	0 - 1 350 min <sup>-1</sup>	0 - 1 350 min <sup>-1</sup>
Frekvencia príklepu	0 - 5000 min <sup>-1</sup>	0 - 5000 min <sup>-1</sup>
Intenzita jednotlivých príklepov podľa EPTA-Procedure 05/2009	4,1 J	4,1 J
Vítací priemer max.		
- Betón	28 mm	28 mm
- Oceľ	13 mm	13 mm
- Drevo	30 mm	30 mm
- Murivo (dutou vítacou korunkou)	75 mm	75 mm
Priemer kříčka vretena	54 mm	54 mm
Hmotnosť podľa EPTA-Procedure 01	4,7 kg	4,7 kg

<b>Akumulátor</b>	<b>LI-Ion</b>	<b>LI-2-28 V</b>	<b>LI-2-28 V</b>
Číslo výrobku	0700 956 730	0700 957 730	0700 957 731
Menovité napätie	28 V	28 V	28 V
Menovitá kapacita	3,0 Ah	3,0 Ah	5,0 Ah
Počet článkov	1 x 7	2 x 7	2 x 7
Hmotnosť	1,0 kg	1,0 kg	1,0 kg

### Používanie podľa určenia

Toto ručné elektrické náradie je určené na vrtanie s príklepom do kameňa a na vrtanie do dreva, kovu a plastov.

Za škody spôsobené používaním prístroja inak ako podľa určenia ručí používateľ.

### Akumulátor

Nový akumulátor alebo akumulátor, ktorý sa dlhší čas nepoužíval, dáva plný výkon až po cca 2 - 3 nabíjaciach a vybíjaciach cykloch.

Nekladte akumulátor na vykurovacie telesá, ani ho na dlhší čas nevystavujte silnému slnečnému žiareniu, teploty nad 50 °C ho poškodzujú.





Udržiavajte pripájacie kontakty nabíjačky a výmenného akumulátora v čistote. Na zabezpečenie optimálnej životnosti treba po použití akumulátor celkom dobiť.

Aby ste dosiahli dlhú životnosť akumulátora, po nabití ho z nabíjačky vyberte.

Ak budete skladovať akumulátor viac ako 30 dní: Akumulátor skladujte pri teplote cca 27 °C a v suchom prostredí.

Akumulátor skladujte nabitý na cca 30% - 50% plného stavu. Každých 6 mesiacov akumulátor nabíjajte znovu.

### Symbols

	Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a bezpečnostné pokyny
	Upozornenie
	Pred každou prácou na náradí z neho vyberte akumulátor.
	Znak CE

## Ochrana proti preťaženiu

Pri preťažení akumulátora príliš vysokou spotrebou prúdu, napríklad extrémne veľkými ťahovacími momentmi, zablokovaním vrtáka, náhlym zastavením alebo skratom, ručné elektrické náradie 2 sekundy bručí a potom sa automaticky vypne.

Vložte akumulátor do nabíjačky, aby ste ho nabili a aktivovali.

## Odsávanie prachu

Prach z niektorých materiálov, napr. z náterov obsahujúcich olovo, z niektorých druhov tvrdého dreva, minerálov a kovov môže byť zdraviu škodlivý. Kontakt s takýmto prachom alebo jeho vdychovanie môže vyvolať alergické reakcie a/alebo spôsobiť ochorenie dýchacích ciest pracovníka, prípadne osôb, ktoré sa nachádzajú v blízkosti pracoviska.

Určité druhy prachu, napr. prach z dubového alebo z bukového dreva, sa považujú za rakovinotvorné, a to predovšetkým spolu s ďalšími materiálmi, ktoré sa používajú pri spracovávaní dreva (chromitan, chemické prostriedky na ochranu dreva). Materiál, ktorý obsahuje azbest, smú opracovávať len špeciálne vyškolení pracovníci.

- Postarajte sa o dobré vetranie svojho pracoviska.
- Odporúčame Vám používať ochrannú dýchaciu masku s filtrom triedy P2.

Dodržiavajte aj predpisy vlastnej krajiny týkajúce sa konkrétneho obrábaného materiálu.

## Údržba a čistenie

- Pred každou prácou na náradí z neho vyberte akumulátor.**
- Ručné elektrické náradie a jeho vetracie štrbiny udržiavajte vždy v čistote, aby ste mohli pracovať kvalitne a bezpečne.**

Ak by náradie napriek starostlivej výrobe a kontrole predsa len prestalo niekedy fungovať, treba dať opravu vykonať autorizovanému servisnému stredisku Würth.

Pri všetkých dopytoch a objednávkach náhradných súčiastok uvádzajte bezpodmienečne číslo výrobku uvedené na typovom štítku ručného elektrického náradia.

Aktuálny zoznam náhradných súčiastok pre toto ručné elektrické náradie nájdete na Internete na webovej stránke „<http://www.wuerth.com/partsmanager>“ alebo si ho vyžiadajte na najbližšej pobočke Würth.

## Záruka výrobcu

Na toto ručné elektrické náradie Würth poskytujeme záruku v zmysle zákonných predpisov/predpisov špecifických pre danú krajinu od dátumu predaja (dokladovanie faktúrou alebo dodacím listom). Vzniknuté poškodenia budú odstránené náhradnou dodávkou alebo opravou.

Poškodenia, ktoré boli spôsobené prirodzeným opotrebovaním, preťažovaním alebo neodbornou manipuláciou, sú zo záruky vylúčené.

Reklamácie môžu byť uznané len v takom prípade, ak bude náradie v nezobranom stave odovzdané do niektorej pobočky Würth, externému dilerovi Würth alebo ho odovzdáte priamo do niektorej autorizovanej servisnej opravovne ručného elektrického a pneumatického náradia Würth.

## Preprava lítiovo-iónových batérií

Lítiovo-iónové batérie podľa zákonných ustanovení spadajú pod prepravu nebezpečného nákladu.

Preprava týchto batérií sa musí realizovať s dodržiavaním lokálnych, vnútroštátnych a medzinárodných predpisov a ustanovení.

Spotrebiteľia môžu tieto batérie bez problémov prepravovať po cestách.

Komerčná preprava lítiovo-iónových batérií prostredníctvom špedičných firiem podlieha ustanoveniam o preprave nebezpečného nákladu. Prípravu k vyexpedovaniu a samotnú prepravu smú vykonávať iba adekvátne vyškolené osoby. Na celý proces sa musí odborne dohliadať.

Pri preprave batérií treba dodržiavať nasledovné:

Zabezpečte, aby boli kontakty chránené a izolované, aby sa zamedzilo skratom.

Dávajte pozor na to, aby sa zväzok batérií v rámci balenia nemohol zošmyknúť.

Poškodené a vytečené batérie sa nesmú prepravovať.

Kvôli ďalším informáciám sa obráťte na vašu špedičnú firmu.

## Likvidácia

Ručné elektrické náradie, príslušenstvo a obal treba dať na recykláciu šetriacu životné prostredie.

Neodhadzujte ručné elektrické náradie do komunálneho odpadu!

### Len pre krajiny EÚ:



Podľa Európskej smernice 2012/19/EÚ o starých elektrických a elektronických výrobkoch a podľa jej aplikácií v národnom práve sa musia už nepoužiteľné elektrické produkty zbierať separovane a treba ich dávať na recykláciu zodpovedajúcu ochrane životného prostredia.

## Informácia o hlučnosti/vibráciách

Namerané hodnoty hluku zistené podľa normy EN 60745.

Hodnotená hodnota hladiny hluku A tohto náradia je typicky: Akustický tlak 92,7 dB(A); Hodnota hladiny akustického tlaku 103,7 dB(A). Nepresnosť merania K=3 dB.

### Používajte chrániče sluchu!

Celkové hodnoty vibrácií (súčet vektorov troch smerov) zisťované podľa normy EN 60745:

Vítanie s príklepom do betónu: Hodnota emisie vibrácií

$a_{h,HD} = 8,1 \text{ m/s}^2$ , nepresnosť merania  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ .

Sekanie: Hodnota emisie vibrácií

$a_{h,Cheq} = 8,1 \text{ m/s}^2$ , nepresnosť merania  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ .

Úroveň kmitov uvedená v týchto pokynoch bola nameraná podľa meracieho postupu uvedeného v norme EN 60745 a možno ju používať na vzájomné porovnanie rôznych typov ručného elektrického náradia medzi sebou. Hodí sa aj na predbežný odhad zaťaženia vibráciami.

Uvedená hladina vibrácií reprezentuje hlavné druhy používania tohto ručného elektrického náradia. Avšak v takých prípadoch, keď sa toto ručné elektrické náradie použije na iné druhy použitia, s odlišnými pracovnými nástrojmi alebo sa podrobuje nedostatočnej údržbe, môže sa hladina zaťaženia vibráciami od týchto hodnôt odlišovať. To môže výrazne zvýšiť zaťaženie vibráciami počas celej pracovnej doby.

Na presný odhad zaťaženia vibráciami počas určitého časového úseku práce s náradím treba zohľadniť doby, počas ktorých je ručné elektrické náradie vypnuté alebo doby, keď náradie síce beží, ale v skutočnosti sa nepoužíva. To môže výrazne redukovať zaťaženie vibráciami počas celej pracovnej doby.

Na ochranu osoby pracujúcej s náradím pred účinkami zaťaženia vibráciami vykonajte ďalšie bezpečnostné opatrenia, ako sú napríklad: údržba ručného elektrického náradia a používaných pracovných nástrojov, zabezpečenie zachovania teploty rúk, organizácia jednotlivých pracovných úkonov.

## ES-Vyhlásenie o konformite

Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že tento výrobok je v zhode s nasledujúcimi normami alebo normatívnymi dokumentami:

EN 60745-1:2009+A11:2010,

EN 60745-2-6:2010,

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011,

EN 55014-2:2015

EN 50581:2012, podľa ustanovení smerníc

2011/65/EÚ, 2006/42/ES, 2014/30/EÚ.

Súbory technickej dokumentácie sa nachádzajú na adrese:

Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PCM

Reinhold-Würth-Straße 12 - 17,

74653 Künzelsau, GERMANY



Frank Wolpert  
Prokurista - Vedúci  
produktového manažmentu kvality



Dr.-Ing. Siegfried Beichter  
Prokurista - vedúci  
produktového manažmentu kvality

Künzelsau: 01.09.2017

### Zmeny vyhradené.

RO

## Pentru siguranța dumneavoastră

### **AVERTISMENT** Citiți toate indicațiile de avertizare și

**instrucțiunile.** Nerespectarea indicațiilor de avertizare și a instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendii și/sau răni grave.

### **Păstrați toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile în vederea utilizărilor viitoare.**

Termenul de „sculă electrică” folosit în indicațiile de avertizare se referă la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablu de alimentare) și la sculele electrice cu acumulator (fără cablu de alimentare).



**Lucrul în condiții de siguranță cu scula electrică este posibil numai după ce citiți în întregime instrucțiunile de folosire și cele privind siguranța și protecția muncii și respectați cu strictețe îndrumările cuprinse în acestea.**



## Instrucțiuni de siguranță pentru ciocane

- Purtați protecție auditivă.** Zgomotul poate duce la pierderea auzului.
- Folosiți mânerul suplimentar livrat împreună cu scula electrică.** Pierderea controlului poate duce la răni.
- Țineți scula pneumatică de zonele de prindere izolate, atunci când executați lucrări la care accesoriul poate nimeri conductorii electrici ascunși.** Contactul cu un conductor electric aflat sub tensiune poate pune sub tensiune și componentele metalice ale sculei pneumatice și duce la electrocutare.
- Folosiți detectoare adecvate pentru a localiza conducte de alimentare ascunse sau adresați-vă în acest scop regiei locale furnizoare de utilități.** Contactul cu conductorii electrici poate duce la incendiu și electrocutare. Deteriorarea unei conducte de gaz poate provoca explozii. Spargerea unei conducte de apă cauzează pagube materiale sau poate duce la electrocutare.
- Apucați strâns mașina în timpul lucrului și adoptați o poziție stabilă.** Scula electrică se conduce mai bine cu ambele mâini.
- Asigurați piesa de lucru.** O piesă de lucru fixată cu dispozitive de prindere sau într-o menghină este ținută mai sigur decât cu mâna dumneavoastră.
- Păstrați curățenia la locul de muncă.** Amestecurile de materiale sunt foarte periculoase. Pulberea de metal ușor poate arde sau exploda.
- Înainte de a pune jos scula electrică așteptați ca aceasta să se oprească complet.** Dispozitivul de lucru se poate agăța și duce la pierderea controlului asupra sculei electrice.
- Nu deschideți acumulatorul.** Există pericol de scurtcircuit.
- Feriți acumulatorul de căldură, de asemeni de ex. de radiații solare continue, foc, apă și umezeală.** Există pericol de explozie.
- În cazul deteriorării sau utilizării necorespunzătoare a acumulatorului se pot degaja vapori. Aerișiți cu aer proaspăt iar dacă vi se face rău consultați un medic.** Vaporii pot irita căile respiratorii.
- Folosiți acumulatorul numai împreună cu scula dumneavoastră electrică Würth.** Numai astfel acumulatorul va fi protejat împotriva unei suprasolicitări periculoase.
- Folosiți numai acumulatori originali Würth având tensiunea specifică pe plăcuța indicatoare a tipului sculei dumneavoastră electrice.** Utilizarea altor acumulatori poate provoca răni și pericol de incendiu.
- Folosiți numai accesoriile originale Würth.**

### Specificații tehnice

<b>Ciocan rotopercutor</b>	<b>H 28-MA</b>	<b>H 28-MAS</b>
Număr articol	5700 800 X	5700 801 X
Tensiune acumulator schimbabil	28 V	28 V
Turație de mers în gol	0 - 1 350 rot/min	0 - 1 350 rot/min
Număr percuții	0 - 5 000 percuții/min	0 - 5 000 percuții/min
Energia de percuție conform EPTA-Procedure 05/2009	4,1 J	4,1 J
Diametru de găurire maxim		
- Beton	28 mm	28 mm
- Oțel	13 mm	13 mm
- Lemn	30 mm	30 mm
- Zidărie (cu carotă)	75 mm	75 mm
Diametru guler ax	54 mm	54 mm
Greutate conform EPTA-Procedure 01	4,7 kg	4,7 kg

<b>Acumulator</b>	<b>LI-Ion</b>	<b>LI-2-28 V</b>	<b>LI-2-28 V</b>
Număr articol	0700 956 730	0700 957 730	0700 957 731
Tensiune nominală	28 V	28 V	28 V
Capacitate nominală	3,0 Ah	3,0 Ah	5,0 Ah
Număr celule acumulator	1 x 7	2 x 7	2 x 7
Greutate	1,0 kg	1,0 kg	1,0 kg

### Utilizare conform destinației

Scula electrică este destinată găuririi cu percuție în piatră și găuririi simple în lemn, metal și material plastic.

Răspunderea pentru pagubele datorate utilizării neconforme îi revine utilizatorului.

### Acumulator

Un acumulator nou sau nefolosit o perioadă mai îndelungată, atinge capacitatea maximă numai după aprox. 2 - 3 cicluri de încărcare-descărcare.

Nu puneți acumulatorul pe calorifer sau nu-l expuneți un timp mai îndelungat la radiații solare puternice, temperaturile de peste 50 °C fiindu-i dăunătoare.

Mențineți curate contactele încărcătorului și cele ale acumulatorului schimbabil. Pentru o durată de viață optimă, după utilizare, acumulatorul trebuie reîncărcat la capacitatea maximă.

Pentru o durată de viață cât mai îndelungată, după încărcare, scoateți acumulatorul din încărcător.





În cazul depozitării acumulatorului pentru o perioadă mai lungă de 30 zile:

Depozitați acumulatorul la aprox. 27 °C și la loc uscat.

Depozitați acumulatorul încărcat în proporție de aprox. 30% - 50%.

Reîncărcați acumulatorul la interval de 6 luni.

### Simboluri

	Citiți toate instrucțiunile și indicațiile privind siguranța
	Atenție
	Înainte oricăror intervenții asupra sculei electrice extrageți acumulatorul din aceasta.
	Semn CE

## Protecție la suprasarcină

În cazul suprasolicitării acumulatorului printr-un consum foarte ridicat de curent electric, provocat de exemplu de momente de torsiune foarte puternice, de blocarea burghiului, de oprire bruscă sau de scurtcircuit, scula electrică va zbârâni timp de 2 secunde și apoi se va opri de la sine.

Introduceți acumulatorul în încărcător pentru a-l încărca și a-l activa.

## Aspirarea prafului

Pulberile rezultate din prelucrarea de materiale cum sunt vopselele pe bază de plumb, anumite tipuri de lemn, minerale și metal pot fi dăunătoare sănătății. Atingerea sau inspirarea acestor pulberi poate provoca reacții alergice și/sau îmbolnăvirile căilor respiratorii ale utilizatorului sau a le persoanelor aflate în apropiere.

Anumite pulberi cum sunt pulberea de lemn de stejar sau de fag sunt considerate a fi cancerigene, mai ales în combinație cu materiale de adaos utilizate la prelucrarea lemnului (cromat, substanțe de protecție a lemnului). Materialele care conțin azbest nu pot fi prelucrate decât de către specialiști.

- Asigurați buna ventilație a locului de muncă.
- Este recomandabil să se utilizeze o mască de protecție a respirației având clasa de filtrare P2.

Respectați prescripțiile din țara dumneavoastră referitoare la materialele de prelucrat.

## Întreținere și curățare

**Înainte oricăror intervenții asupra sculei electrice extrageți acumulatorul din aceasta.**

**Pentru a lucra bine și sigur păstrați curate scula electrică și fantele de aerisire.**

Dacă, în ciuda procedurilor de fabricație și control riguroase, scula electrică are totuși o pană, repararea acesteia se va face numai la un centru Würth master-service.

În caz de reclamații și comenzi de piese de schimb, vă rugăm să indicați neapărat numărul de articol conform plăcuței indicatoare a tipului sculei dumneavoastră electrice.

Lista actualizată de piese de schimb pentru această scula electrică poate fi accesată pe internet la „<http://www.wuerth.com/partsmanager>” sau solicitată de la cea mai apropiată sucursală Würth.

## Garanție

Pentru această sculă electrică Würth acordăm garanție conform prevederilor legale/specifice fiecărei țări, începând de la data cumpărării (dovada se va face prin factură sau bon de cumpărare). Defecțiunile constatate se vor remedia prin înlocuirea produsului defect cu altul nou sau prin repararea acestuia.

Nu se acordă garanție pentru defecțiunile datorate uzurii naturale, suprasolicitării sau utilizării neconforme destinației.

Reclamațiile vor fi recunoscute ca atare numai dacă dumneavoastră veți preda scula electrică nedemontată unei sucursale Würth, reprezentantului Würth sau unui centru autorizat de service și asistență tehnică post-vânzare pentru scule electrice și pneumatice Würth.

## Transportul acumulatorilor cu ioni de litiu

Acumulatorii cu ioni de litiu cad sub incidența prescripțiilor legale pentru transportul de mărfuri periculoase.

Transportul acestor acumulatori trebuie să se efectueze cu respectarea prescripțiilor și reglementărilor pe plan local, național și internațional.

Consumatorilor le este permis transportul rutier nerestricționat al acestui tip de acumulatori.

Transportul comercial al acumulatorilor cu ioni de litiu prin intermediul firmelor de expediție și transport este supus reglementărilor transportului de mărfuri periculoase. Pregătirile pentru expediție și transportul au voie să fie efectuate numai de către personal instruit corespunzător. Întregul proces trebuie asistat în mod competent.

Următoarele puncte trebuie avute în vedere la transportul acumulatorilor:

Pentru a se evita scurtcircuite, asigurați-vă de faptul că sunt protejate și izolate contactele.

Aveți grijă ca pachetul de acumulatori să nu poată aluneca în altă poziție în interiorul ambalajului său.

Este interzis transportarea unor acumulatori deteriorați sau care pierd lichid.

Pentru indicații suplimentare adresați-vă firmei de expediție și transport cu care colaborați.



### Eliminare

Sculele electrice, accesoriile și ambalajele trebuie direcționate către o stație de revalorificare ecologică.

Nu aruncați sculele electrice în gunoii menajer!

#### Numai pentru țările UE:



Conform Directivei Europene 2012/19/UE privind deșeurile de dispozitive electrice și electronice și transpuneri acesteia în legislația națională, sculele electrice uzate

trebuie colectate selectiv și direcționate către o stație de reciclare ecologică.

### Informație privind zgomotul/vibrațiile

Valorile măsurate pentru zgomot au fost determinate conform EN 60745.

Nivelul presiunii sonore evaluat A al sculei electrice este în mod normal: nivel presiune sonoră 92,7 dB(A); nivel putere sonoră 103,7 dB(A). Incertitudine K=3 dB.

#### Purtați aparat de protecție auditivă!

Valorile totale ale vibrațiilor (suma vectorială a trei direcții) au fost determinate conform EN 60745: Găurire cu percuzie în beton: valoarea vibrațiilor emise  $a_{h, HD} = 8,1 \text{ m/s}^2$ , incertitudine  $K=1,5 \text{ m/s}^2$ . Dăltuire: valoarea vibrațiilor emise  $a_{h, Cheq} = 8,1 \text{ m/s}^2$ , incertitudine  $K=1,5 \text{ m/s}^2$ .

Nivelul vibrațiilor specificat în prezentele instrucțiuni a fost măsurat conform unei proceduri de măsurare standardizate în EN 60745 și poate fi utilizat la compararea diferitelor scule electrice. El poate fi folosit și pentru evaluarea provizorie a solicitării vibratorii. Nivelul specificat al vibrațiilor se referă la cele mai frecvente utilizări ale sculei electrice. În eventualitatea în care scula electrică este utilizată pentru alte aplicații, împreună cu alte accesorii decât cele indicate sau nu beneficiază de o întreținere satisfăcătoare, nivelul vibrațiilor se poate abate de la valoarea specificată. Aceasta poate amplifica considerabil solicitarea vibratorie de-a lungul întregului interval de lucru.

Pentru o evaluare exactă a solicitării vibratorii ar trebui luate în calcul și intervalele de timp în care scula electrică este deconectată sau funcționează, dar nu este utilizată efectiv. Această metodă de calcul ar putea duce la reducerea considerabilă a valorii solicitării vibratorii pe întreg intervalul de lucru.

Stabiliți măsuri de siguranță suplimentare pentru protejarea utilizatorului împotriva efectului vibrațiilor, ca de exemplu: întreținerea sculei electrice și a accesoriilor, menținerea căldurii mâinilor, organizarea proceselor de muncă.

### CE-Declarație de conformitate

Declarăm pe proprie răspundere că acest produs corespunde următoarelor standarde sau documente normative: EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-6:2010, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:2015 EN 50581:2012, conform dispozițiilor Directivelor 2011/65/UE, 2006/42/CE, 2014/30/UE.

Documentație tehnică la:  
Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PCM  
Reinhold-Würth-Straße 12 - 17,  
74653 Künzelsau, GERMANY



Frank Wolpert  
Procurist - șef departament  
management produse



Dr.-Ing. Siegfried Beichter  
Procurist - șef  
departament calitate

Künzelsau: 01.09.2017

#### Sub rezerva modificărilor.



SI

## Za vašo varnost

**⚠ OPOZORILO** Preberite vsa opozorila in napotila. Napake zaradi neupoštevanja spodaj navedenih opozoril in napotil lahko povzročijo električni udar, požar in/ali težke telesne poškodbe.

**Vsa opozorila in napotila shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.**

Pojem „električno orodje“, ki se pojavlja v nadaljnjem besedilu, se nanaša na električna orodja z električnim pogonom (z električnim kablom) in na akumulatorska električna orodja (brez električnega kabla).



**Z napravo lahko delate brez nevarnosti le v primeru, če v celoti preberete navodilo za uporabo in varnostna navodila in ta navodila tudi strogo upoštevate.**



## Varnostna opozorila za kladiva

- Nosite zaščito sluha.** Vpliv hrupa lahko povzroči izgubo sluha.
- Uporabljajte dobavljene dodatne ročaje, ki so priložene napravi.** Izguba kontrole lahko povzroči poškodbe.
- Napravo smete držati le na izoliranem ročaju, če delate na območju, kjer lahko vstavljeno orodje pride v stik s skritimi omrežnimi napeljavami.** Stik z napeljavo pod napetostjo povzroči, da so tudi kovinski deli naprave pod napetostjo in to posledično povzroči električni udar.
- Za iskanje skritih oskrbovalnih vodov uporabljajte ustrezne iskalne naprave ali se o tem pozanimajte pri lokalnem podjetju za oskrbo z vodo, elektriko ali plinom.** Stik z električnim vodom lahko povzroči požar ali električni udar. Poškodbe na plinovodu so lahko vzrok za eksplozijo, vodor v vodovodno omrežje pa lahko povzroči materialno škodo ali električni udar.
- Medtem ko delate, trdno držite električno orodje z obema rokama in poskrbite za varno stojišče.** Električno orodje bo bolj vodljivo, če ga boste držali z obema rokama.
- Zavarujte obdelovanec.** Obdelovanec bo proti premikanju bolj zavarovan z vpenjalnimi napravami ali s primežem, kot če bi ga držali z roko.
- Delovno mesto naj bo vedno čisto.** Posebno nevarne so mešanice materialov. Prah lahkih kovin se lahko vname ali eksplozira.
- Pred odlaganjem električnega orodja počakajte, da se orodje popolnoma ustavi.** Električno orodje se lahko zatakne, zaradi česar lahko izgubite nadzor nad njim.
- Akumulatorske baterije ne odpirajte.** Nevarnost kratkega stika!
- Zaščitite akumulatorsko baterijo pred vročino, npr. tudi pred stalnim sončnim obsevanjem, ognjem, vodo in vlažnostjo.** Obstaja nevarnost eksplozije.
- Če je akumulatorska baterija poškodovana ali če jo nepravilno uporabljate, lahko iz nje uhajajo pare. Poskrbite za dovod svežega zraka in pri težavah poiščite zdravnika.** Pare lahko povzročijo draženje dihalnih poti.
- Akumulatorsko baterijo uporabljajte le v povezavi z električnim orodjem Würth.** Le tako je akumulatorska baterija zaščitena pred nevarno preobremenitvijo.
- Uporabljajte samo originalne akumulatorske baterije Würth z napetostjo, ki je navedena na tipski tablici Vašega električnega orodja.** Uporaba drugih akumulatorskih baterij lahko vodi do poškodb in nevarnosti požara.
- Uporabite samo originalen pribor znamke Würth.**

## Karakteristike naprave

<b>Vrtalno kladivo</b>	<b>H 28-MA</b>	<b>H 28-MAS</b>
Številka proizvoda	5700 800 X	5700 801 X
Napetost nadomestne akumul. baterije	28 V	28 V
Število vrtljajev pri prostem teku	0 - 1 350 min <sup>-1</sup>	0 - 1 350 min <sup>-1</sup>
Število udarcev	0 - 5000 min <sup>-1</sup>	0 - 5000 min <sup>-1</sup>
Jakost posameznega udarca v skladu z EPTA-Procedure 05/2009	4,1 J	4,1 J
Vrtalni premer maks.		
- beton	28 mm	28 mm
- jeklo	13 mm	13 mm
- les	30 mm	30 mm
- zid (z votlo vrtalno krono)	75 mm	75 mm
Premer vratu vretena	54 mm	54 mm
Teža v skladu z EPTA-Procedure 01	4,7 kg	4,7 kg

<b>Akum. baterija</b>	<b>LI-Ion</b>	<b>LI-2-28 V</b>	<b>LI-2-28 V</b>
Številka proizvoda	0700 956 730	0700 957 730	0700 957 731
Nazivna napetost	28 V	28 V	28 V
Nazivna kapaciteta	3,0 Ah	3,0 Ah	5,0 Ah
Število celic	1 x 7	2 x 7	2 x 7
Teža	1,0 kg	1,0 kg	1,0 kg

### Uporaba v skladu z namenom

Električno orodje je namenjeno za kladivno vrtnje v kamenine, ter za vrtnje v les, kovine in umetne mase. Za škodo zaradi uporabe, ki ni v skladu z namenom, odgovarja uporabnik.

### Akumulatorska baterija

Nova akumulatorska baterija ali baterija, ki dalj časa ni bila v uporabi, pridobi polno zmogljivost šele po približno 2 - 3 ciklih polnjenja in praznjenja.

Ne odstavljajte akumul. baterije na grelcih in je ne izpostavljajte dalj časa soncu. Temperature nad 50 °C so škodljive.

Posrbite za to, da bodo priključni kontakti na polnilni napravi in nadomestni akumul. bateriji čisti. Za optimalno življenjsko dobo morate po uporabi akumul. baterijo do konca napolniti.





Za dolgo življenjsko dobo akumulatorske baterije vzemite akumulatorsko baterijo po napolnitvi iz polnilne naprave.

Pri skladiščenju akumulatorske baterije nad 30 dni: akumulatorsko baterijo skladiščite na suhem mestu pri pribl. 27 °C.

Akumulatorsko baterijo skladiščite v stanju napoljenosti pribl. 30% - 50%.

Vsake 6 mesecev ponovno napolnite akumulatorsko baterijo.

### Simboli

	Preberite si vsa varnostna opozorila in navodila
	Pozor
	Pred vsemi deli na napravi vzemite akumulatorsko baterijo ven.
	CE-znak

## Preobremenitvena zaščita

Pri preobremenitvi akum. baterije zaradi zelo visoke porabe toka, npr. zaradi zelo visokih vrtilnih momentov, zatakne svedra, nenadni ustavitvi ali kratkega stika, zabrni električno orodje 2 sekundi in se nato samostojno izklopi.

Za polnjenje in aktiviranje vtaknite akumulatorsko baterijo v polnilno napravo.

## Sesanje prahu

Prah nekaterih materialov kot npr. svinčenega premaza, nekaterih vrst lesa, mineralov in kovin je lahko zdravju škodljiv. Dotik ali vdihavanje tega prahu lahko povzroči alergične reakcije in/ali obolenja dihal uporabnika ali oseb, ki se nahajajo v bližini. Določene vrste prahu kot npr. prah hrastovine ali bukova veljajo kot kancerogene, še posebej v povezavi z dodatnimi snovmi za obdelavo lesa (kromat, zaščitno sredstvo za les). Material z vsebnostjo azbesta smejo obdelovati le strokovnjaki.

- Poskrbite za dobro zračenje delovnega mesta.
- Priporočamo, da nosite zaščitno masko za prah s filtrirnim razredom P2.

Upoštevajte veljavne nacionalne predpise za obdelovalne materiale.

## Vzdrževanje in čiščenje

- Pred vsemi deli na napravi vzemite akumulatorsko baterijo ven.**
- Električno orodje in prezračevalne reže naj bodo vedno čisti, kar bo zagotovilo dobro in varno delo.**

Če električno orodje kljub skrbnim postopkom proizvodnje in preizkusov kdaj ne bi deloval, morate poskrbeti za to, da se popravilo izvede s strani Würth master-servisačna orodja Würth.

Pri vseh vprašanih in naročilih nadomestnih delov morate nujno navesti številko izdelka s tipске tablice električnega orodja.

Aktualni seznam rezervnih delov tega električnega orodja lahko prikličete v internetu pod „<http://www.wuerth.com/partsmanager>“ ali pa ga zahtevate pri prvem najbližjem servisu Würth.

## Garancija

Za o električno orodje vam jamčimo v skladu z zakonskimi/državno s specifičnimi določili od datuma nakupa naprej (potrdilo z računom ali dobavnico). Nastale škode se odstranijo z nadomestno dobavo ali popravilom.

Okvare, ki bi nastale zaradi naravne obrabe, preobremenitve ali nestrokovnega ravnanja, ne bodo odstranjene na račun garancije.

Reklamacije lahko upoštevamo samo, če pošljete električno orodje nerazstavljeno v podružnico podjetja Würth, vašemu delavcu na terenu podjetja Würth ali avtoriziranemu servisu za električna orodja podjetja Würth.

## Transport litij-ionskih akumulatorjev

Litij-ionski akumulatorji so podvrženi zakonskim določbam transporta nevarnih snovi.

Transport teh akumulatorjev se mora izvajati upoštevajoč lokalne, nacionalne in mednarodne predpise in določbe.

Potrošniki lahko te akumulatorje še nadalje transportirajo po cesti.

Komercialni transport litij-ionskih akumulatorjev s strani špediterskih podjetij je podvržen določbam transporta nevarnih snovi. Priprava odpreme in transporta se lahko vrši izključno s strani ustreznih izšolanih oseb. Celoten proces je potrebno strokovno spremljati.

Pri transportu akumulatorjev je potrebno upoštevati sledeče točke:

V izogib kratkim stikom zagotovite, da bodo kontakti zaščiteni in izolirani.

Bodite pozorni na to, da paket akumulatorja v notranjosti embalaže ne bo mogel zdrsniti.

Poškodovanih ali iztekajočih akumulatorjev ni dovoljeno transportirati.

Za nadaljnja navodila se obrnite na vaše špeditersko podjetje.

### Odstranitev med odpadke

Električno orodje, pribor in embalažo je treba dostaviti v okolju prijazno ponovno predelavo.

Električnih orodij ne vrzite med gospodinjne odpadke!

#### Samo za države EU:



V skladu z Direktivo 2012/19/EU Evropskega Parlamenta in Sveta o odpadni električni in elektronski opremi (OEECO) in njeni uresničitvi v nacionalnem pravu se morajo

električna orodja, ki niso več v uporabi, ločeno zbirati ter okolju prijazno reciklirati.

### Podatki o hrupu/vibracijah

Merilne vrednosti hrupa izračunane v skladu z EN 60745.

Nivo hrupa naprave po vrednotenju A tipično znaša: nivo zvočnega tlaka 92,7 dB(A); nivo jakosti hrupa 103,7 dB(A). Nezanosljivost meritve K=3 dB.

#### Nosite zaščitne slušnike!

Skupne vrednosti vibracij (vektorska vsota treh smeri) se izračunajo v skladu z EN 60745:

Udarno vrtnanje v beton: Emisijska vrednost vibracij  $a_{p,HD} = 8,1 \text{ m/s}^2$ , negotovost  $K=1,5 \text{ m/s}^2$ .

Klesanje: Emisijska vrednost vibracij  $a_{h,Cheq} = 8,1 \text{ m/s}^2$ , negotovost  $K=1,5 \text{ m/s}^2$ .

Podane vrednosti nivoja vibracij v teh navodilih so se izmerile v skladu s standardiziranim merilnim postopkom po EN 60745 in se lahko uporabljajo za primerjavo električnih orodij med seboj. Primeren je tudi za začasno oceno obremenjenosti z vibracijami. Naveden nivo vibracij predstavlja glavne uporabe električnega orodja. Če pa se električno orodje uporablja še v druge namene, z odstopajočimi vstavnimi orodji ali pri nezadostnem vzdrževanju, lahko nivo vibracij odstopa. To lahko obremenjenosti z vibracijami med določenim obdobjem uporabe občutno poveča.

Za natančnejšo oceno obremenjenosti z vibracijami morate upoštevati tudi tisti čas, ko je naprava izklopljena in teče, vendar dejansko ni v uporabi. To lahko ombremenjenost z vibracijami preko celotnega obdobja dela občutno zmanjša.

Določite dodatne varnostne ukrepe za zaščito upravljalca pred vpljivi vibracij, npr. Vzdrževanje električnega orodja in vstavnih orodij, zegrevanje rok, organizacija delovnih postopkov.

### ES-Izjava o skladnosti

Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da ta proizvod ustreza naslednjim standardom oz. standardiziranim dokumentom:

EN 60745-1:2009+A11:2010,  
EN 60745-2-6:2010,  
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011,  
EN 55014-2:2015  
EN 50581:2012, v skladu z določili Direktiv 2011/65/EU, 2006/42/ES, 2014/30/EU.

Tehnična dokumentacija se nahaja pri:  
Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PCM  
Reinhold-Würth-Straße 12 - 17,  
74653 Künzelsau, GERMANY



Frank Wolpert  
Prokurist - Vodja  
produktnega  
managementa



Dr.-Ing. Siegfried Beichter  
Prokurist - Vodja za  
kakovost

Künzelsau: 01.09.2017

**Pridržujemo si pravico do sprememb.**

BG

## За Вашата сигурност

**⚠ ВНИМАНИЕ** Прочетете внимателно всички указания. Неспазването на приведените по-долу указания може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми.

**Съхранявайте тези указания на сигурно място.**

Използваният по-долу термин «електроинструмент» се отнася до захранвани от електрическата мрежа електроинструменти (със захранващ кабел) и до захранвани от акумулаторна батерия електроинструменти (без захранващ кабел).



**Безопасна работа с електроинструмента е възможна само ако прочетете напълно ръководството за експлоатация и указанията за безопасна работа и спазвате стриктно съдържащите се в тях указания.**



## Указания за безопасна работа с къртачи

- Работете с шумозаглушители (антифони).** Въздействието на шум може да предизвика загуба на слух.
- Използвайте включените в окомплектовката спомагателни ръкохватки.** Загубата на контрол по време на работа може да предизвика травми.
- Когато изпълнявате дейности, при които съществува опасност работният инструмент да попадне на скрити под повърхността проводници под напрежение, допирайте пневматичния инструмент само до изолираните повърхности на ръкохватките.** При контакт с проводник напрежението може да се предаде по металните части и това да предизвика токов удар.
- Използвайте подходящи прибори, за да откриете евентуално скрити под повърхността тръбопроводи, или се обърнете към съответното местно снабдително дружество.** Влизането в съприкосновение с проводници под напрежение може да предизвика пожар и токов удар. Увреждането на газопровод може да доведе до експлозия. Повреждането на водопровод има за следствие големи материални щети и може да предизвика токов удар.
- По време на работа дръжте електроинструмента здраво с двете ръце и заемайте стабилно положение на тялото.** С двете ръце електроинструментът се води по-сигурно.
- Осигурявайте обработвания детайл.** Детайл, захванат с подходящи приспособления или скоби, е застопорен по-здраво и сигурно, отколкото, ако го държите с ръка.
- Поддържайте работното си място чисто.** Смесите от различни материали са особено опасни. Фини стружки от леки метали могат да се самовъзпламят или да експлодират.
- Преди да оставите електроинструмента, изчаквайте въртенето да спре напълно.** В противен случай използваният работен инструмент може да допре друг предмет и да предизвика неконтролирано преместване на електроинструмента.
- Не отваряйте акумулаторната батерия.** Съществува опасност от възникване на късо съединение.
- Предпазвайте акумулаторната батерия от високи температури, напр. вследствие на продължително излагане на директна слънчева светлина или огън, както и от вода и овлажняване.** Съществува опасност от експлозия.
- При повреждане и неправилна експлоатация от акумулаторната батерия могат да се отделят пари. Проветрете помещението и, ако се почувствате неразположени, потърсете лекарска помощ.** Парите могат да раздразнят дихателните пътища.
- Използвайте акумулаторната батерия само с електроинструмента, за който е предназначена.** Само така тя е предпазена от опасно за нея претоварване.

□ **Използвайте само оригинални акумулаторни батерии на Вюрт с посоченото на табелката на Вашия електроинструмент номинално напрежение.** Използването на други акумулаторни батерии може да предизвика травми и пожар.

□ **Използвайте само оригинални допълнителни приспособления на фирма Würth (Вюрт).**

### Технически параметри





Перфоратор	H 28-MA	H 28-MAS
Каталожен №	5700 800 X	5700 801 X
Напрежение на сменяемата акумулаторна батерия	28 V	28 V
Скорост на въртене на празен ход	0 - 1350 min <sup>-1</sup>	0 - 1350 min <sup>-1</sup>
Честота на ударите	0 - 5000 min <sup>-1</sup>	0 - 5000 min <sup>-1</sup>
Енергия на единичен удар съгласно EPTA-Procedure 05/2009	4,1 J	4,1 J
Диаметър на пробивания отвор.		
- в бетон	28 mm	28 mm
- в стомана	13 mm	13 mm
- в дърво	30 mm	30 mm
- Зидария (с куха боркорона)	75 mm	75 mm
Диаметър на шийката на вала	54 mm	54 mm
Маса съгласно EPTA-Procedure 01	4,7 kg	4,7 kg
<b>Акумулаторна батерия</b>	<b>Li-Ion</b>	<b>Li-2-28 V</b>
Каталожен №	0700 956 730	0700 957 730
Номинално напрежение	28 V	28 V
Номинален капацитет	3,0 Ah	3,0 Ah
Брой клетки	1 x 7	2 x 7
Маса	1,0 kg	1,0 kg

### Предназначение на уреда

Електроинструментът е предназначен за ударно пробиване в камени материали и за пробиване в дървесни материали, метали и пластмаси.

За щети, причинени в резултат на използване на електроинструмента не по предназначение, отговорност носи потребителят.

### Символи

	Прочетете указанията за безопасна работа и за работа с електроинструмента
	Внимание
	Преди да извършвате каквито и да е дейности по електроинструмента, изключвайте акумулаторната батерия.
	Знак CE

### Акумулаторна батерия

Нова или продължително време неизползвана акумулаторна батерия достига пълния си капацитет едва след припл. 2 – 3 цикъла на зареждане и разреждане.

Не поставяйте акумулаторната батерия върху отоплителни тела и не я оставяйте продължително време изложена на слънце. Температури над 50 °C я увреждат.

Поддържайте контактните клеми на зарядното устройство и сменяемата акумулаторна батерия чисти. За запазване на оптимална дълготрайност батерията трябва да бъде зареждана докрай.

За увеличаване на дълготрайността на акумулаторната батерия след пълното ѝ зареждане я изваждайте от зарядното устройство.

При съхраняване на акумулаторната батерия повече от 30 дни:

Съхранявайте акумулаторната батерия на сухо място при припл. 27 °C.

Съхранявайте акумулаторната батерия заредена на припл. 30% – 50%.

Зареждайте акумулаторната батерия на всеки 6 месеца.

### Предпазване от претоварване

При претоварване на акумулаторната батерия с продължителна висока консумация на ток, напр. екстремно високи въртящи моменти, заклиняване на свредло, внезапно спиране или късо съединение, след 2 секунди електроинструментът се изключва автоматично.

Вкарайте акумулаторната батерия в зарядното устройство, за да я заредите и активирате.

### Прахоулавяне

Прахове, отделящи се при обработването на материали като съдържащи олово бои, някои видове дървесина, минерали и метали могат да бъдат опасни за здравето. Контактът до кожата или вдишването на такива прахове могат да предизвикат алергични реакции и/или заболявания на дихателните пътища на работещия с електроинструмента или намиращи се наблизо лица.

Определени прахове, напр. отделящите се при обработване на бук и дъб, се считат за

канцерогенни, особено в комбинация с химикали за третиране на дървесина (хромат, консерванти и др.). Допуска се обработването на съдържащи азбест материали само от съответно обучени квалифицирани лица.

- Осигурявайте добро проветряване на работното място.
- Препоръчва се използването на дихателна маска с филтър от клас P2.

Спазвайте валидните във Вашата страна законови разпоредби, валидни при обработване на съответните материали.

### Поддържане и почистване

- Преди да извършвате каквито и да е дейности по електроинструмента, изключвайте акумулаторната батерия.**
- За да работите качествено и безопасно, поддържайте електроинструмента и вентилационните отвори чисти.**

Ако въпреки прецизното производство и внимателно изпитване електроинструментът се повреди, ремонтът трябва да бъде извършен от сервиз на Würth (Вюрт).

Моля, винаги, когато се обръщате към консултанти, посочвайте каталожния номер, изписан на табелката на електроинструмента.

Актуалният списък с резервни части за този електроинструмент може да бъде намерен в Интернет на адрес «<http://www.wuerth.com/partsmanager>» или в най-близкото представителство на Würth (Вюрт).

### Гаранционно обслужване

За този електроинструмент на Würth (Вюрт) осигуряваме гаранционна поддръжка съгласно специфичните за страната на доставка законови разпоредби от датата на закупуване (доказателство чрез фактура или протокол за доставка). Възникнали дефекти се отстраняват чрез замяна или ремонт.

Дефекти, дължащи се на естествено износване, претоварване или неправилно боравене с измервателния уред, не са обект на гаранционно обслужване.

Гаранционни претенции се признават само ако предадете електроинструмента неразглобен в представителството на Würth (Вюрт), на Вашия търговец за инструменти на Würth (Вюрт) или в оторизиран сервиз за електроинструменти и пневматични инструменти на Würth (Вюрт).

### Превоз на литиево-йонни батерии

Литиево-йонните батерии са предмет на законовите разпоредби за превоз на опасни товари.

Превозът на тези батерии трябва да се извършва в съответствие с местните, националните и международните разпоредби и регламенти.

Потребителите могат да превозват тези батерии по пътя без допълнителни изисквания.

Превозът на литиево-йонни батерии от транспортни компании е предмет на законовите разпоредбите за превоз на опасни товари.

Подготовката на превоза и самият превоз трябва да се извършват само от обучени лица. Целият процес трябва да е под професионален надзор.

Спазвайте следните изисквания при превоз на батерии:

Уверете се, че контактите са защитени и изолирани, за да се избегне късо съединение.

Уверете се, че няма опасност от разместване на батерията в опаковката.

Не превозвайте повредени батерии или такива с течове.

Обърнете се към Вашата транспортна компания за допълнителни инструкции.

### Бракуване

С оглед опазване на околната среда електроинструментът, допълнителните приспособления и опаковката трябва да бъдат подложени на подходяща преработка за повторното използване на съдържащите се в тях суровини.

Не изхвърляйте електроинструменти при битовите отпадъци!

#### Само за страни от ЕС:



Съгласно Европейска директива 2012/19/ЕС електрически уреди, които не могат да се използват повече, трябва да се събират отделно и да бъдат подлагани на

подходяща преработка за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.

### Информация за излъчван шум и вибрации

Стойностите за шума са определени съгласно EN 60745.

Равнището А на генерирания шум обикновено е: равнище на звуковото налягане 92,7 dB(A); мощност на звука 103,7 dB(A). Неопределеност K=3 dB.

#### Работете с шумозаглушители!

Пълната стойност на вибрациите (векторната сума по трите направления) е определена съгласно EN 60745:

Ударно пробиване в бетон: генерирани вибрации  $a_{h, HD} = 8,1 \text{ m/s}^2$ , неопределеност  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ .

Къртене: генерирани вибрации

$a_{h, Cheq} = 8,1 \text{ m/s}^2$ , неопределеност  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ .

Равнището на генерираните вибрации, посочено в това Ръководство за експлоатация, е определено съгласно процедурата, дефинирана в EN 60745, и може да бъде използвано за сравняване с други електроинструменти. То е подходящо също и за предварителна ориентировъчна преценка на натоварването от вибрации.

Посоченото ниво на генерираните вибрации е представително за най-често срещаните приложения на електроинструмента. Все пак, ако електроинструментът се използва за други дейности, с други работни инструменти или ако не бъде поддържан, както е предписано, равнището на генерираните вибрации може да се промени. Това би могло да увеличи значително сумарното натоварване от вибрации в процеса на работа. За точната преценка на натоварването от вибрации трябва да бъдат взимани предвид и периодите, в които електроинструментът е изключен или работи, но не се ползва. Това би могло значително да намали сумарното натоварване от вибрации.

Предписвайте допълнителни мерки за предпазване на работещия с електроинструмента от въздействието на вибрациите, например: техническо обслужване на електроинструмента и работните инструменти, поддържане на ръцете топли, целесъобразна организация на работните стъпки.



### ЕО-Декларация за съответствие СЕ

С пълна отговорност ние декларираме, че този продукт съответства на следните стандарти или нормативни документи:  
EN 60745-1:2009+A11:2010,  
EN 60745-2-6:2010,  
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011,  
EN 55014-2:2015  
EN 50581:2012, съгласно изискванията на директива 2011/65/EC, 2006/42/EO, 2014/30/EC.

Подробни технически описания при:  
Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PCM  
Reinhold-Würth-Straße 12 - 17,  
74653 Künzelsau, GERMANY



Франк Вольперт  
Оторизиран служител -  
Продуктов мениджър

Д-р инж. Зигфрид  
Байхтер  
Оторизиран  
служител - мениджър  
Качество

Künzelsau: 01.09.2017

**Правата за изменения запазени.**

EE

## Tööohutus

**⚠ TÄHELEPANU** Kõik ohutusnõuded ja juhised tuleb läbi lugeda. Ohutuse nõuete ja juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või rasked vigastused.

**Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.**

Allpool kasutatud mõiste „Elektriline tööriist“ käib võrgutoitega (toitejuhtmega) elektriliste tööriistade ja akutoitega (ilma toitejuhtmeta) elektriliste tööriistade kohta.



**Ohutu ja turvaline töö seadmega on võimalik vaid juhul, kui olete eelnevalt põhjalikult läbi lugenud kasutusjuhendi ja selles sisalduvad ohutusnõuded ning peate neist täpselt kinni.**



## Ohutusnõuded puurvasarate kasutamisel

- Kandke kuulmiskaitsevahendeid.** Müra võib kahjustada kuulmist.
- Kasutage seadme tarnekomplekti kuuluvaid lisakäepidemeid.** Kontrolli kaotus seadme üle võib põhjustada vigastusi.
- Kui teete töid, mille puhul võib tarvik tabada varjatud elektrijuhtmeid, hoidke seadet käepideme isoleeritud pinnast.** Kontakt pingestatud elektrijuhtmega võib seada pingele alla ka seadme metallosad ning põhjustada elektrilöögi.
- Varjatult paiknevate elektrijuhtmete, gaasi- või veetorude avastamiseks kasutage sobivaid otsimisseadmeid või pöörduge kohaliku elektri-, gaasi- või veevarustusfirma poole.** Kokkupuutel elektrijuhtmetega tekib tulekahju- ja elektrilöögi oht. Gaasitorustiku vigastamisel tekib plahvatusoht. Veetorustiku vigastamine põhjustab materiaalse kahju ja võib tekitada elektrilöögi.
- Hoidke elektrilist tööriista töötades mõlema käega ja säilitage stabiilne asend.** Elektriline tööriist püsib kahe käega hoides kindlamini käes.
- Kinnitage töödeldav toorik.** Kinnitusseadmete või kruustangidega kinnitatud toorik püsib kindlamalt kui käega hoides.
- Hoidke oma töökoht puhas.** Materjalisegud on eriti ohtlikud. Kergmetallide tolm võib süttida või plahvatada.
- Enne käestpanekut oodake, kuni elektriline tööriist on seiskunud.** Kasutatav tarvik võib kinni kiilduda ja põhjustada kontrolli kaotuse seadme üle.
- Ärge avage akut.** Esineb lühise oht.
- Kaitske akut kuumuse, sealhulgas pideva päikesekiirguse eest, samuti vee, tule ja niiskuse eest.** Esineb plahvatusoht.
- Aku vigastamisel ja ebaõigel käsitsemisel võib akust eralduda auru.** Õhutage ruumi, halva enesetunde korral pöörduge arsti poole. Aurud võivad ärritada hingamisteid.
- Kasutage akut üksnes koos Würthi elektrilise tööriistaga.** Ainult nii on aku kaitstud ohtliku ülekoormuse eest.
- Kasutage üksnes Würth'i originaalakusid, mille pingele vastab elektrilise tööriista andmesildil toodud pingele.** Teiste akude kasutamine võib põhjustada vigastuste ja tulekahju ohtu.
- Kasutage üksnes Würth'i originaaltarvikuid.**

## Tehnilised andmed

<b>Puurvasar</b>	<b>H 28-MA</b>	<b>H 28-MAS</b>
Artikli number	5700 800 X	5700 801 X
Vahetatava aku pinge	28 V	28 V
Tühikäigupöörded	0 - 1 350 min <sup>-1</sup>	0 - 1 350 min <sup>-1</sup>
Löökide arv	0 - 5 000 min <sup>-1</sup>	0 - 5 000 min <sup>-1</sup>
Löögitugevus EPTA-Procedure 05/2009 kohaselt	4,1 J	4,1 J
Puuri max läbimõõt		
- Betoonis	28 mm	28 mm
- Teras	13 mm	13 mm
- Puit	30 mm	30 mm
- Müüritis (õõneskroonpuuriga)	75 mm	75 mm
Spindlikaela läbimõõt	54 mm	54 mm
Kaal EPTA-Procedure 01 järgi	4,7 kg	4,7 kg





<b>Aku</b>	<b>LI-Ion</b>	<b>LI-2-28 V</b>	<b>LI-2-28 V</b>
Artikli number	0700 956 730	0700 957 730	0700 957 731
Nimipinge	28 V	28 V	28 V
Nominaalne mahtuvus	3,0 Ah	3,0 Ah	5,0 Ah
Akuelementide arv	1 x 7	2 x 7	2 x 7
Kaal	1,0 kg	1,0 kg	1,0 kg

### Nõuetekohane kasutus

Elektriline tööriist on ette nähtud kivi löökpuurimiseks ning puidu, metalli ja plasti puurimiseks.

Nõuetevastasesest kasutusest tingitud kahjustuste eest vastutab kasutaja.

### Sümbolid

	Lugege läbi kõik ohutusnõuded ja juhised
	Tähelepanu
	Enne mis tahes tööde teostamist seadme kallal eemaldage seadmest aku.
	CE-märk

### Aku

Uus või pikemat aega kasutamata aku saavutab täisvõimsuse alles umbes 2 - 3 laadimis- ja tühjenemistsükli järel.

Ärge asetage akut küttekehade peale ja ärge jätke akut pikemaks ajaks otsese päikese kätte, temperatuuril üle 50 °C saab ahju kahjustada.

Hoidke akulaadimisseade ja vahetatava aku ühenduskontaktid puhtad. Maksimaalse kasutusea tagamiseks tuleb aku pärast kasutamist täis laadida.

Aku võimalikult pika tööea tagamiseks võtke aku pärast laadimist akulaadimisseadmest välja.

Kui akut on vaja hoida kauem kui 30 päeva:

Hoidke akut ca 27 °C juures kuivas kohas.

Aku laetuse aste peaks olema ca 30% - 50%.

Laadige aku iga 6 kuu järel uuesti täis.

### Ülekoormuskaitse

Kui väga suur voolutarve, mis tuleneb äärmuslikult kõrgetest pöördemomentidest, puuri kinnikiilumist, äkilisest seiskumisest või lühisest, toob kaasa aku ülekoormuse, kostab 2 sekundi vältel pörisev helisignaal ja elektriline tööriist lülitub automaatselt välja.

Aku laadimiseks ja aktiveerimiseks asetage aku laadimisseadmesse.



### Tolmueemaldus

Pliisaldusega värvide, teatud puiduliikide, mineraalide ja metalli tolmu võib kahjustada tervist. Tolmuga kokkupuude ja tolmu sissehingamine võib põhjustada seadme kasutajal või läheduses viibivatel inimestel allergilisi reaktsioone ja/või hingamisteede haigusi.

Teatud tolmu, näiteks tamme- ja pöögitolmu, on vähkidevõimelise toimega, iseäranis kombinatsioonis puidutöötlemisel kasutatavate lisaainetega (kromaadid, puidukaitsevahendid). Asbesti sisaldavat materjali tohivad töödelda üksnes vastava ala asjatundjad.

- Tagage töökohas hea ventilatsioon.
- Soovitav on kasutada hingamisteede kaitsemaski filtriga P2.

Pidage kinni töödeldavate materjalide suhtes Teie riigis kehtivatest eeskirjadest.

### Hooldus ja puhastus

- Enne mis tahes tööde teostamist seadme kallal eemaldage seadme aku.**
- Seadme laitmatu ja ohutu töö tagamiseks hoidke seade ja selle ventilatsiooniavad puhtad.**

Antud seade on hoolikalt valmistatud ja testitud. Kui seadme töös peaks sellest hoolimata esinema tõrkeid, tuleb seade toimetada paranduseks Würthi hooldekeskusse.

Järelepärimiste esitamisel ja varuosade tellimisel näidake kindlasti ära seadme andmesildil olev tootenumber.

Selle seadme kehtiv varuosade loetelu on toodud veebileheküljel „<http://www.wuerth.com/partsmanager>“ varuosi saab tellida lähimast Würthi esindusest.

### Garantii

Käesolevale Würthi seadmele anname seadusega/kasutusriigi õigusaktidega ettenähtud garantii. Garantii kehtib alates ostu kuupäevast (arve või saatelehe alusel). Garantii alusel vahetatakse kahjustatud detailid välja või parandatakse.

Loomulikust kulumisest, ülekoormusest ja seadme ebaõigest kasutamisest põhjustatud kahjustused ei kuulu garantii alla.

Garantii kehtib üksnes siis, kui toimetate Würthi müügiesindusse, Würthi edasimüüjale või Würthi elektriliste tööriistade ja suruõhutööriistade volitatud hooldekeskusse lahtivõtmata seadme.

### Liitiumioonakude transportimine

Liitiumioonakud on allutatud ohtlike ainete transportimisega seonduvatele õigusaktidele.

Nende akude transportimine peab toimuma kohalikest, siseriiklikest ja rahvusvahelistest eeskirjadest ning määrustest kinni pidades.

Tarbijad tohivad neid akusid edasiste piiranguteta tänaval transportida.

Liitiumioonakude kommertstransport ekspedeerimisettevõtete kaudu on allutatud ohtlike ainete transportimisega seonduvatele õigusaktidele. Tarne-ettevõtte ja transporti tohivad teostada eranditult vastavalt koolitatud isikud. Kogu protsessi tuleb asjatundlikult jälgida.

Akude transportimisel tuleb järgida järgmisi punkte:

Tehke kindlaks, et kontaktid on lühiste vältimiseks kaitsitud ja isoleeritud.

Pöörake tähelepanu sellele, et akupakk ei saaks pakendis nihkuda.

Kahjustatud või välja voolanud akusid ei tohi kasutada.

Pöörduge edasiste juhiste saamiseks ekspedeerimisettevõtte poole.

### Kasutuskõlbmatuks muutunud seadmete käitlus

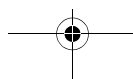
Elektriseadmed, lisatarvikud ja pakendid tuleks keskkonnasäästlikult ringlusse võtta.

Ärge visake kasutusressursi ammendanud elektrilisi tööriistu olmejäätmete hulka!

#### Üksnes EL liikmesriikidele:



Vastavalt Euroopa Liidu direktiivile 2012/19/EL elektri- ja elektronikaseadmete jäätmete kohta ning direktiivi kohaldamisele liikmesriikides tuleb kasutusressursi ammendanud elektrilised tööriistad eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult ringlusse võtta.





### Andmed müra/vibratsiooni kohta

Müra mõõdetud vastavalt standardile EN 60745.

Seadme A-karakteristikuga mõõdetud müratase on üldjuhul: helirõhu tase 92,7 dB(A); müravõimsuse tase 103,7 dB(A). Mõõtemääramatus K=3 dB.

#### Kasutage kuulmiskaitsevahendeid!

Vibratsioonitase (kolme telje vektorsumma), kindlaks tehtud vastavalt standardile EN 60745:

Löökpuurimine betoonis: vibratsioonitase

$$a_{h, HD} = 8,1 \text{ m/s}^2, \text{ Mõõtemääramatus } K = 1,5 \text{ m/s}^2.$$

Meiseldamisel: vibratsioonitase

$$a_{h, Cheq} = 8,1 \text{ m/s}^2, \text{ Mõõtemääramatus } K = 1,5 \text{ m/s}^2.$$

Käesolevas juhendis toodud vibratsioon on mõõdetud standardi EN 60745 kohase mõõtemetodi järgi ja seda saab kasutada elektriliste tööriistade omavaheliseks võrdlemiseks. See sobib ka vibratsiooni esialgseks hindamiseks.

Toodud vibratsioonitase on tüüpiline elektrilise tööriista kasutamisel ettenähtud töödeks. Kui aga elektrilist tööriista kasutatakse muudeks töödeks, rakendatakse teisi tarvikuid või kui tööriista hooldus pole piisav, võib vibratsioonitase kõikuda. See võib vibratsiooni tööperioodi jooksul tunduvalt suurendada.

Vibratsiooni täpseks hindamiseks tuleb arvesse võtta ka aega, mil seade oli välja lülitatud või küll sisse lülitatud, kuid tegelikult tööle rakendamata. See võib vibratsiooni tööperioodi jooksul tunduvalt vähendada.

Rakendage tööriista kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni mõju eest täiendavaid kaitsemeetmeid, näiteks: hooldage tööriistu ja tarvikuid piisavalt, hoidke käed soojas, tagage sujuv töökorraldus.

### EÜ-Vastavus normidele $\text{CE}$

Kinnitame ainuvastutajana, et käesolev toode vastab järgmistele standarditele ja normdokumentidele:

EN 60745-1:2009+A11:2010,

EN 60745-2-6:2010,

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011,

EN 55014-2:2015

EN 50581:2012, kooskõlas direktiivide

2011/65/EÜ, 2006/42/EL, 2014/30/EÜ sätetega.

Tehniline toimik saadaval aadressil:

Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PCM

Reinhold-Würth-Straße 12 - 17,

74653 Künzelsau, GERMANY

Frank Wolpert

Dr.-Ing. Siegfried Beichter

Prokurist - tooteturundusjuht Prokurist - kvaliteedijuht

Künzelsau: 01.09.2017

**Tootja jätab endale õiguse muudatuste tegemiseks.**

LT

## Jūsų saugumui


**ĮSPĖJIMAS Perskaitykite visas šias saugos nuorodas ir reikalavimus.**

Jei nepaisysite žemiau pateiktų saugos nuorodų ir reikalavimų, gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir galite sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis.

**Išsaugokite šias saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.**

Toliau pateiktame tekste vartojama sąvoka „Elektrinis įrankis“ apibūdina įrankius, maitinamus iš elektros tinklo (su maitinimo laidu), ir akumuliatorinius įrankius (be maitinimo laido).



**Su įrankiu nepavojingai dirbti galėsite tik tada, kai perskaitysite visą naudojimo instrukciją ir saugos nuorodas bei griežtai laikysitės pateiktų reikalavimų.**



## Saugos nuorodos dirbantiems su smūginiais įrankiais

- Dirbkite su klausos apsaugos priemonėmis.** Nuo triukšmo poveikio galima prarasti klausą.
- Naudokite kartu su prietaisu tiekiamas papildomas rankenas.** Praradus kontrolę iškyla pavojus susižeisti.
- Jei atliekate darbus, kurių metu darbo įrankis gali kliudyti paslėptus elektros laidus, prietaisą laikykite už izoliuotų rankenų.** Prisilietus prie laido, kuriuo teka elektros srovė, metalinėse prietaiso dalyse gali atsirasti įtampa ir trenkti elektros smūgis.
- Prieš pradėdami darbą, tinkamai ieškokite patikrinkite, ar po norimais apdirbti paviršiais nėra prarastų elektros laidų, dujų ar vandentiekio vamzdžių. Jei abejojate, galite pasikviesti į pagalbą vietinius komunalinių paslaugų teikėjus.** Kontaktas su elektros laidais gali sukelti gaisro bei elektros smūgio pavojų. Pažeidus dujotiekio vamzdį, gali įvykti sprogdimas. Pažeidus vandentiekio vamzdį, galima padaryti daugybę nuostolių.
- Darbo metu elektrinį įrankį visuomet būtina laikyti abiem rankomis ir patikimai stovėti.** Elektrinis įrankis yra saugiau valdomas, kai laikomas dviem rankomis.
- Įtvirtinkite ruošinį.** Tvirtinimo įranga arba spaustuvais įtvirtintas ruošinys yra užfiksuojamas žymiai patikimiau nei laikant ruošinį ranka.
- Visuomet valykite darbo vietą.** Medžiagų mišiniai yra ypač pavojingi. Spalvotųjų metalų dulkės gali užsidegti arba sprogti.
- Prieš padėdami elektrinį įrankį būtinai jį išjunkite ir palaukite, kol jo besisukančios dalys visiškai sustos.** Darbo įrankis gali užstrigti, tuomet kyla pavojus nesuvaldyti prietaiso.
- Neardykite akumuliatoriaus.** Galimas trumpojo sujungimo pavojus.
- Saugokite akumuliatorių nuo karščio, pvz., taip pat ir nuo ilgo saulės spindulių poveikio, ugnies, vandens ir drėgmės.** Iškyla sprogdimo pavojus.
- Pažeidus akumuliatorių ar netinkamai jį naudojant, gali išsiveržti garai. Išvėdinkite patalpą, o jei atsirado negalavimų, kreipkitės į gydytoją.** Šie garai gali sudirginti kvėpavimo takus.
- Akumuliatorių naudokite tik su Jūsų „Würth“ elektriniu įrankiu.** Tik taip apsaugosite akumuliatorių nuo pavojingos per didelės apkrovos.
- Naudokite tik originalius „Würth“ akumuliatorius, kurių įtampa atitinka jūsų elektrinio įrankio firminėje lentelėje nurodytą įtampą.** Naudojant kitokius akumuliatorius kyla sužeidimų ir gaisro pavojus.
- Naudokite tik originalią „Würth“ papildomą įrangą.**

## Prietaiso techniniai duomenys

<b>Perforatorius</b>	<b>H 28-MA</b>	<b>H 28-MAS</b>
Gaminio numeris	5700 800 X	5700 801 X
Keičiamojos akumulatoriaus įtampa	28 V	28 V
Tuščiosios eigos sūkių skaičius	0 - 1 350 min <sup>-1</sup>	0 - 1 350 min <sup>-1</sup>
Smūgių skaičius	0 - 5000 min <sup>-1</sup>	0 - 5000 min <sup>-1</sup>
Smūgio energija pagal „EPTA-Procedure 05/2009“	4,1 J	4,1 J
Maks gręžinio skersmuo		
- Betonas	28 mm	28 mm
- Plienas	13 mm	13 mm
- Mediena	30 mm	30 mm
- Mūro sienoje (grąžtas su karūna)	75 mm	75 mm
Suklio kakliuko skersmuo	54 mm	54 mm
Masė pagal „EPTA-Procedure 01“	4,7 kg	4,7 kg

<b>Akumulatorius</b>	<b>Ličio jonų</b>	<b>LI-2-28 V</b>	<b>LI-2-28 V</b>
Gaminio numeris	0700 956 730	0700 957 730	0700 957 731
Vardinė įtampa	28 V	28 V	28 V
Vardinė talpa	3,0 Ah	3,0 Ah	5,0 Ah
Celių kiekis	1 x 7	2 x 7	2 x 7
Masė	1,0 kg	1,0 kg	1,0 kg

### Prietaiso paskirtis

Elektrinis įrankis skirtas akmeniui gręžti su smūgiu ir medienai, metalui ir plastikui gręžti.

Už žalą, kuri buvo patirta naudojant prietaisą ne pagal paskirtį, atsako naudotojas.

### Akumulatorius

Naujas arba ilgą laiką nenaudotas akumulatorius visą galingumą išvystys tik po maždaug 2 - 3 įkrovimo - iškrovimo ciklų.

Nepadėkite akumulatoriaus ant radiatoriaus ir nepalikite jo ilgiam laikui tiesioginių saulės spindulių poveikio zonoje - aukštesnė kaip 50 °C temperatūra jam kenkia.





Užtikrinkite, kad kroviklio ir keičiamojos akumulatoriaus jungiamieji kontaktai visada būtų švarūs. Siekiant užtikrinti ilgaamžiškumą, po naudojimo akumulatorių reikia visiškai įkrauti.

Norėdami akumulatoriais kuo ilgiau naudotis, įkrautus juos išimkite iš kroviklio.

Jei akumulatorius laikomas ilgiau negu 30 dienų: akumulatorių laikykite sausoje vietoje, esant apytikriai 27 °C temperatūrai.

Laikykite akumulatorių įkrautą iki 30% - 50% įkrovos. Akumulatorių įkraukite kas 6 mėnesius.

### Simboliai

	Perskaitykite visas saugos nuorodas ir reikalavimus
	Dėmesio
	Prieš pradėdami prietaiso priežiūros ar remonto darbus, išimkite akumulatorių.
	CE ženklas

## Apsauga nuo perkrovos

Perkovus akumuliatorių dėl per didelio srovės naudojimo, pvz., esant ypač dideliems sukimo momentams, užstrigus grąžtui, staiga įrankiui sustojus arba įvykus trumpajam jungimui, elektrinis įrankis 2 sekundes burzgia ir automatiškai išsijungia.

Norėdami akumuliatorių įkrauti ir suaktyvinti, įstatykite jį į kroviklį.

## Dulkių nusiurbimo įranga

Medžiagų, kurių sudėtyje yra švino, kai kurių rūšių medienos, mineralų ir metalų dulkės gali būti kenksmingos sveikatai. Dirbančiajam arba netoli esantiems asmenims nuo sąlyčio su dulėmis arba jų įkvėpus gali kilti alerginės reakcijos, taip pat jie gali susirgti kvėpavimo takų ligomis.

Kai kurios dulkės, pvz., ažuolo ir buko, yra vėžį sukeliančios, o ypač, kai mediena yra apdorota specialiomis medienos priežiūros priemonėmis (chromatu, medienos apsaugos priemonėmis). Medžiagas, kuriose yra asbesto, leidžiama apdoroti tik specialistams.

- Pasirūpinkite geru darbo vietos vėdinimu.
- Rekomenduojama dėvėti kvėpavimo takų apsauginę kaukę su P2 klasės filtru.

Laikykitės jūsų šalyje galiojančių apdorojamoms medžiagoms taikomų taisyklių.

## Priežiūra ir valymas

- Prieš pradėdami prietaiso priežiūros ar remonto darbus, išimkite akumuliatorių.**
- Reguliariai valykite elektrinį įrankį ir ventiliacines angas jo korpuse, tuomet galėsite dirbti kokybiškai ir saugiai.**

Jeį, nepaisant kruopščios gamybos ir patikrinimo, elektrinis įrankis sugestų, jo remontas turi būti atliekamas įgaliotose „Würth master-Service“ elektrinių įrankių remonto dirbtuvėse.

leškant informacijos ar užsakant atsargines dalis prašome būtinai nurodyti gaminio numerį, esantį elektrinio įrankio firminėje lentelėje.

Šio elektrinio įrankio atsarginių dalių sąrašą galite rasti internete „<http://www.wuerth.com/partsmanager>“ arba teiraukitės artimiausiame „Würth“ filiale.

## Garantija

Šiam „Würth“ elektriniam įrankiui nuo pardavimo dienos (įrodoma pateikus pirkimo kvitą arba sąskaitą faktūrą) suteikiame garantiją pagal įrankio naudojimo šalyje galiojančias įstatymų nuostatas. Sugedęs įrankis pakeičiamas arba remontuojamas.

Pažeidimams, kurie atsirado dėl natūralaus susidėvėjimo, per didelės prietaiso apkrovos ar netinkamai naudojant prietaisą, garantija netaikoma.

Pretenzijos priimamos tik tada, jei elektrinis įrankis neišardytas pristatomas į „Würth“ filialą, „Würth“ pardavimų atstovui arba į įgaliotą „Würth“ elektrinių ir pneumatinių įrankių remonto dirbtuves.

## Ličio jonų akumuliatorių pervežimas

Ličio jonų akumuliatoriams taikomos įstatyminės nuostatos dėl pavojingų krovinių pervežimų.

Šiuos akumuliatorius pervežti būtina laikantis vietinių, nacionalinių ir tarptautinių direktyvų ir nuostatų.

Naudotojai šiuos akumuliatorius gali naudoti savo transporte be jokių kitų sąlygų.

Už komercinį ličio jonų akumuliatorių pervežimą atsako ekspedicijos įmonė pagal nuostatas dėl pavojingų krovinių pervežimo. Pasiruošimo išsiųsti ir pervežimo darbus gali atlikti tik atitinkamai išmokyti asmenys. Visas procesas privalo būti prižiūrimas.

Pervežant akumuliatorius būtina laikytis šių punktų:

Siekiant išvengti trumpųjų jungimų, įsitikinkite, kad kontaktai yra apsaugoti ir izoliuoti.

Atkreipkite dėmesį, kad akumuliatorius paklotės viduje neslidinėtų.

Draudžiama pervežti pažeistus arba tekančius akumuliatorius.

Dėl detalesnių nurodymų kreipkitės į savo ekspedicijos įmonę.



## Šalinimas

Elektrinis įrankis, papildoma įranga ir pakuotė yra pagaminti iš medžiagų, tinkančių antriniam perdirbimui, ir vėliau privalo būti atitinkamai perdirbti.

Nemeskite elektrinių įrankių į buitinių atliekų konteinerius!

### Tik ES šalims:



Pagal Europos direktyvą 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų ir šios direktyvos perkėlimo į nacionalinę teisę aktus, naudoti nebetinkami elektriniai įrankiai turi būti surenkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

## Informacija apie triukšmą ir vibraciją

Triukšmo matavimų vertės nustatytos pagal EN 60745.

Pagal A skalę išmatuotas elektrinio įrankio triukšmo lygis tipiniu atveju siekia: garso slėgio lygis 92,7 dB(A); garso galios lygis 103,7 dB(A). Paklaida K=3 dB.

### Dirbkite su klausos apsaugos priemonėmis!

Vibracijos bendroji vertė (trijų krypčių atstojamasis vektorius) nustatyta pagal EN 60745:

Betono gręžimas su smūgiu: vibracijos emisijos vertė  $a_{h, HD} = 8,1 \text{ m/s}^2$ , palaida  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ .

Kirtimas: vibracijos emisijos vertė  $a_{h, Cheq} = 8,1 \text{ m/s}^2$ , palaida  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ .

Šioje instrukcijoje pateiktas vibracijos lygis buvo išmatuotas pagal EN 60745 normoje standartizuotą matavimo metodą, ir lyginant elektrinius įrankius jį galima naudoti. Jis skirtas vibracijos poveikiui laikinai įvertinti.

Nurodytas vibracijos lygis atspindi pagrindinius elektrinio įrankio naudojimo atvejus. Tačiau jeigu elektrinis įrankis naudojamas kitokiai paskirčiai, su kitokiais darbo įrankiais arba jeigu jis nepakankamai techniškai prižiūrimas, vibracijos lygis gali kisti. Tokiu atveju vibracijos poveikis per visą darbo laikotarpį gali žymiai padidėti.

Norint tiksliai įvertinti vibracijos poveikį per tam tikrą darbo laiką, reikia atsižvelgti ir į laiką, per kurį elektrinis įrankis buvo išjungtas arba, nors ir veikė, bet nebuvo naudojamas. Tai įvertinus, vibracijos poveikis per visą darbo laiką žymiai sumažės.

Dirbančiajam nuo vibracijos poveikio apsaugoti paskirkite papildomas apsaugos priemones, pvz.: elektrinių ir darbo įrankių techninę priežiūrą, rankų šildymą, darbo eigos organizavimą.

## EB-Atitikties deklaracija CE

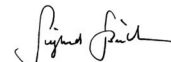
Atsakingai pareiškiame, kad šis gaminys atitinka žemiau pateiktus standartus ir norminius dokumentus: EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-6:2010, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:2015, EN 50581:2012, pagal 2011/65/ES, 2006/42/EB, 2014/30/ES direktyvos reikalavimus.

Techninė byla laikoma:

Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PCM  
Reinhold-Würth-Straße 12 - 17,  
74653 Künzelsau, GERMANY



Frank Wolpert  
Įgaliotasis – Produkto  
vadovas



Inžinerijos mokslų daktaras  
Siegfried Beichter  
Įgaliotasis – kokybės  
vadovas

Künzelsau: 01.09.2017

### Galimi pakeitimai.

LV

## Jūsu drošībai

**⚠ BRĪDINĀJUMS** **Uzmanīgi izlasiet visus drošības noteikumus.** Šeit sniegto drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

**Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.**

Turpmākajā izklāstā lietotais apzīmējums „elektroinstruments” attiecas gan uz tīkla elektroinstrumentiem (ar elektrokabeļi), gan arī uz akumulatora elektroinstrumentiem (bez elektrokabeļa).



**Drošs darbs ar instrumentu ir iespējams tikai tad, ja ir pilnībā izlasīta lietošanas pamācība un drošības noteikumi un tiek stingri ievēroti šajos dokumentos sniegtie norādījumi.**



## Drošības noteikumi perforatoriem

- Nēsājiet ausu aizsargus.** Trokšņa iedarbība var izraisīt dzirdes traucējumus.
- Lietojiet kopā ar elektroinstrumentu piegādāto papildrokturi.** Kontroles zaudēšana pār elektroinstrumentu var būt par cēloni savainojumiem.
- Veicot darbu, kura laikā darbinstruments var skart slēptus elektriskos vadus, turiet instrumentu tikai aiz izolētajām virsmām.** Instrumentam saskaroties ar spriegumnesošiem vadiem, spriegums var nonākt arī uz tā metāla daļām un izraisīt elektrisko triecienu.
- Lietojot piemērotu metālmeklētāju, pārbaudiet, vai apstrādes vietu nešķērso slēptas komunālapgādes līnijas, vai arī griezieties pēc konsultācijas vietējā komunālās saimniecības iestādē.** Darbinstrumenta saskaršanās ar elektropārvades līniju var izraisīt aizdegšanos vai būt par cēloni elektriskajam triecienam. Bojājums gāzes pārvades līnijā var izraisīt sprādzienu. Darbinstrumentam skarot ūdensvada cauruli, var tikt bojātas materiālās vērtības, kā arī strādājošā persona var saņemt elektrisko triecienu.
- Darba laikā stingri turiet elektroinstrumentu ar abām rokām un centieties ieturēt drošu stāju.** Elektroinstrumentu ir drošāk vadīt ar abām rokām.
- Nostipriniet apstrādājamo priekšmetu.** Iestiprinot apstrādājamo priekšmetu skrūvspilēs vai citā stiprinājuma ierīcē, strādāt ir drošāk, nekā tad, ja tas tiek turēts ar rokām.
- Uzturiet darba vietu tīru.** Īpaši bīstams ir dažādu materiālu putekļu sajaukums. Vieglo metālu putekļi ir ļoti ugunsnedroši un sprādzienbīstami.
- Pirms elektroinstrumenta novietošanas nogaidiet, līdz tas pilnīgi apstājas.** Kustībā esošs darbinstruments var iestrēgt, izsaucot kontroles zaudēšanu pār elektroinstrumentu.
- Neatveriet akumulatoru.** Tas var radīt īsslēgumu.
- Sargājiet akumulatoru no karstuma, piemēram, no ilgstošas atrašanās saules staros vai uguns tuvumā, kā arī no ūdens un mitruma.** Tas var izraisīt sprādzienu.
- Bojājuma vai nepareizas lietošanas rezultātā akumulators var izdalīt kaitīgus izgarojumus. Šādā gadījumā izvēdiniet telpu un, ja jūtaties slikti, griezieties pie ārsta.** Izgarojumi var izraisīt elpošanas ceļu kairinājumu.
- Lietojiet akumulatoru tikai kopā ar Würth elektroinstrumentu.** Tikai tā akumulators ir pasargāts no bīstamām pārslodzēm.
- Lietojiet tikai oriģinālos Würth akumulatorus, kuru spriegums atbilst uz elektroinstrumenta marķējuma plāksnītes norādītajai vērtībai.** Citu akumulatoru lietošana var radīt savainojumus vai izraisīt aizdegšanos.
- Lietojiet tikai oriģinālos firmas Würth piederumus.**

### Instrumenta parametri

<b>Perforators</b>	<b>H 28-MA</b>	<b>H 28-MAS</b>
Artikula numurs	5700 800 X	5700 801 X
Nomaināmā akumulatora spriegums	28 V	28 V
Griešanās ātrums brīvgaitā	0 - 1350 min. <sup>-1</sup>	0 - 1350 min. <sup>-1</sup>
Triecienu biežums	0 - 5000 min. <sup>-1</sup>	0 - 5000 min. <sup>-1</sup>
Atsevišķo triecienu enerģija atbilstoši EPTA-Procedure 05/2009	4,1 J	4,1 J
Maks. urbumu diametrs		
- Betonā	28 mm	28 mm
- Tēraudā	13 mm	13 mm
- Kokā	30 mm	30 mm
- Mūrī (ar kroņurbjiem)	75 mm	75 mm
Darbvārpstas aptveres diametrs	54 mm	54 mm
Svars atbilstoši EPTA-Procedure 01	4,7 kg	4,7 kg

<b>Akumulators</b>	<b>LI-Ion</b>	<b>LI-2-28 V</b>	<b>LI-2-28 V</b>
Artikula numurs	0700 956 730	0700 957 730	0700 957 731
Nominālais spriegums	28 V	28 V	28 V
Nominālā ietilpība	3,0 Ah	3,0 Ah	5,0 Ah
Elementu skaits	1 x 7	2 x 7	2 x 7
Svars	1,0 kg	1,0 kg	1,0 kg

### Pielietojums

Elektroinstruments ir paredzēts triecienurbšanai akmeņi un rotācijas urbšanai kokā, metālā un plastmasā.

Lietotājs nes atbildību par zaudējumiem, kuru cēlonis ir izstrādājuma nepareiza lietošana.

### Akumulators

Jauna vai ilgāku laiku nelietota akumulatora ietilpība sasniedz nominālo vērtību tikai pēc aptuveni 2 - 3 uzlādes un izlādes cikliem.

Novietojiet akumulatoru uz apkures iekārtām un ilgstoši nepakļaujiet stiprai saules staru iedarbībai; temperatūra virs 50 °C var būt kaitīga akumulatoram.

Uzturiet tīrus uzlādes ierīces un nomaināmā akumulatora savienojošos kontaktus. Lai nodrošinātu akumulatoram optimālu kalpošanas laiku, tas pēc lietošanas pilnīgi jāuzlādē.

Lai panāktu iespējami lielāku akumulatora kalpošanas laiku, pēc uzlādes izņemiet to no uzlādes ierīces.





Ja akumulators tiek uzglabāts ilgāk, nekā 30 dienas, ievērojiet sekojošo.

Uzglabājiet akumulatoru sausā vietā pie aptuveni 27 °C.

Uzglabājiet akumulatoru pie uzlādes pakāpes aptuveni 30% - 50%.

Ik pēc 6 mēnešiem no jauna uzlādējiet akumulatoru.

### Simboli

	Uzmanīgi izlasiet visus drošības noteikumus un norādījumus
	Uzmanību!
	Pirms jebkuru darbu veikšanas ar instrumentu izņemiet to tā akumulatoru.
	CE zīme



## Aizsardzība pret pārslodzi

Ja akumulators tiek pārslogots stipra strāvas patēriņa dēļ, piemēram, veidojoties ārkārtīgi liellam griezes momentam vai iestrēgstot urbim, kā arī pēkšņas apstāšanās vai išslēguma gadījumā, elektroinstrumenta 2 sekundes ilgi vibrē un tad automātiski izslēdzas.

Šādā gadījumā ievietojiet akumulatoru uzlādes ierīcē, lai to uzlādētu un aktivizētu.

## Putekļu uzsūkšana

Dažu materiālu, piemēram, svinu saturošu krāsu, dažu koksnes šķirņu, minerālu un metālu putekļi var būt kaitīgi veselībai. Pieskaršanās šādiem putekļiem vai to ieelpošana var izraisīt alerģiskas reakcijas vai elpošanas ceļu saslimšanu elektroinstrumenta lietotājam vai darba vietai tuvumā esošajām personām.

Atsevišķu materiālu putekļi, piemēram, putekļi, kas rodas, zāģējot ozola vai dižskābarža koksni, var izraisīt vēzi, īpaši tad, ja koksne iepriekš ir tikusi ķīmiski apstrādāta (ar hromātu vai koksnes aizsardzības līdzekļiem). Azbestu saturošus materiālus drīkst apstrādāt vienīgi personas ar īpašām profesionālām iemaņām.

- Darba vietai jābūt labi ventilējama.
- Darba laikā ieteicams izmantot masku elpošanas ceļu aizsardzībai ar filtrēšanas klasi P2.

Ievērojiet jūsu valstī spēkā esošos priekšrakstus, kas attiecas uz apstrādājamo materiālu.

## Apkalpošana un tīrīšana

- Pirms jebkuru darbu veikšanas ar instrumentu izņemiet no tā akumulatoru.**
- Lai nodrošinātu ilgstošu un nevainojamu elektroinstrumenta darbību, uzturiet tīru tā korpusu un ventilācijas atveres.**

Ja, neraugoties uz augsto izgatavošanas kvalitāti un rūpīgo pēcražošanas pārbaudi, elektroinstrumenta tomēr sabojājas, tas remontējams firmas Würth pilnvarotā elektroinstrumentu remonta darbnīcā.

Pieprasot konsultācijas un pasūtot rezerves daļas, lūdzam noteikti norādīt artikula numuru, kas izlasāms uz elektroinstrumenta marķējuma plāksnītes.

Elektroinstrumenta rezerves daļu sarakstu var aplūkot interneta vietnē

„<http://www.wuerth.com/partsmanager>” vai pieprasīt tuvākajā firmas Würth filiālē.

## Garantija

Mēs nosakām šim firmas Würth elektroinstrumentam garantiju atbilstoši starptautiskajai un nacionālajai likumdošanai, sākot no iegādes datuma (kas norādīts rēķinā vai piegādes pavadzīmē). Šajā periodā atklātie bojājumi tiek novērsti nomaiņas vai remonta ceļā.

Garantija neattiecas uz bojājumiem, kuru cēlonis ir dabiska nolietošana, pārslodze vai nepareiza apiešana.

Pretenzijas var tikt atzītas tikai tad, ja gadījumā, ja elektroinstrumenta neizjauktā veidā tiek nogādāts Würth filiālē vai Würth pilnvarotā elektroinstrumentu un pneimatisko instrumentu remonta darbnīcā vai arī nodots Würth ārējā dienesta līdzstrādniekam.

## Litija jonu akumulatoru transportēšana

Uz litija jonu akumulatoriem attiecas noteikumi par bīstamo kravu pārvadāšanu.

Šo akumulatoru transportēšana jāveic saskaņā ar vietējiem, valsts un starptautiskajiem normatīvajiem aktiem un noteikumiem.

Patērētāja darbības, pārvadājot šos akumulatorus pa autoceļiem, nav reglamentētas.

Uz litija jonu akumulatoru komerciālu transportēšanu, ko veic ekspedīcijas uzņēmums, attiecas bīstamo kravu pārvadāšanas noteikumi. Sagatavošanas darbus un transportēšanu drīkst veikt tikai atbilstoši apmācīts personāls. Viss process jāvada profesionāli.

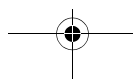
Veicot akumulatoru transportēšanu, jāievēro:

Pārliecinieties, ka kontakti ir aizsargāti un izolēti, lai izvairītos no īssavienojumiem.

Pārliecinieties, ka akumulators iepakojumā nevar paslīdēt.

Bojātus vai tekošus akumulatorus nedrīkst transportēt.

Plašāku informāciju Jūs varat saņemt no ekspedīcijas uzņēmuma.





### Atbrīvošanās no nolietotajiem izstrādājumiem

Nolietotie elektroinstrumenti, to piederumi un iesaiņojuma materiāli jānogādā otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Neizmetiet elektroinstrumentu sadzīves atkritumu tvertnē!

#### Tikai ES valstīm



Saskaņā ar Eiropas Savienības direktīvu 2012/19/ES par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm un šīs direktīvas atspoguļojumiem nacionālajā

likumdošanā, lietošanai nederīgie elektroinstrumenti jāsavāc atsevišķi un jānogādā otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

### Informācija par troksni un vibrāciju

Trokšņa parametru vērtības ir noteiktas atbilstoši standartam EN 60745.

Elektroinstrumenta radītā pēc raksturlienes A izsvērtā trokšņa parametru tipiskās vērtības ir šādas: trokšņa spiediena līmenis 92,7 dB(A); trokšņa jaudas līmenis 103,7 dB(A). Izklide K=3 dB.

#### Nēsājiet ausu aizsargus!

Kopējā vibrācijas paātrinājuma vērtība (vektoru summa trijos virzienos) ir noteikta atbilstoši standartam EN 60745.

Triecienurbšana betonā: vibrācijas paātrinājuma vērtība

$a_{h,HD} = 8,1 \text{ m/s}^2$ , izklide  $K=1,5 \text{ m/s}^2$ .

Atskaldīšana ar kaltu: vibrācijas paātrinājuma vērtība

$a_{h,Cheq} = 8,1 \text{ m/s}^2$ , izklide  $K=1,5 \text{ m/s}^2$ .

Šajā pamācībā sniegtais vibrācijas līmenis ir izmērīts atbilstoši standartam EN 60745 noteiktajai procedūrai un var tikt lietots instrumentu salīdzināšanai. To var izmantot arī vibrācijas radītās papildu slodzes iepriekšējai novērtēšanai.

Šeit sniegtais vibrācijas līmenis ir attiecināms uz elektroinstrumenta galvenajiem pielietojuma veidiem. Ja elektroinstrumenti tiek lietoti netipiskiem mērķiem, kopā ar netipiskiem darbinstrumentiem vai nav vajadzīgajā veidā apkalpots, tā vibrācijas līmenis var atšķirties no šeit sniegtās vērtības. Tas var ievērojami palielināt vibrācijas radīto papildu slodzi zināmajam darba laika posmam.

Lai precīzi izvērtētu vibrācijas radīto papildu slodzi zināmajam darba laika posmam, jāņem vērā arī laiks, kad elektroinstrumenti ir izslēgti vai arī darbojas, taču reāli netiek izmantoti paredzētā darba veikšanai. Tas var ievērojami samazināt vibrācijas radīto papildu slodzi zināmajam darba laika posmam.

Veiciet papildu pasākumus, lai pasargātu strādājošo personu no vibrācijas kaitīgās iedarbības, piemēram, savlaicīgi veiciet elektroinstrumenta un darbinstrumentu apkalpošanu, novērsiet roku atdzišanu un pareizi plānojiet darbu.

### EK-Atbilstības deklarācija

Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šis izstrādājums atbilst šādiem standartiem vai normatīvajiem dokumentiem: EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-6:2010, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:2015, EN 50581:2012 un direktīvām 2011/65/ES, 2006/42/EK, 2014/30/ES.

Tehniskā dokumentācija no:  
Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PCM  
Reinhold-Würth-Straße 12 - 17,  
74653 Künzelsau, GERMANY

Frank Wolpert  
Prokūrists – Produktu  
vadītājs

Dr.-Ing. Siegfried Beichter  
Prokūrists – kvalitātes  
vadītājs

Künzelsau: 01.09.2017

**Tiesības uz izmaiņām tiek saglabātas.**



RS

## Za Vašu sigurnost

**⚠ UPOZORENJE** Čitajte sva sigurnosna uputstva i savete. Propusti kod pridržavanja sigurnosnih uputstava i saveta mogu prouzrokovati električni udar, požar i/ili teške povrede.

**Sačuvajte sva sigurnosna uputstva i savete za budućnost.**

Pojam upotrebljen u sigurnosnim uputstvima „Električni alat“ odnosi se na električne alate sa mrežnim pogonom (sa mrežnim kablom) i na električne alata sa pogonom na akumulator (bez mrežnog kabla).



**Rad sa aparatom bez opasnosti je samo onda moguć, ako kompletno pročitate uputstvo za rad i sigurnosna uputstva i strogo se pridržavate saveta u njima.**



## Sigurnosna uputstva za bušilicu sa čekićanjem

- Nositre zaštitu za sluh.** Uticaj galame može uticati na gubitak sluha.
- Koristite sa uređajem isporučene dodatne drške.** Gubitak kontrole može uticati na povrede.
- Držite uređaj za izolovane drške ako izvodite radove kod kojih pneumatski alat može da sretne skrivene vodove struje.** Kontakt sa nekim vodom koji provodi napon može staviti pod napon i metalne delove uređaja i uticati na električni udar.
- Upotrebljavajte pogodne uređaje za potragu, da bi pronašli skrivene vodove snabdevanja, ili pozovite mesno društvo za snabdevanje.** Kontakt sa električnim vodovima može uticati na požar i električni udar. Oštećenja gasovoda mogu uticati na eksploziju. Prodiranje u vod sa vodom prouzrokuje oštećenja predmeta ili može prouzrokovati električni udar.
- Držite električni alat u radu čvrsto sa obe ruke i pobrinite se za sigurno stajanje.** Električni alat se sigurnije vodi sa dve ruke.
- Obezbedite radni komad.** Jedan radni komad koji držimo sa sigurnosnim uređajem ili stegom se sigurnije drži nego Vašom rukom.
- Održavajte Vaše radno mesto čisto.** Mešavine materijala su posebno opasne. Prašina lakih metala može se zapaliti ili eksplodirati.
- Čekajte dok se električni alat ne zaustavi, i tek onda ga ostavite.** Upotrebljeni alat se može zakačiti i uticati na gubitak kontrole nad električnim alatom.
- Ne otvarajte akumulator.** Postoji opasnost od kratkog spoja.
- Zaštitite akumulator od toplote, na primer i od trajnog sunčevog zračenja, vatre, vode i vlage.** Postoji opasnost od eksplozije.
- Kod oštećenja i nestručne upotrebe akumulatora mogu izlaziti pare. Dovodite svež vazduh i potražite lekara ako bude tegoba.** Pare mogu nadražiti disajne puteve.
- Upotrebljavajte akumulator samo u vezi sa Vašim Würth električnim alatom.** Samo tako se štiti akumulator od opasnog preopterećenja.
- Upotrebljavajte samo originalne Würth akumulatore sa naponom navedenim na tipskoj tablici Vašeg električnog alata.** Upotreba drugih akumulatora može uticati na povrede i opasnost od požara.
- Upotrebljavajte samo originalan Würth pribor!**

## Karakteristike uredjaja

<b>Bušilica čekić</b>	<b>H 28-MA</b>	<b>H 28-MAS</b>
Broj artikla	5700 800 X	5700 801 X
Napon promjenljivog akumulatora	28 V	28 V
Broj obrtaja na prazno	0 - 1 350 min <sup>-1</sup>	0 - 1 350 min <sup>-1</sup>
Broj udaraca	0 - 5000 min <sup>-1</sup>	0 - 5000 min <sup>-1</sup>
Jačina pojedinačnog udara je prema EPTA-Procedure 05/2009	4,1 J	4,1 J
Presek bušenja maks.		
- Beton	28 mm	28 mm
- Čelik	13 mm	13 mm
- Drvo	30 mm	30 mm
- Ozid (sa šupljom krunicom za bušenje)	75 mm	75 mm
Presek vrata vretena	54 mm	54 mm
Težina prema EPTA-Procedure 01	4,7 kg	4,7 kg

<b>Aku</b>	<b>LI-Ion</b>	<b>LI-2-28 V</b>	<b>LI-2-28 V</b>
Broj artikla	0700 956 730	0700 957 730	0700 957 731
Nominalni napon	28 V	28 V	28 V
Kapacitet	3,0 Ah	3,0 Ah	5,0 Ah
Broj akumulatorskih ćelija	1 x 7	2 x 7	2 x 7
Težina	1,0 kg	1,0 kg	1,0 kg

### Upotreba koja odgovara svrsi

Električni alat je zamišljen za bušenje sa čekićanjem u kamenu i za bušenje u drvetu, metalu i plastici.

Za štete kod upotrebe koja ne odgovara svrsi odgovara korisnik.

### Akumulator

Jedan novi ili duže vremena ne upotrebljavan akumulator daje tek posle ca. 2 - 3 ciklusa punjenja i pražnjenja svoju punu snagu.





Ne odlažite akumulator na zagrevna tela ili ne izlažite ga duže vreme jakom sunčevom zračenju, temperature iznad 50 °C su štetne.

Održavajte kontakte priključka čiste na uredjaju za punjenje i promjenljivom akumulatoru. Za optimalni vek trajanja mora se posle upotrebe akumulator potpuno napuniti.

Izvadite akumulator za što duži vek trajanja posle punjenja iz uredjaja za punjenje.

Kod čuvanja akumulatora duže od 30 dana:  
Akumulator čuvati na ca 27 °C i čuvati na suvom.  
Čuvati akumulator na ca 30% - 50% stanja punjenja.  
Svaki 5 meseci ponovo napuniti.

### Simboli

	Čitajte sva sigurnosna upotstva i upute
	Pažnja
	Pre svih radova na uredjaju izvadite akumulator.
	CE-Znak

## Zaštita od preopterećenja

Kod preopterećenja akumulatora usled suviše velike potrošnje struje, na primer ekstremno visokih obrtnih momenata, zaglavlivanja burgije, iznenadnog zaustavljanja ili kratkog spoja, brujni električni alat 2 sekunde dugo i automatski se isključuje.

Utaknite akumulator u uređaj za punjenje da bi ga napunili i aktivirali.

## Usisavanje prašine

Prašine materijala kao premaz koji sadrži olovo, nekoliko vrsta drveta, minerali i metal mogu biti štetni za zadržavlje. Dodirivanje ili udisanje prašina mogu izazvati alergijske reakcije i/ili obolevanje disajnih puteva radnika ili osoba koje se nalaze u blizini. Odredjene prašine kao od hrasta ili bukve važe kao izazivači raka, posebno u vezi sa dodatnim materijalima za obradu drveta (hromatima, zaštitnim sredstvima za drvo). Materijal sa azbestom smeju da obraduju samo stručnjaci.

- Pobrinite se za dobro provetranje radnog mesta.
- Preporučuje se, da se nosi zaštitna maska za disanje sa klasom filtera P2.

Obratite pažnju u Vašoj zemlji na važeće propise za materijale koje treba obradivati.

## Održavanje i čišćenje

- Pre svih radova na uređaju izvadite akumulator.**
- Održavajte električni alat i proreze za ventilaciju čiste, da bi dobro i sigurno radili.**

Ako bi električni alat i pored brižljivog postupka proizvodnje i kontrole nekada otkazao, popravku mora izvoditi Würth masterSERVICE.

Navedie molimo kod svih pitanja i naručivanja rezervnih delova neizostavno broj artikla prema tipskoj tablici električnog alata.

Aktuelni spisak rezervnih delova ovoga električnog alata možete tražiti na Internetu pod „<http://www.wuerth.com/partsmanager>“ ili od sledeće najbliže Würth ispostave.

## Garancija

Za ovaj Würth električni alat nudimo garanciju prema zakonskim/specifičnim za zemlje odredbama od datuma kupovine (dokaz sa računom ili otpremnica). Nastale štete se odklanjaju isporukom zamene ili popravkom.

Štete koje ukazuju na prirodno trošenje, preopterećenje ili nestručam rad se isključuju iz garancije.

Reklamacije se mogu samo onda priznati, ukoliko električni alat predate nerastavljan nekoj Würth ispostavi, njenim Würth saradnicima za spoljne radove ili nekom Würth stručnom servisu za električne alate i pneumatske alate.

## Transport Lithium- jonskih akumulatora

Lithium-jonski akumulatori podpadaju pod zakonske odredbe kao opasan materijal za transport.

Transport ovih akumulatora mora se vršiti držeći se lokalnih, nacionalnih i internacionalnih propisa i odredbi.

Potrošači smeju ove akumulatore bez daljeg transportovati putem.

Komercijalni transport Lithium-jonskih akumulatora preko preduzeća za špediciju podleže odredbama za transport opasnih materija. Priprema transporta i transport smeju da izvode isključivo samo odgovarajuće obučeni personal. Ukupan proces mora da prate stručnjaci.

Na sledeće tačke se mora paziti pri transportu akumulatora.

Uverite se da su kontakti zaštićeni i izolovani, da bi izbegli kratke spojeve.

Pazite na to, da se paket sa akumulatorom ne kliza unutar pakovanja.

Oštećeni ili istrošeni akumulatori ne smeju se transportovati.

Obratite se za dalja uputstva Vašem preduzeću špediciji.



### Uklanjanje djubreta

Električni alati, pribor i pakovanja treba odvoziti na reciklažu koja odgovara zaštiti čovekove sredine.

Ne bacajte električne alate u kućno djubre.

#### Samo za EU- zemlje:



Prema evropskoj smernici 2012/19/EU o električnim i elektronskim starim uređajima i njihovom pretvaranju u nacionalno dobro ne moraju više upotrebljivi

električni alati da se odvojeno sakupljaju i odvođe na reciklažu koja odgovara zaštiti čovekove sredine.

### Informacija o šumovima-/vibraciji

Merne vrednosti sa šumovima su dobijene prema EN 60745.

Nivo bude električnog alata označen sa A iznosi tipično: Nivo zvučnog pritiska 92,7 dB(A); Nivo snage zvuka 103,7 dB(A). Nesigurnost K=3 dB.

#### Nosite zaštitu za sluh!

Ukupne vrednosti vibracija [zbir vektora tri pravca] su dobijene prema EN 60745:

Bušenje sa čekićem u betonu: emisiona vrednost vibracija

$a_{h,HD} = 8,1 \text{ m/s}^2$ , nesigurnost  $K=1,5 \text{ m/s}^2$ .

Štemovanje: emisiona vrednost vibracija

$a_{h,Cheq} = 8,1 \text{ m/s}^2$ , nesigurnost  $K=1,5 \text{ m/s}^2$ .

Nivo vibracija naveden u ovim uputstvima izmeren je prema postupku merenja koji je standardizovan u EN 60745 i može se upotrebiti za poredjenje električnih alata jedan sa drugim. On je pogodan i za privremenu procenu opterećenja vibracijama.

Navedeni nivo vibracija predstavlja glavnu primenu električnog alata. Ako se električni alata svakako upotrebljava za druge namene, sa upotrebljenim alatima koji nešto odstupaju ili sa nedovoljnim održavanjem, može nivo vibracija odstupati. Ovo može u značajnoj meri da poveća opterećenje vibracijama preko selog radnog vremena.

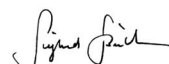
Za tačnu procenu o vibracijama treba uzeti u obzir i vreme, u kojem je uređaj bio isključen, ili je doduše radio, međutim nije stvarno bio u upotrebi. Ovo može opterećenje vibracijama u znatnoj meri smanjiti za vreme celog radnog vremena.

Utvrđite dodatne mere sigurnosti radi zaštite radnika od delovanja vibracija kao na primer: Održavanje električnog alata i upotrebljenih alata, držati ruke tople, organizacija rada.

### EC-Izjava o usaglašenosti CE

Izjavljujemo na vlastitu odgovornost, da je ovaj proizvod usaglašen sa sledećim standardima ili normativnim aktima EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-6:2010, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:2015 EN 50581:2012, prema odredbama smernica 2011/65/EU, 2006/42/EC, 2014/30/EU.

Tehnička dokumentacija kod:  
Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PCM  
Reinhold-Würth-Straße 12 - 17,  
74653 Künzelsau, GERMANY

Frank Wolpert  
Prokurista – upravitelj  
menadžmenta proizvoda

Dr. -ing. Siegfried Beichter  
Prokurista – upravitelj  
odelenja za kvalitet

Künzelsau: 01.09.2017

**Zadržavamo pravo na promene.**

HR

## Za vašu sigurnost


**UPOZORENJE**

**Pročitajte sve upute za sigurnost i upute za rukovanje.** Nepoštivanje uputa za sigurnost i uputa za rukovanje može rezultirati strujnim udarom, požarom i/ili teškim ozljedama.

**Sve upute za sigurnost i rukovanje spremite za kasniju primjenu.**

Pojam „Električni alat“ korišten u uputama za sigurnost odnosi se na električne alate s napajanjem iz mreže (s mrežnim kabelom) i na električne alate s napajanjem iz aku-baterije (bez mrežnog kabela).



**Bezopasan rad s uređajem moguć je samo ako ste u potpunosti pročitali upute za rukovanje i upute za sigurnost i ako se strogo pridržavate u njima sadržanih uputa.**



## Upute za sigurnost za bušaće čekiće

- Nosite štitnike za sluh.** Pod djelovanjem buke može se oštetiti sluh.
- Koristite pomoćne ručke isporučene sa električnim alatom.** Gubitak kontrole nad električnim alatom može uzrokovati ozljede.
- Pri radovima kada bi radni alat mogao zahvatiti skrivene električne vodove, pneumatski alat držite na izoliranim površinama zahvata.** Kontaktom s električnim vodom pod naponom i metalni dijelovi pneumatskog alata mogli bi se staviti pod napon, što će rezultirati strujnim udarom.
- Za pronalaženje skrivenih električnih kablova koristite prikladne detektore ili se obratite distributeru električne energije.** Kontakt s električnim kabelom može rezultirati požarom i strujnim udarom. Oštećenje plinske cijevi može dovesti do eksplozije. Probijanje vodovodne cijevi uzrokuje materijalne štete ili može prouzročiti strujni udar.
- Pri radu električni alat držite čvrsto s obje ruke i zauzmite siguran i stabilan položaj tijela.** Električnim alatom može se sigurno raditi držeći ga s obje ruke.
- Osigurajte izradak.** Izradak stegnut pomoću stezne naprave ili škripca drži se sigurnije nego u vašoj ruci.
- Radno mjesto održavajte čistim.** Miješanja materijala posebno su opasna. Prašina od lakih metala može se zapaliti ili eksplodirati.
- Prije odlaganja električnog alata pričekajte da se zaustavi do stanja mirovanja.** Radni alat bi se mogao zaglaviti, što bi moglo dovesti do gubitka kontrole nad električnim alatom.
- Ne otvarajte aku-bateriju.** Inače postoji opasnost od kratkog spoja.
- Aku-bateriju zaštitite od izvora topline, npr. od dugotrajnog zračenja sunčevih zraka, te od vatre, vode i vlage.** Inače postoji opasnost od eksplozije.
- U slučaju oštećenja i nestručne uporabe aku-baterije mogu se pojaviti isparavanja. Dovedite svježi zrak i u slučaju tegoba zatražite liječničku pomoć.** Isparavanja mogu nadražiti dišne putove.
- Aku-bateriju koristite samo u kombinaciji s vašim Würth električnim alatom.** Samo tako će se aku-baterija zaštititi od opasnog preopterećenja.
- Koristite samo originalne Würth aku-baterije s naponom navedenim na identifikacijskoj pločici vašeg električnog alata.** Uporaba nekih drugih aku-baterija može rezultirati ozljedama i opasnošću od požara.
- Koristite samo originalni Würth pribor!**

## Tehnički podaci za uređaj

<b>Bušaći čekić</b>	<b>H 28-MA</b>	<b>H 28-MAS</b>
Broj artikla	5700 800 X	5700 801 X
Napon izmjenjive aku-baterije	28 V	28 V
Broj okretaja pri praznom hodu	0 - 1 350 min <sup>-1</sup>	0 - 1 350 min <sup>-1</sup>
Broj udaraca	0 - 5000 min <sup>-1</sup>	0 - 5000 min <sup>-1</sup>
Snaga pojedinačnog udarca prema EPTA-Procedure 05/2009	4,1 J	4,1 J
Promjer bušenja max.		
- Beton	28 mm	28 mm
- Čelik	13 mm	13 mm
- Drvo	30 mm	30 mm
- Zidovi (sa šupljim krunastim svrdlom)	75 mm	75 mm
Promjer rukavca vretena	54 mm	54 mm
Težina prema EPTA postupku 01	4,7 kg	4,7 kg

<b>Aku-baterija</b>	<b>Li-ionska</b>	<b>LI-2-28 V</b>	<b>LI-2-28 V</b>
Broj artikla	0700 956 730	0700 957 730	0700 957 731
Nazivni napon	28 V	28 V	28 V
Kapacitet	3,0 Ah	3,0 Ah	5,0 Ah
Broj aku-čelija	1 x 7	2 x 7	2 x 7
Težina	1,0 kg	1,0 kg	1,0 kg

### Uporaba za određenu namjenu

Električni alat namijenjen je za bušenje bušaćim čekićem kamena, kao i za bušenje drva, metala i plastike.

Korisnik uređaja odgovara za štete koje bi nastale ako se uređaj ne bi koristio za određenu namjenu.

### Aku-baterija

Nova ili dulje vrijeme nekorisćena aku-baterija dati će svoj puni učinak tek nakon cca. 2 - 3 ciklusa punjenja i pražnjenja.

Aku-bateriju ne odlažite na radiatoru, niti je dulje vrijeme izlažite djelovanju jakih sunčevih zraka, jer su za nju štetne temperature više od 50 °C.

Održavajte čistim priključne kontakte na punjaču i zamjenskoj aku-bateriji. Za optimalno dugi radni vijek trajanja, aku-baterija mora se napuniti nakon uporabe.





Nakon punjenja aku-bateriju izvadite iz punjača, kako bi se postigao po mogućnosti njen što dulji radni vijek trajanja.

Pri uskladištenju aku-baterije duljem od 30 dana: aku-bateriju uskladištiti pri temperaturi od cca. 27 °C i u suhoj prostoriji.

Aku-bateriju uskladištiti kod cca. 30% - 50% stanja napunjenosti.

Aku-bateriju treba ponovno napuniti nakon svakih 6 mjeseci.

### Simboli

	Pročitajte sve upute za sigurnost i upute za uporabu
	Pažnja
	Aku-bateriju izvadite prije svih radova na uređaju.
	CE-znak

## Zaštita od preopterećenja

Pri preopterećenju aku-baterije zbog prevelike potrošnje struje, npr. pri izuzetno velikom okretnom momentu, uklještenju svrdla, iznenadnom zaustavljanju ili kratkom spoju, električni alat će zujati 2 sekunde i nakon toga će se automatski isključiti.

Za njeno punjenje i aktiviranje aku-bateriju utaknite u punjač.

## Usisavanje prašine

Prašina od materijala kao što su premazi sa sadržajem olova, nekih vrsta drva, minerala i metala, može biti štetna za zdravlje. Dodirivanje ili udisanje prašine može rezultirati alergijskim reakcijama i/ili oboljenjima dišnih organa korisnika ili osoba koje se nalaze blizu mjesta rada.

Određene vrste prašine, kao što je prašina od hrastovine ili bukovine smatraju se kancerogenim, posebno u spoju s dodatnim tvarima za obradu drva (kromati, sredstva za zaštitu drva). Materijal koji sadrži azbest smiju obrađivati samo za to stručne osobe.

- Osigurajte dobro provjetranje radnog mjesta.
- Preporučuje se nošenje zaštitne maske s filtrom klase P2.

Pridržavajte se propisa za obrađivane materijale koji vrijede u vašoj zemlji.

## Održavanje i čišćenje

- Aku-bateriju izvadite prije svih radova na uređaju.**
- Kako bi mogli dobro i sigurno raditi, električni alat i otvore za hlađenje održavajte čistim.**

Ako bi električni alat unatoč brižljivih postupaka izrade i ispitivanja prestao raditi, popravak prepustite Würth masterSERVICE.

Pri svim povratnim upitima i naručivanju rezervnih dijelova molimo neizostavno navedite artikl broj sa tipske pločice električnog alata.

Aktualni popis rezervnih dijelova ovog električnog alata možete naći na internetu, pod „<http://www.wuerth.com/partsmanager>“ ili ga zatražiti od najbližeg Würth zastupništva.

## Jamstvo

Za ovaj Würth električni alat dajemo jamstvo prema zakonskim propisima, počevši od datuma kupnje (dokazuje se računom ili otpremnicom). Nastale štete otklonit će se zamjenskom isporukom ili popravkom.

Iz jamstva su isključene štete nastale prirodnim trošenjem, preopterećenjem ili nestručnim rukovanjem.

Reklamacije će se priznati samo ako električni alat nerastavljen predate u Würth zastupništvo, osobi ovlaštenoj za servis električnih i pneumatskih alata.

## Transport litijskih ionskih baterija

Litijske-ionske baterije spadaju pod zakonske odredbe u svezi transporta opasne robe.

Prijevoz ovih baterija mora uslijediti uz poštivanje lokalnih, nacionalnih i internacionalnih propisa i odredaba.

Korisnici mogu bez ustručavanja ove baterije transportirati po cestama.

Komercijalni transport litijsko-ionskih baterija od strane transportnih poduzeća spada pod odredbe o transportu opasne robe. Otpremničke pripreme i transport smiju izvoditi isključivo odgovarajuće školovane osobe. Kompletni proces se mora pratiti na stručan način.

Kod transporta baterija se moraju poštivati slijedeće točke:

Uvjerite se da su kontakti zaštićeni i izolirani kako bi se izbjegli kratki spojevi.

Pazite na to, da blok baterija unutar pakiranja ne može proklizavati.

Oštećene ili iscurjele baterije se ne smiju transportirati.

U svezi ostalih uputa obratite se vašem prijevoznom poduzeću.

## Zbrinjavanje u otpad

Električni alat, pribor i ambalažu morate odvesti na ekološki prihvatljivo zbrinjavanje u reciklažno dvorište.

Električni alat ne bacajte u kućni otpad!

### Samo za zemlje EU:



Prema Europskim smjernicama 2012/19/EU za električne i elektroničke stare uređaje, uporabivi električni alati više se ne moraju odvojeno prikupljati i odvesti na ekološki prihvatljivo zbrinjavanje u reciklažno dvorište.



### Informacije o buci i vibracijama

Izmjerene vrijednosti buke određene su prema EN 60745.

Razina šumova električnog alata vrednovana s A, obično iznosi: Razina zvučnog tlaka 92,7 dB(A); razina učinka zvuka 103,7 dB(A). Nesigurnost K=3 dB.

#### Nosite štitnike za sluh!

Ukupna vrijednost vibracija (vektorski zbroj u tri smjera) određena je prema EN 60745:

čekično bušenje u beton: vrijednost emisija vibracija  $a_{h, HD} = 8,1 \text{ m/s}^2$ , nesigurnost  $K=1,5 \text{ m/s}^2$ .

Klesanje: vrijednost emisija vibracija  $a_{h, Cheq} = 8,1 \text{ m/s}^2$ , nesigurnost  $K=1,5 \text{ m/s}^2$ .

Razina vibracija navedena u ovim uputama izmjerena je prema postupku mjerenja propisanom u EN 60745 i može se koristiti za usporedbu električnih alata. Prikladan je i za privremenu procjenu opterećenja od vibracija.

Navedeni prag vibracija predstavlja glavne primjene električnog alata. Razina vibracija bi se mogla povećati ako bi se električni alat koristio i za druga područja primjene s radnim alatima koji od toga odstupaju ili bi se koristio nedovoljno održavan. To bi moglo znatno povećati opterećenje, izlaganjem vibracijama za čitavo vrijeme rada s električnim alatom.

Za točnu procjenu opterećenja od vibracija, moraju se uzeti u obzir i vremena u kojima je uređaj isključen, ili doduše radi ali se stvarno ne koristi. To može znatno smanjiti opterećenje od vibracija za čitavog radnog vremena.

Poduzmite dodatne mjere sigurnosti za zaštitu rukovatelja od djelovanja vibracija, kao što je npr.: Održavanje električnog alata i radnih alata, održavanje ruku toplim, organizacija radnih operacija.

### EC-Izjava o usklađenosti

Izjavljujemo uz punu odgovornost da je ovaj proizvod usklađen sa slijedećim normama ili normativnim dokumentima: EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-6:2010, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:2015, EN 50581:2012, prema odredbama smjernica 2011/65/EU, 2006/42/EC, 2014/30/EU.

Tehnička dokumentacija se može zatražiti od:  
Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PCM  
Reinhold-Würth-Straße 12 - 17,  
74653 Künzelsau, GERMANY

Frank Wolpert  
Prokurist - Upravitelj  
menadžmenta proizvoda

Dr.-Ing. Siegfried Beichter  
Prokurist - Upravitelj  
kvalitete

Künzelsau: 01.09.2017

**Zadržavamo pravo na promjene.**